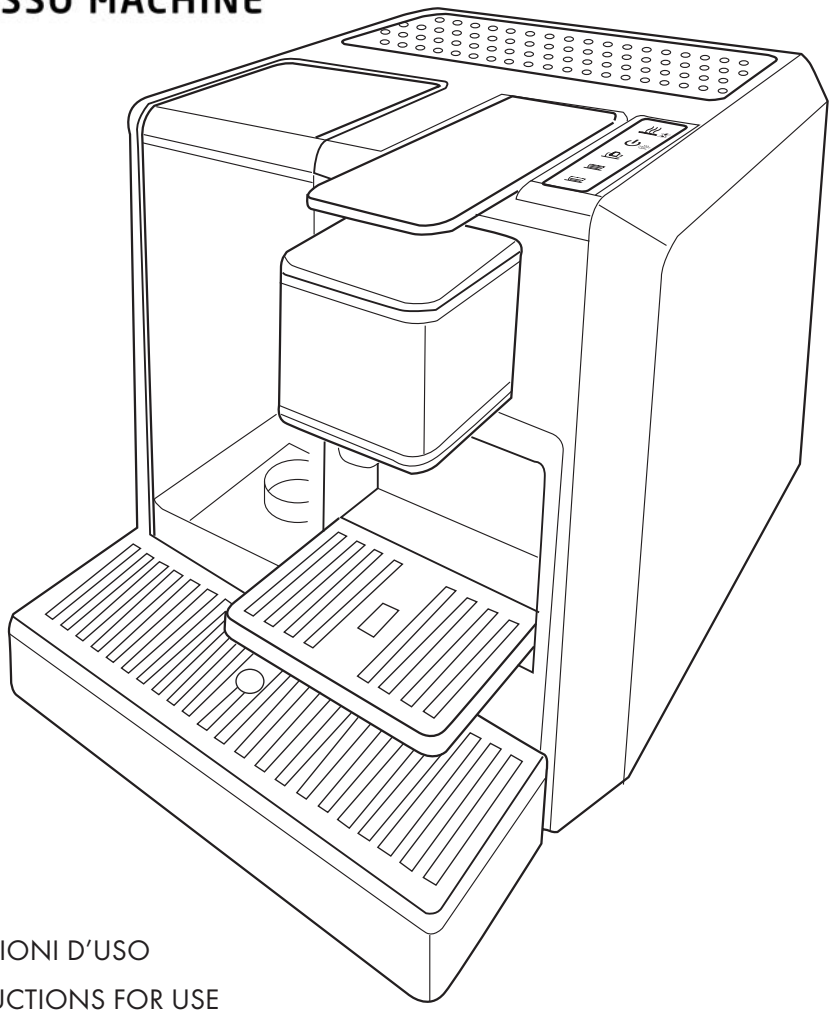
MITACA

ESPRESSO MACHINE



- ISTRUZIONI D'USO
- INSTRUCTIONS FOR USE
- GEBRAUCHSANWEISUNGEN
- INSTRUCTIONS D'UTILISATION
- INSTRUCCIONES DE USO
- ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Made in Italy

CE

ISTRUZIONI D'USO	PAG. 2
INSTRUCTIONS FOR USE	PAG. 18
GEBRAUCHSANWEISUNGEN	SEITE 34
INSTRUCTIONS D'UTILISATION	PAG. 50
INSTRUCCIONES DE USO	PAG. 66
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	ΣΕΛ. 82

Generalità

Attenzione. Non si assumono responsabilità per eventuali danni in caso di:
- Impiego errato e non conforme agli scopi previsti;
- Riparazioni non eseguite presso centri d'assistenza autorizzati;
- Manomissione del cavo di alimentazione;
- Manomissione di qualsiasi componente della macchina;
- Impiego di pezzi di ricambio e accessori non originali.

In questi casi viene a decadere la garanzia.

Conservare queste istruzioni per l'uso in un luogo sicuro ed allegarle alla macchina qualora un'altra persona dovesse utilizzarle.

Per ulteriori informazioni o nel caso di problemi, non trattati del tutto o soltanto insufficientemente nelle presenti istruzioni, rivolgetevi agli specialisti competenti.

DATI GENERALI

Alimentazione tensione 220 V / 50 Hz
Pompa 48/62 W / 50 V CL . NSF
Termofusibile di sicurezza
Potenza caldaia 1000 W
Potenza massima 1100 W
Scaldatazze
Lunghezza cavo di alimentazione 1 m
Capacità serbatoio 2,5 L
Made in Italy
Macchina conforme alle direttive europee

DISPOSITIVI DI SICUREZZA

Termofusibile di sicurezza

UBICAZIONE

Sistemare la macchina in un luogo sicuro, dove nessuno può rovesciarla o venirne ferito. Non usare la macchina all'aperto; non lasciarla mai in ambienti con temperature inferiori o pari a 5°C, quando al proprio interno è presente acqua.
Non posare la macchina su superfici calde o nelle vicinanze di fiamme aperte per evitare che si danneggi.

PULIZIA

Prima di pulire la macchina, è indispensabile disinserire gli interruttori e poi staccare la spina dalla presa di corrente. Inoltre, aspettare che la macchina si raffreddi. Mai immergere la macchina nell'acqua!
È vietato asciugare ogni parte della macchina in forni convenzionali e/o forni a microonde. È severamente vietato cercare d'intervenire all'interno della macchina.

CUSTODIA DELLA MACCHINA

Dopo ogni utilizzo disinserire tutti gli interruttori della macchina, togliere la spina dalla presa di corrente e vuotare il serbatoio.
Custodirla in luogo asciutto e non accessibile ai bambini.
Proteggerla dalla polvere e dallo sporco.

- Con riserva di modifiche di costruzione ed esecuzione dovute al progresso tecnologico.
- Macchina conforme alla Direttiva Europea.

⚠ NORME DI SICUREZZA

Questo prodotto non è progettato per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali a meno che non siano soggette a supervisione o adeguata formazione sull'utilizzo dell'apparecchio stesso, da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.
Mai mettere a contatto dell'acqua le parti sotto tensione: pericolo di cortocircuito!
Il vapore surriscaldato e l'acqua calda possono provocare scottature!
L'uso della macchina è previsto solo sotto sorveglianza ad impiego domestico.
È vietato apportare modifiche tecniche ed ogni impiego illecito a causa dei rischi che essi comportano.
La macchina deve essere usata solo da persone adulte in condizioni psico/fisiche non alterate.
Collegare la macchina soltanto ad una presa di corrente adeguata.
Accertarsi sempre che la presa di corrente sia fornita della linea di terra ed abbia una tensione corrispondente a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
Mai usare la macchina se il cavo d'alimentazione è difettoso.
Far sostituire subito solo da centri assistenza autorizzati i cavi e le spine difettosi.
Non far passare il cavo d'alimentazione per angoli e su spigoli vivi, sopra oggetti molto caldi e proteggerlo dall'olio.
Tenere la macchina lontana almeno 60 cm da lavandini, rubinetti, fiamme, superfici calde.
Non portare e/o tirare la macchina tenendola per il cavo.
Non estrarre la spina tirandola per il cavo oppure toccarla con le mani bagnate e/o umide.
Assicurarsi che nessun bambino abbia la possibilità di giocare con la macchina; quindi non lasciare la macchina a loro portata, uso o custodia.
I bambini non si rendono conto del pericolo connesso agli elettrodomestici.
In caso di fuoriuscita di acqua bollente e/o vapore, c'è il pericolo di ustioni!
Sotto condizioni di alimentazione sfavorevoli, l'apparecchio può causare cadute di tensione transitorie.
L' apparecchio non deve essere immerso in acqua per la pulizia.

Il prodotto è progettato per essere utilizzato in ambienti domestici e similari come ad esempio:
- Uffici e altri ambienti lavorativi, tra cui locali adibiti a cucina per il personale di negozi
- Agriturismo
- Hotel, motel ed altri ambienti residenziali se utilizzata direttamente dai clienti
- Bed & Breakfast

⚠ **Staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente:**

- Prima di togliere o inserire il serbatoio dell'acqua
- Per riempire il serbatoio con acqua
- In caso di guasto
- Quando la macchina non viene utilizzata per un periodo di tempo prolungato
- Prima di pulire la macchina.

⚠ **Attenzione seguire le seguenti istruzioni per evitare danni alla macchina:**

- **Versare solo acqua di rubinetto fredda nel serbatoio dell'acqua. Utilizzare sempre acqua fresca. Non utilizzare acqua minerale gasata o altri liquidi.**
- **Per evitare che la pompa funzioni a vuoto e si surriscaldi, mantenere sempre acqua nel serbatoio.**

Informazioni di carattere giuridico

Le presenti istruzioni per l'uso contengono le informazioni necessarie per l'impiego corretto, per le funzioni operative e la manutenzione accurata dell'apparecchio.
• Queste conoscenze e l'osservanza delle presenti istruzioni rappresentano la premessa per un uso senza pericolo nel pieno rispetto della sicurezza in caso di funzionamento e manutenzione dell'apparecchio.
• Se si desiderano ulteriori informazioni, o se dovessero subentrare particolari problemi che si ritiene nelle presenti istruzioni d'uso non siano stati spiegati con sufficiente chiarezza, preghiamo di rivolgersi al rivenditore locale o direttamente alla ditta costruttrice.
• Inoltre facciamo notare che il contenuto di queste istruzioni d'uso non è parte di una convenzione precedente o già esistente, di un accordo o di un contratto legale e che non ne cambiano la sostanza.
• Tutti gli obblighi del costruttore si basano sul relativo contratto di compravendita che contiene anche il regolamento completo ed esclusivo riguardo alle prestazioni di garanzia.
• Le norme di garanzia contrattuali non vengono né limitate né estese in base alle presenti spiegazioni.
• Le istruzioni per l'uso contengono informazioni protette dal diritto d'autore.
• Non è permesso fotocopiarle o tradurle in un'altra lingua senza previo accordo scritto da parte del Costruttore.

Smaltimento

- Rendere inutilizzabile gli apparecchi non più in uso.
- Staccare la spina dalla presa e tagliare il cavo elettrico.
- Consegnare gli apparecchi fuori uso a un centro di raccolta idoneo.
- Per lo smaltimento del prodotto o dei suoi componenti, attenersi ai regolamenti locali in materia di smaltimento riferito.

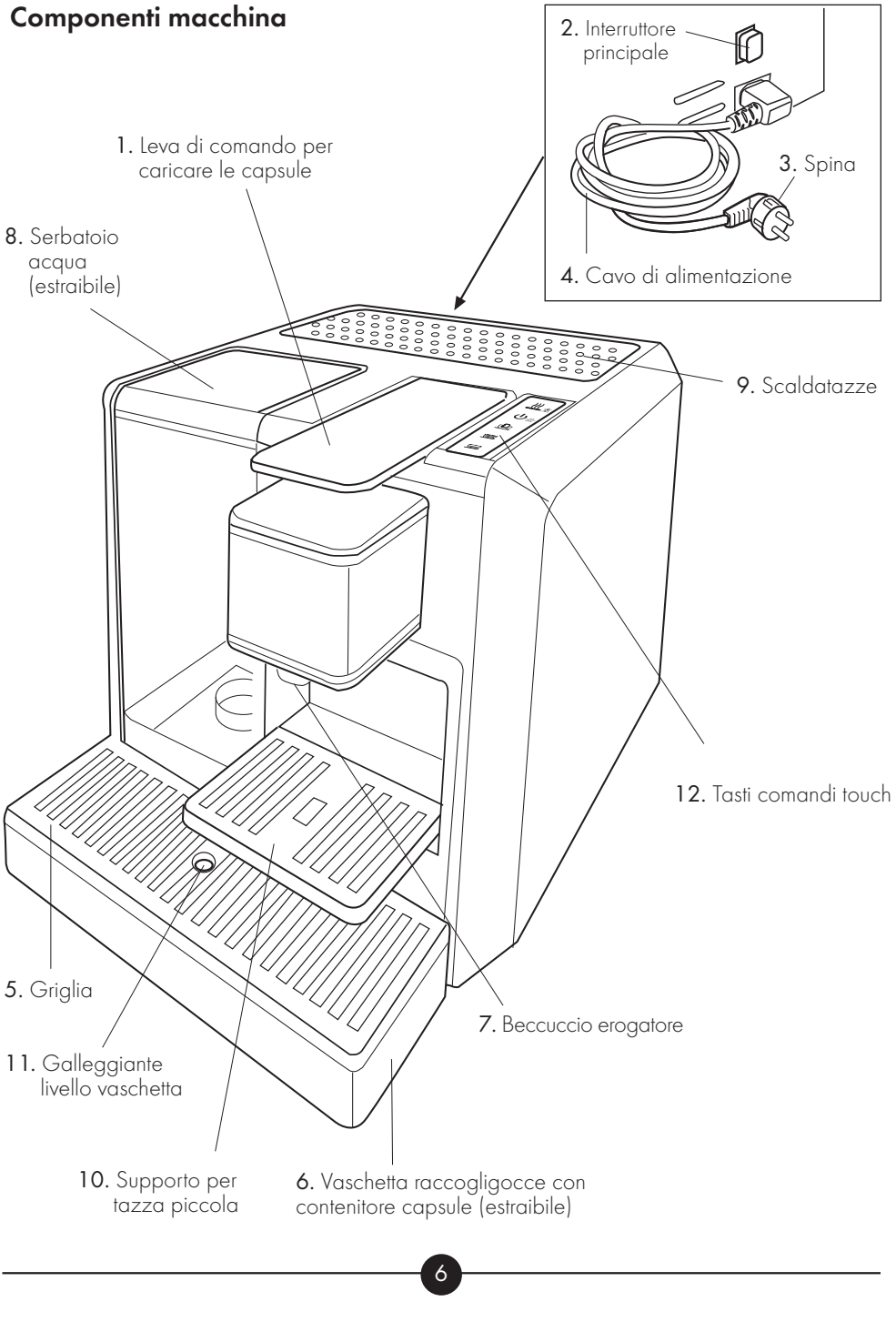
⚠ Attenzione

Non si assumono responsabilità per eventuali danni in caso di:
• Impiego errato e non conforme agli scopi previsti;
• Riparazioni non eseguite presso centri d'assistenza autorizzati;
• Manomissione del cavo di alimentazione;
• Manomissione di qualsiasi componente della macchina;
• Impiego di pezzi di ricambio e accessori non originali.
In questi casi viene a decadere la garanzia.

Operazioni preliminari

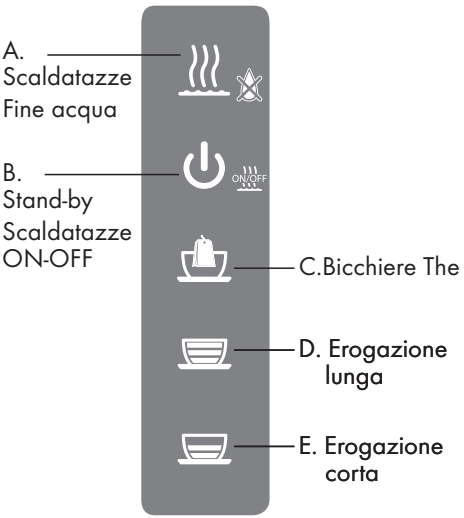
Disimballaggio:
Dopo aver disimballato l'apparecchio assicurarsi dell'integrità dello stesso. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore. Gli elementi dell'imballo non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo e devono essere smaltiti o conservati nel rispetto delle normative ambientali nazionali.

Componenti macchina

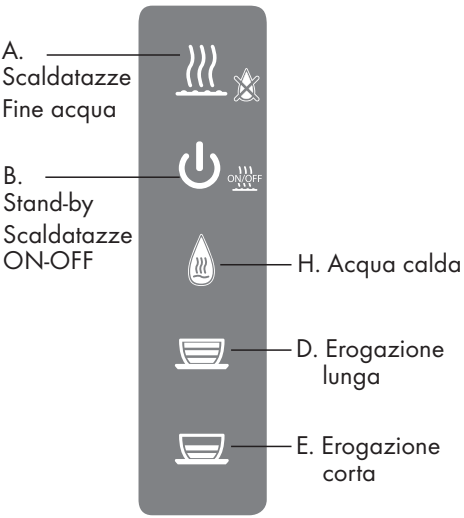

2. Interruttore principale
3. Spina
4. Cavo di alimentazione
1. Leva di comando per caricare le capsule
8. Serbatoio acqua (estraibile)
9. Scaldatazze
12. Tasti comandi touch
5. Griglia
7. Beccuccio erogatore
11. Galleggiante livello vaschetta
10. Supporto per tazza piccola
6. Vaschetta raccogligocce con contenitore capsule (estraibile)

Tasti comando macchina (a secondo del modello)

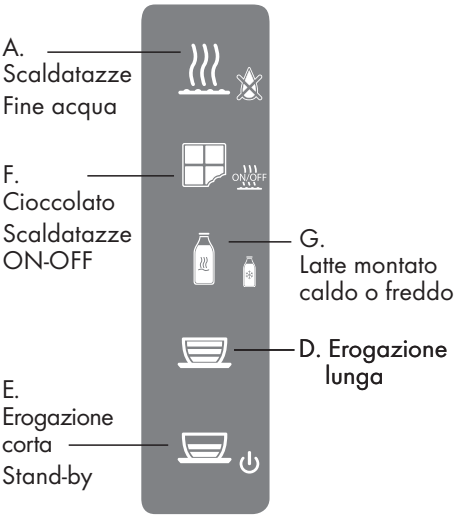
Mod. Base



Mod. con acqua calda



Mod. con montalatte



Mod. con montalatte e acqua calda

Utilizzo della macchina

Riempire il serbatoio

• Estrarre il serbatoio (8) ruotandolo esternamente e alzandolo verso l'alto. **(Fig.1)**

• Riempire il serbatoio con acqua per un massimo di 2,5 litri. **(Fig.2)**

• Reinserire il serbatoio inclinandolo leggermente e appoggiandolo sulla valvola dell'acqua. Premere la parte superiore nella macchina fino a sentire uno scatto. Onde evitare fuoriuscite d'acqua, controllare che il serbatoio sia fissato. **(Fig.3)**

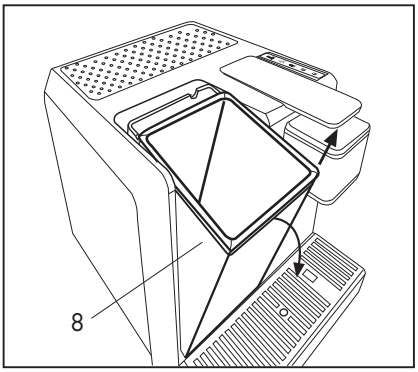


Fig. 1

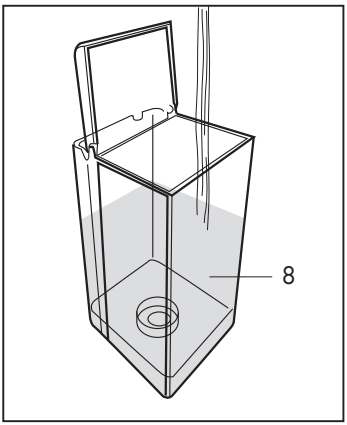


Fig. 2

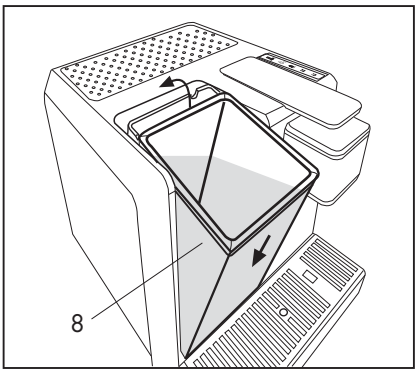


Fig. 3

NOTA:
Quando la spia fine acqua (A) lampeggia lentamente, il serbatoio è vuoto. Tutte le erogazioni in corso vengono interrotte. Rimuovere e riempire il serbatoio (8) con acqua per ripristinare automaticamente il funzionamento della macchina

Messa in funzione/riscaldamento

• Utilizzare solo capsule specifiche per il modello di macchina
• Collegare la macchina inserendo la spina nella presa di corrente.
• Accendere la macchina azionando l'interruttore principale (2).**(Fig.4)**
• I tasti comando inizieranno a lampeggiare lentamente; una volta raggiunta la temperatura i tasti si illumineranno in modo fisso indicando che la macchina è pronta per l'utilizzo **(Fig.4)**.

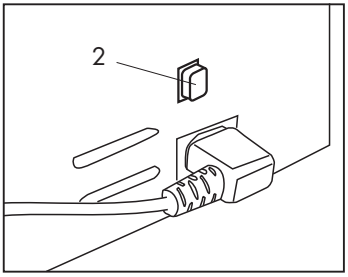


Fig. 4

Risciacquo macchina/circuiti interni

Al primo utilizzo, oppure se la macchina è rimasta spenta per un periodo prolungato, deve essere risciacquata. Tramite questo breve procedimento i circuiti interni vengono risciacquati.
• Controllare che non ci siano capsule all'interno e accendere la macchina azionando l'interruttore principale (2)
• Chiudere il supporto per tazza piccola (10) e posizionare una tazza grande sulla griglia (5) **(Fig. 5)**

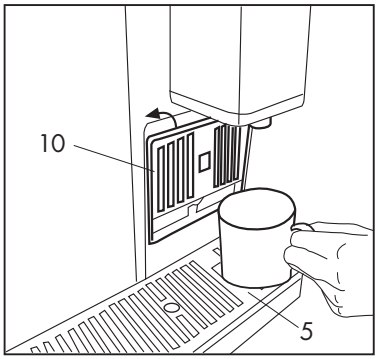


Fig.5

• Premere il tasto (D) **(Fig. 6)** ed attendere la fine dell'erogazione. In questo modo la macchina si è risciacquata.

NOTA

il pannello comandi della macchina è dotato di tasti touch: è sufficiente una leggera pressione in corrispondenza del simbolo illuminato.

Per preparare un tè o un espresso lungo, chiudere il supporto per tazza piccola (10)
Per preparare correttamente un caffè espresso abbassare il supporto per tazza piccola (10) **(Fig. 7)**

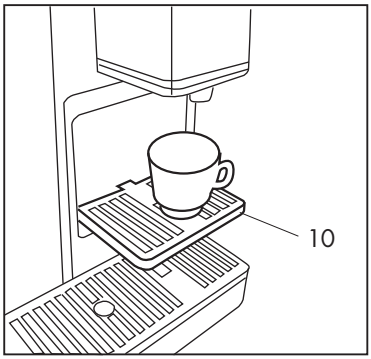


Fig.7

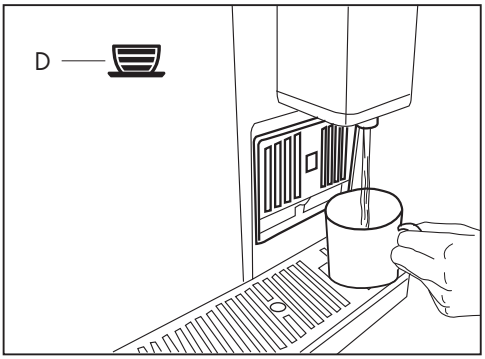


Fig.6

Programmazione erogazione

• Accendere l'apparecchio ed entro un secondo premere e mantenere premuto per circa 3 secondi il tasto (D) **(Fig. 8)**.
• Non appena si sente il segnale acustico rilasciare il tasto.
• La macchina riprende il normale funzionamento e con un lampeggio lento vengono indicate le icone con le regolazioni programmabili. Ora è possibile effettuare la regolazione della quantità della bevanda erogata.
• Si attiva l'erogazione premendo il tasto della bevanda da programmare e, raggiunta la quantità desiderata, si preme nuovamente il tasto; in questo modo la quantità viene automaticamente memorizzata.
• Si ripete il procedimento sopradescritto per ognuna delle erogazioni che si desidera programmare.
• Spegnere l'apparecchio con il tasto (2) per memorizzare e uscire dalla modalità di programmazione.

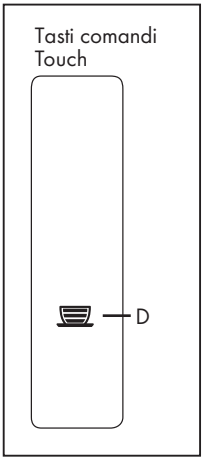


Fig. 8

Preparazione del caffè/tè/bevande

• Utilizzare solo capsule specifiche per il modello di macchina
• Appoggiare la tazza sotto il beccuccio erogatore di caffè
• Aprire lentamente (fino all'arresto) la leva di comando (1) e inserire una capsula nell'apposito spazio **(Fig. 9)**
• Richiudere completamente la leva (1) e premere uno dei tasti erogazione lunga (D) o corta (E) in base ai propri gusti. Se si inserisce una capsula per il tè premere il tasto (C) **(Fig. 10)**
• L'erogazione viene segnalata con l'accensione del solo led corrispondente al tipo di erogazione scelta

NOTA

• L'erogazione termina automaticamente. Se si vuole interrompere prima l'erogazione premere nuovamente il tasto selezionato.
• Per estrarre la capsula alzare lentamente la leva (1).
Se la capsula non viene espulsa ripetere l'operazione o premere uno dei tasti di erogazione e contemporaneamente alzare la leva (1)

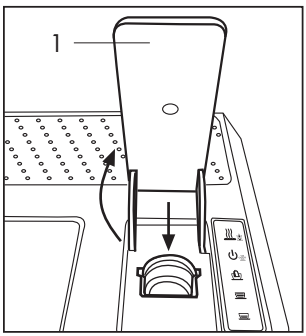


Fig. 9

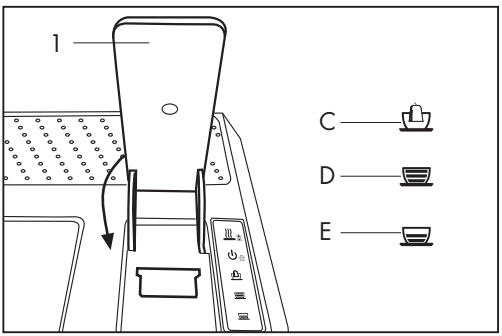


Fig. 10

Funzione Risparmio energia

Se la macchina rimane accesa ma non viene utilizzata per dieci minuti si attiva automaticamente la funzione risparmio energia:

il tasto ⏻ (B) rimane acceso mentre tutti gli altri tasti si spengono.

Per il ripristino della macchina premere nuovamente il tasto ⏻ (B); i tasti cominceranno a lampeggiare e quando sono illuminati in modo fisso significa che la macchina ha raggiunto la temperatura d'esercizio.

NOTA

Per i modelli con montalatte premere per 3 secondi il tasto (E), in questo modo viene attivata la funzione stand-by.

SUGGERIMENTO:

• Per la preparazione di espresso usare tazze spesse e preriscaldate, per evitare che il caffè si raffreddi troppo in fretta. Le tazze si possono riscaldare sull'apposito scaldatazze(9) **(Fig. 11)**

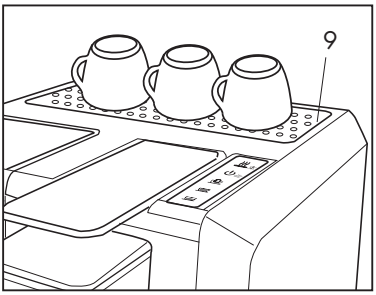


Fig.11

Funzione Scaldatazze

La piastra scaldatazze può essere accesa o spenta premendo e mantenendo premuto il tasto ON/OFF (L) per 2 secondi. Lo scaldatazze acceso viene segnalato con l'accensione del Led (M).

Per spegnere lo scaldatazze premere e mantenere premuto il tasto ON/OFF (L)

Funzione acqua calda (in base al modello)

Premere il tasto (H). La macchina inizierà ad erogare acqua calda.

• L'erogazione termina automaticamente. Se si vuole interrompere prima l'erogazione premere nuovamente il tasto selezionato.

NOTA

Per il modello con montalatte e acqua calda premere il tasto (D) per 3 secondi, in questo modo viene attivata la funzione acqua calda.

Funzione latte montato caldo e freddo (a seconda del modello)

Con questa funzione si ottiene il riscaldamento del latte con vapore termostatato a 65° e montatura a crema; si ottengono così dense creme per il cappuccino ,cioccolate o altri solubili mantenendo inalterate le proprietà degli alimenti.
• Versare nel bicchiere il latte a seconda della quantità desiderata, senza superare il livello indicato sul bicchiere. Inserire completamente il bicchiere con il frullino (13) nella propria sede **(Fig. 12)**

• Premere il tasto (G) per il latte montato caldo. Per il latte montato freddo premere il tasto (G) per 2 secondi. Attendere la fine della preparazione.

NOTA

• Estrarre il bicchiere con il preparato **(Fig. 13)** e versarlo in una tazza **(Fig. 14).** Lavare bene il bicchiere per un utilizzo successivo. Il bicchiere può essere smontato per una pulizia più accurata **(Fig. 15)** ed è possibile lavarlo in lavastoviglie

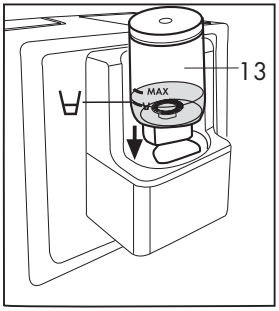


Fig. 12

Fig. 13

Fig. 14

Funzione cioccolato o solubili (a seconda del modello)

• Aprire il coperchio del frullino (13) e versare la dose desiderata del solubile (cioccolata ecc.) ed il latte fino al livello **MAX** , chiudere il coperchio. Premere il tasto (F) ed attendere la fine della preparazione **(Fig. 16)**

NOTA

• Estrarre il bicchiere con il preparato **(Fig. 13)** e versarlo in una tazza **(Fig. 14).** Lavare bene il bicchiere per un utilizzo successivo. Il bicchiere può essere smontato per una pulizia più accurata **(Fig. 15)** ed è possibile lavarlo in lavastoviglie.

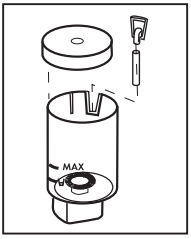


Fig. 15

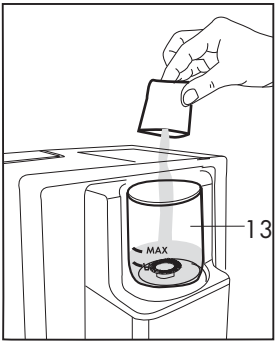


Fig. 16

Dopo la preparazione di caffè/tè

Dopo la preparazione di caffè/tè la capsula usata viene eliminata come segue:
1. Sollevare indietro la leva di comando (la capsula cade nel contenitore apposito)
NOTA
se la capsula non viene eliminata subito, col tempo potrebbe rimanere bloccata.
-Nell'apposito contenitore ci stanno 20/40 capsule usate (in base al modello). Svuotare regolarmente il contenitore.

2. Se desiderate un altro caffè /tè inserite una capsula nuova e ripetete il procedimento, altrimenti richiudete la leva.

SUGGERIMENTI PER LA SICUREZZA E IL RISPARMIO DI ENERGIA:
- in caso di assenza e durante la notte spegnere sempre la macchina premendo l'interruttore principale (2).
La macchina si scalda molto velocemente ed è già di nuovo pronta per l'uso dopo ca. 1 minuto dall'accensione.
-Se non si prevede l'utilizzazione della macchina per un lungo periodo, svuotare inoltre il serbatoio dell'acqua e estrarre la spina dalla presa di corrente.

Svuotare il contenitore di capsule usate

• É opportuno svuotare il contenitore di capsule usate regolarmente per evitare che le capsule si incastrino.
Estrarre il contenitore di capsule (6) svuotarlo e risciacquarlo **(Fig. 16)**. Pulire la vaschetta e la griglia dai residui di acqua e caffè. Una volta pulito, reinserire la vaschetta con il portacapsule **(Fig. 17)**.

NOTA:
Quando il galleggiante livello vaschetta rosso (11) sporge dal foro **(Fig. 18)** significa che l'acqua di raccolta nella vaschetta sta superando il livello massimo.
Estrarre il contenitore di capsule (6), svuotare la vaschetta, pulire accuratamente e reinserire la vaschetta con il contenitore di capsule.

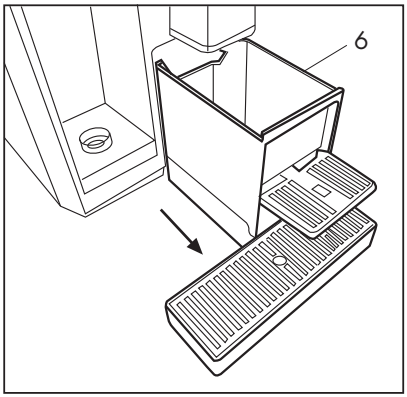


Fig. 16

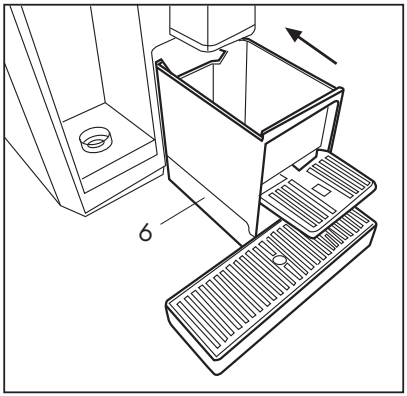


Fig. 17

Custodia

- Se la macchina non viene usata, spegnerla e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Riporre la macchina del caffè a capsule in un luogo asciutto, al riparo dalla polvere e fuori dalla portata dei bambini.
- Consigliamo di riporre la macchina nel suo imballaggio originale.
- La temperatura di deposito non deve essere inferiore a 5°C, per evitare che le parti interne della macchina vengano danneggiate a causa del congelamento dell'acqua.

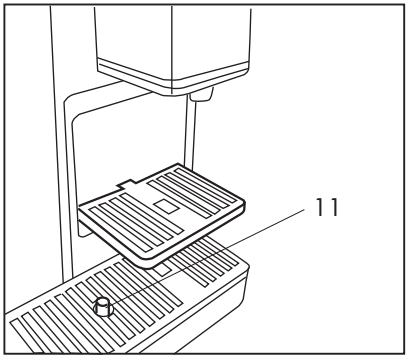


Fig. 18

Riparazioni/Manutenzione

Nel caso di guasti, difetti o sospetto di difetto dopo una caduta, staccare la spina dalla presa e rivolgersi al venditore. Mai mettere in funzione la macchina difettosa.
Soltanto i centri di assistenza autorizzati possono effettuare interventi e riparazioni. Nel caso di interventi non eseguiti nel rispetto delle vigenti norme di sicurezza e da personale non autorizzato, si declina ogni responsabilità per eventuali danni a cose e/o persone che si dovessero verificare.

Smaltimento

- Consegnare gratuitamente gli apparecchi non più in uso presso un punto vendita per permettere uno smaltimento adeguato. - Smaltire immediatamente gli apparecchi con un guasto pericoloso e assicurarsi che non possano più essere utilizzati. - Non gettare gli apparecchi tra i rifiuti domestici (tutela dell'ambiente).

AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.
Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.
Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse.
Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.

FILTRO ADDOLCITORE OPZIONALE

- Inserire l'adattatore nel serbatoio spingendo fino al fondo **(Fig.19)**
- Riempire il filtro di acqua **(Fig.20)**
- Agganciare il filtro all'adattatore **(Fig. 21)**

NB: sostituire il filtro ogni 6 mesi

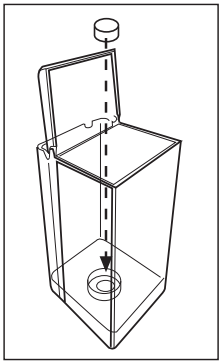


Fig. 19

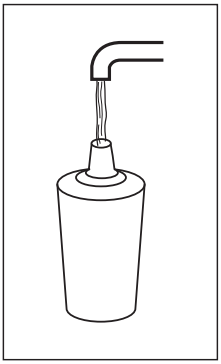


Fig. 20

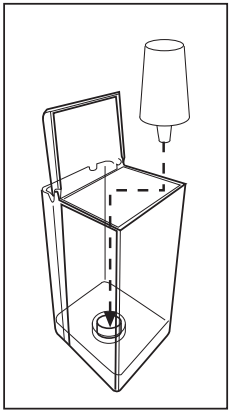


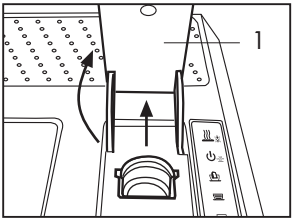
Fig. 21

DECALCIFICAZIONE

La formazione di calcare è la naturale conseguenza dell'utilizzo della macchina. La decalcificazione è necessaria ogni 5-6 mesi; nel caso l'acqua sia molto dura, decalcificare la macchina con maggiore frequenza. Per la decalcificazione si può utilizzare un prodotto decalcificante per macchine da caffè di tipo non tossico o nocivo, comunemente reperibile in commercio

• Riempire il serbatoio con la soluzione decalcificante, seguendo le istruzioni riportate sulla confezione del decalcificante

• Eseguito un secondo ciclo di risciacquo, riempire nuovamente il serbatoio. In questo modo la macchina è pronta all'uso.

Problema	Soluzioni
Premendo il tasto erogazione caffè (D-E) non esce alcuna bevanda.	1) Riempire il serbatoio con acqua 2) Controllare che il serbatoio sia ben collocato 3) Sollevare la leva per rimuovere la capsula e chiudere la leva. Attendere qualche secondo affinché la pompa si raffreddi. Premere il tasto uscita bevanda (D-E)  4) Svuotare il cassetto capsule e spegnere e riaccendere la macchina con l'interruttore principale (2). Se il problema persiste contattare il centro assistenza di zona.
La leva (1) non scorre regolarmente.	Premere uno dei tasti (D-E) e mentre viene erogata l'acqua aprire e chiudere lentamente la leva (1) più volte.

Problemi	Causa	Soluzione
Il caffè/tè non è più erogato	- serbatoio vuoto	- riempire il serbatoio
	- pompa difettosa	- rivolgersi al venditore
Non è possibile erogare il caffè, il tè, o l'acqua bollente	- il serbatoio d'acqua non è inserito completamente	- inserire correttamente il serbatoio
	- pompa difettosa	- rivolgersi al venditore
Il caffè/tè è freddo	- sistema riscaldamento difettoso	- rivolgersi al venditore
La pompa fa troppo rumore	- serbatoio vuoto	- riempire il serbatoio
	- il serbatoio dell'acqua non è inserito bene	- inserire correttamente il serbatoio
Singole gocce fuoriescono dal gruppo erogatore soprattutto durante la fase di riscaldamento	- non è un difetto	- la fuoriuscita di singole gocce è normale, non è un difetto
Il caffè ha un gusto acido	- dopo la decalcificazione la macchina non è stata ben risciacquata	- risciacquare nuovamente la macchina

LIMITAZIONI SULLA GARANZIA

La garanzia non copre riparazioni causate da:
- Guasti causati dal calcare o da una non periodica decalcificazione
- Guasti causati da un funzionamento con voltaggio diverso da quello prescritto sulla targhetta dati
- Guasti causati da uso improprio o non conforme alle istruzioni
- Guasti causati da modifiche apportate internamente

General information

Caution. The manufacturer accepts no liability for damage caused by:
- Use which is improper or which does not conform to that which is intended;
- Repairs that are not carried out at an authorized service centre;
- Tampering with the power cable;
- Tampering with any component of the appliance;
- Use of non original parts and accessories.In such cases

the warranty shall be null and void.

Keep these operating instructions in a safe place and attach them to the machine just in case another person should need to use them.

For more information, or for issues either not covered or not sufficiently covered in these instructions, please contact a technician.

GENERAL DATA

Supply voltage 220 V / 50 Hz
Pump 48/62 W / 50 V CL . NSF
Safety thermal fuse
Boiler power 1000 W
Maximum power 1100 W
Cup warmer
Power cord length 1 m
Water tank capacity 2,5 l
Made in Italy
This machine conforms to European Directives

SAFETY DEVICES

Thermal fuse

WHERE TO PLACE THE COFFEE MACHINE

Place the coffee machine in a safe place, where nobody can tilt it or be harmed by it.
Do not use the coffee machine in the open air. Never leave the machine in areas where temperatures are lower or equivalent to 5°C if it is filled with water.
Do not place the machine on hot surfaces or close to open flames, as this will damage the appliance.

CLEANING THE COFFEE MACHINE

Before attempting to clean the machine, turn all the switches off and unplug the appliance.Also, allow the machine to cool down. Never plunge the coffee machine in water!
It is forbidden to dry any part of the machine in conventional and/or microwave ovens. It is strictly forbidden to service the inner parts of the machine.

MACHINE CARE

After each use, turn off all the switches on the machine, unplug and empty the tank.
Store the machine in a dry place, out of the reach of children.
Protect the machine from dust and dirt.

- Construction and execution due to technological progress are subject to change without notice.
- This equipment conforms to European Directive.

⚠ SAFETY INSTRUCTIONS

Never allow the parts supplied with electricity to come in contact with water: there is the danger of a short circuit! Steam and hot water can cause burns!
The appliance is designed only for home use. Technical modifications and unlawful use of the appliance are forbidden because of their associated risks. The machine may only be used by adults in a balanced psychophysical state.

Only connect the machine to a suitable power outlet.
Always be certain that the electrical outlet is provided with a ground line and that it is of a voltage corresponding to that indicated on the machine's data plate.

Never use the machine if the power cord is defective.
Have defective cords or plugs replaced immediately and only by an authorized service centre.
Do not allow the power cord to pass around corners, over sharp edges, or over very hot objects, and keep it away from oil.
Keep the coffee machine within at least 60 cm of washbasins, water taps, flames, hot surfaces.
Do not carry and/or pull the coffee machine by the power cord.
Do not unplug the machine by pulling on the power cord, and do not touch the plug with wet or moist hands.

Be certain that children do not have any possibility to play with the machine. Do not leave the machine within their reach, use, or custody.
Children are not aware of the dangers associated with home appliances.
In the event that boiling water and/or steam escapes, beware of the danger of burns!

In poor power conditions, the appliance may give rise to transient voltage drops.

The item is designed for household and similar uses, such as:

- Offices and other working areas, including kitchen corners for shop staff
- Farmhouses
- Hotels, motels and other residential premises, if used directly by customers
- Bed & Breakfasts

⚠ Always remove the power cable from the power outlet:

- Before removing or replacing the water tank.
- When filling the water tank.
- If a malfunction occurs.
- When the machine is not going to be used for long periods of time.
- Before cleaning the machine.

⚠ Caution. Follow the instructions given below in order to prevent damage to the machine:

- **Use cold tap water only to fill the water tank. Use fresh water every time you fill the tank. Do not use sparkling mineral water or other fluids.**
- **Always ensure that there is water in the tank. Running the water pump with no water in the tank will cause the pump to overheat.**

Legal notice

These instructions contain essential information for proper operation and accurate maintenance of the appliance as well as information on machine functions.
Understanding such information and adhering to the instructions given in this booklet is critical for hazardless, safe operation and maintenance of the appliance.
Please contact your local retailer or the manufacturer if you require further information or if you encounter problems that you feel have not been adequately covered or explained clearly in these instructions for use.
Also, please note that the contents of this instructions manual are not part of any earlier or existing arrangement, legal agreement or contract and that no future arrangement, agreement or contract will alter the substance of the contents in this manual.
All of the manufacturer's obligations are contained in the appliance sale agreement, which also contains the full and exclusive terms and conditions of guarantee.
All the terms of guarantee contained in the sale agreement are neither restricted nor extended by way of these explanations.

- These instructions for use contain information protected by copyright.
- These instructions for use may not be photocopied or translated into another language without the prior written permission of the Manufacturer.

Disposal of the appliance

- Appliances that are no longer in use should be made inoperative.
- Disconnect the plug from the electrical outlet and cut the electrical cable.
- Appliances no longer in use should be sent to an appropriate waste collection centre.
- Dispose of the product and its components in accordance with local regulations regarding the disposal of electrical appliances.

⚠ Caution

The manufacturer accepts no liability for damage caused by:

- Use which is improper or which does not conform to that which is intended;
- Repairs that are not carried out at an authorized service centre;
- Tampering with the power cable;
- Tampering with any component of the appliance;
- Use of non original parts and accessories.

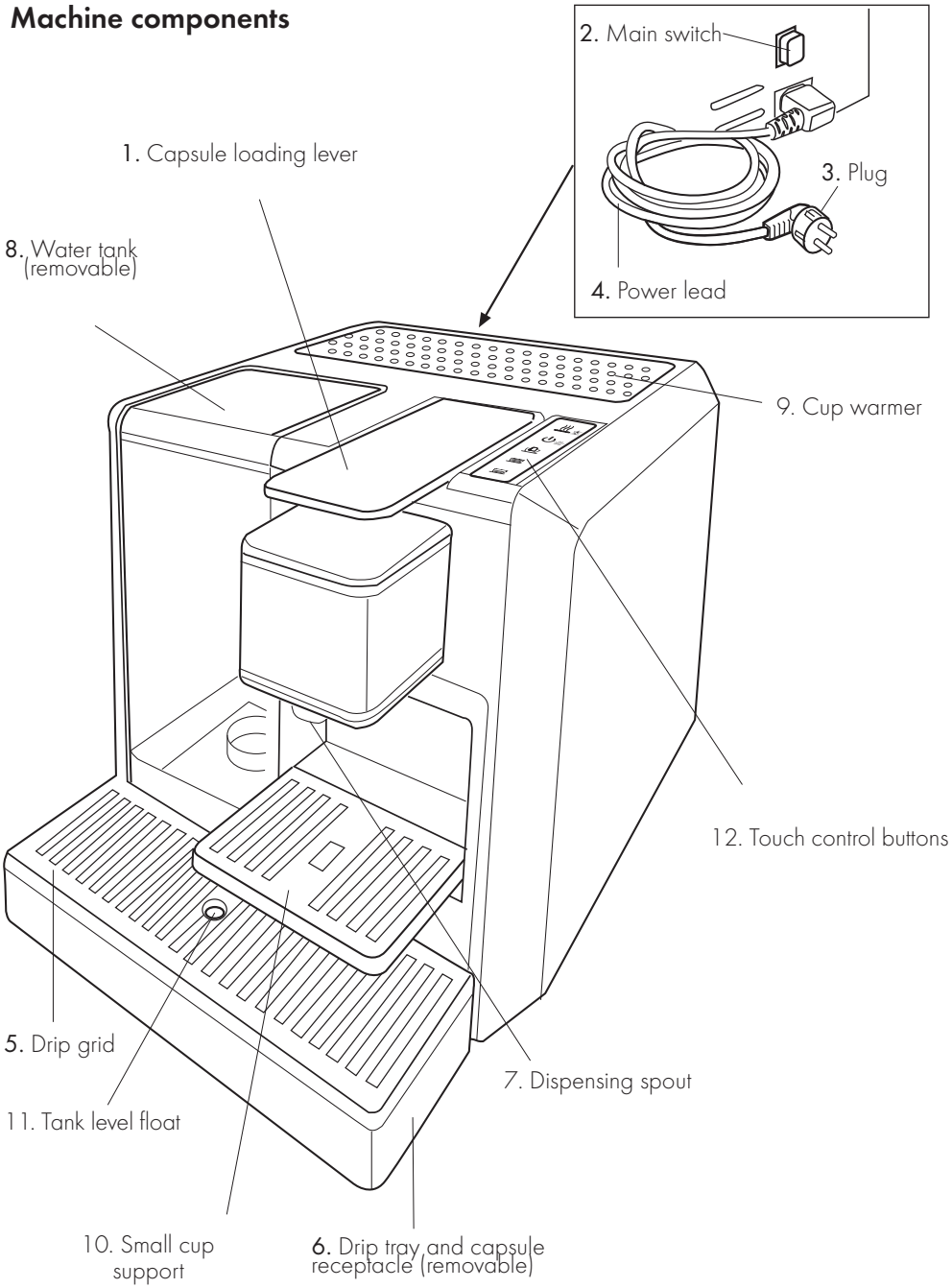
In such cases the warranty shall be null and void.

Preparing the coffee machine ready for use

Unpacking:

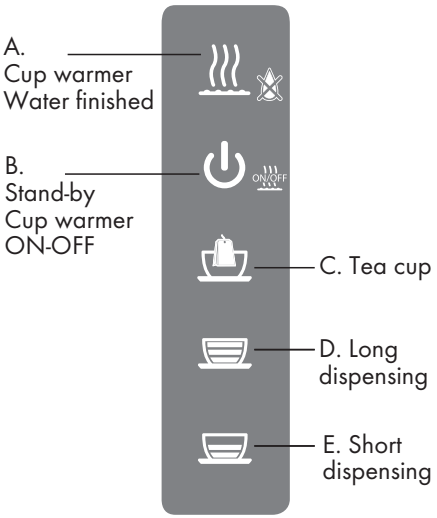
Check the machine for damage after you have taken it out of its packing. If in doubt about its integrity, do not use the appliance and contact the retailer. The packaging materials should never be left within the reach of children since these materials can pose a hazard. They should be disposed of or stored in accordance with local environment protection regulations.

Machine components

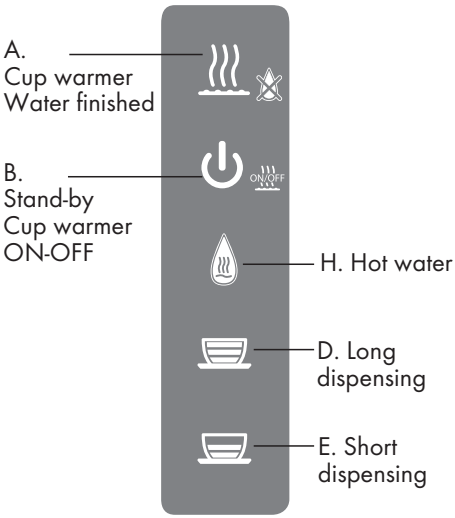


Machine control buttons (depending on model)

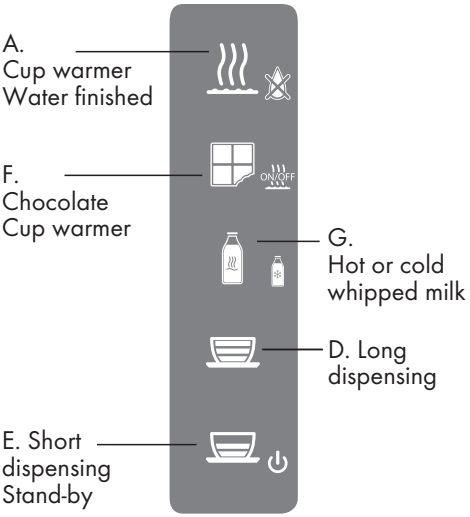
Mod. Basic



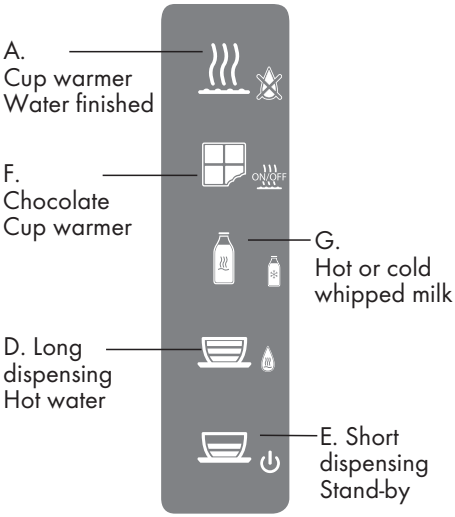
Mod. with hot water



Mod. with milk whip



Mod. with milk whip and hot water



Operating the coffee machine

Fill the tank

• Remove the tank (8) by pulling it outward and lifting. **(Fig.1)**
• Fill the tank with water (max. 2,5 litres). **(Fig.2)**
• Replace the tank, tilting it slightly and resting it on the water valve.Press the top of the machine until you hear a click. To avoid water leakages, check that the tank is firmly secured **(Fig.3)**

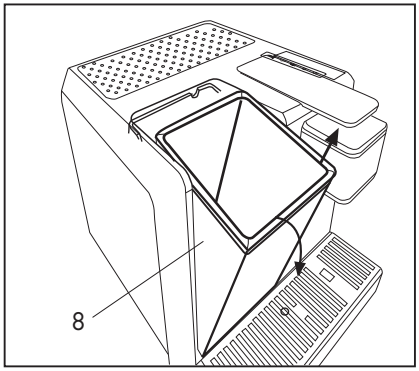


Fig. 1

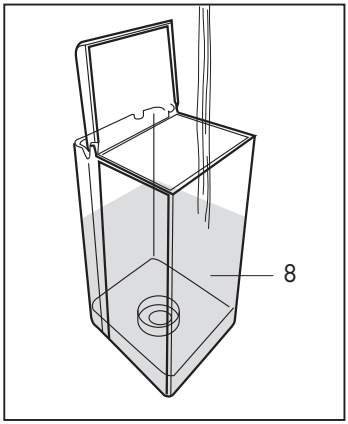


Fig. 2

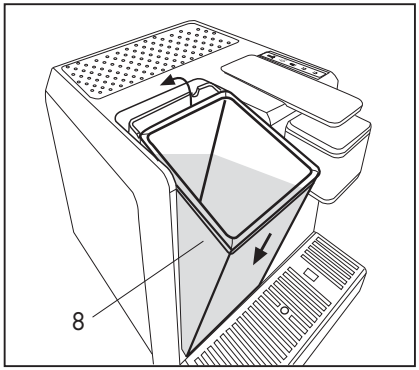


Fig. 3

N.B.:
When the water finished warning light (A) blinks slowly, the tank is empty. All the dispensing operations in progress are interrupted. Remove the tank (8) and fill it with water to restore machine operation automatically.

Starting up/heating

• Use only specific capsules for the machine model
• Connect the machine by inserting the plug in the power socket.
• Switch on the machine with the main switch (2).(**Fig.4)**
• The control buttons will start to blink slowly; once they reach the temperature, the buttons will light up with a fixed light, indicating that the machine is ready for use **(Fig.4)**.

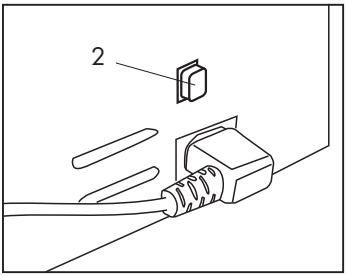


Fig. 4

Rinsing the machine/inner circuits

The machine should be rinsed both at its very first use and when it has been inoperative for a long spell of time. By performing this quick procedure, you will ensure that all inner circuits are rinsed.

• Close the small cup support (10) and place a large cup on the grid (5)
(Fig. 5)
• Press the rinse button (D) **(Fig. 6)** and wait until dispensing is finished. In this way the machine is rinsed.
N.B.
The control panel of the machines has touch buttons, it is sufficient to press lightly on the illuminated signal.

To prepare tea or long espresso, close the small cup support (10).
To prepare espresso coffee correctly, lower the small cup support (10).
(Fig. 7).

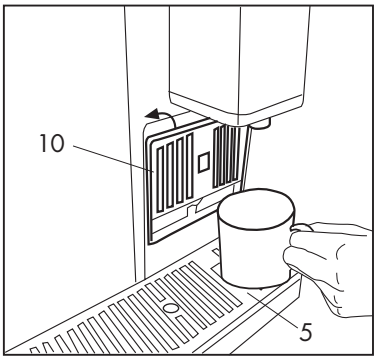


Fig.5

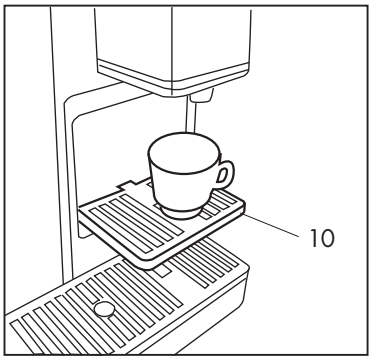


Fig.7

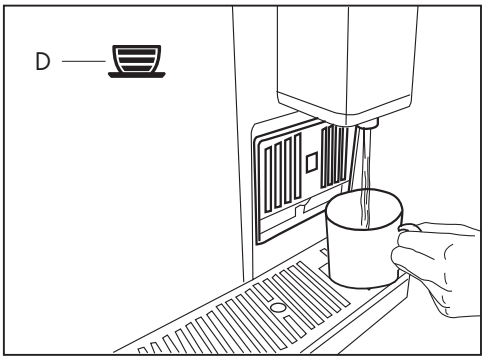


Fig.6

Programming dispensing

• Switch on the machine and within one second press and hold down the button (D) for about 3 seconds **(Fig. 8)**.
• As soon as you hear the buzzer release the button.
• The machine resumes normal operation and the icons with programmable adjustments are indicated with slow blinking.
It is now possible to regulate the quantity of the dispensed beverage.
• Activate dispensing by pressing the button for the beverage to be programmed and, on reaching the desired quantity, press the button again; in this way the quantity is automatically saved in the memory.
• Repeat the procedure described above for each of the dispensing operations you want to program.
• Switch off the machine with the button (2) to save and quit programming mode.

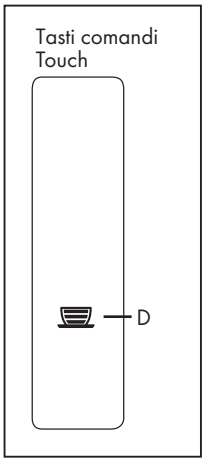


Fig. 8

Preparation of coffee/tea/beverages

• Use only specific capsules for the machine model.
• Place the cup under the coffee dispensing spout.
• Lift the control lever (1) slowly backwards until it stops and insert a capsule in the space provided **(Fig. 9)**.
• Close the lever (1) completely and press one of the dispensing buttons, long (D) or short (E) as preferred. If inserting a tea capsule press the button (C)
(Fig. 10)
• Dispensing is indicated with the lighting of only the led corresponding to the type of dispensing chosen.
N.B.
• Dispensing stops automatically. If you want to interrupt dispensing earlier, press the selected button again.
• To extract the capsule, slowly lift the lever (1).
If the capsule is not ejected, repeat the operation or press one of the dispensing buttons and lift the lever (1) at the same time.

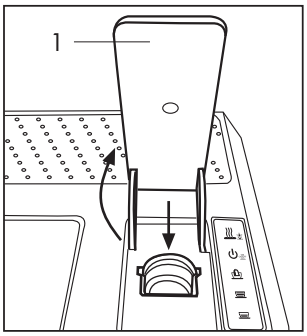


Fig. 9

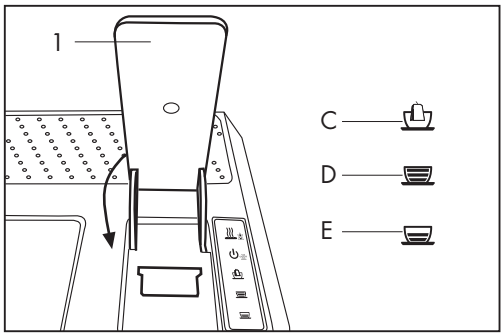


Fig. 10

Energy Saving function

If the machine remains on but is not used, after ten minutes the energy saving function is automatically activated:

the button ⏻ (B) remains on while the other buttons switch off.

To reset the machine press the button ⏻ (B) again; the buttons will start to blink and when they are lit with a fixed light it means that the machine has reached working temperature.

N.B.

For models with a milk whip press the button (E) for 3 seconds, this activates the stand-by function.

HINT:

• To prepare espresso use preheated thick cups, so that the coffee will not cool too quickly. You can heat the cups on the cup warmer provided (9) **(Fig. 11)**

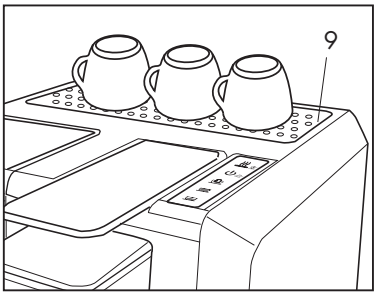


Fig.11

Cup warmer function

The cup warmer plate can be switched on and off by pressing and holding down the button ON/OFF (L) for 2 seconds. If the cup warmer is on, it is indicated by the lighting of the Led (M).

To switch off the cup warmer, press and hold down the button ON/OFF (L)

Hot water function (depending on model)

Press the button (H). The machine will start to dispense hot water.

• Dispensing stops automatically. If you want to interrupt dispensing earlier, press the selected button again.

N.B.

For models with a milk whip and hot water press the button (D) for 3 seconds, this activates the hot water function.

Hot and cold whipped milk function (depending on model)

With this function you can heat milk to 65°C with thermostat-controlled steam and whip it into foam; thick foam can thus be obtained for cappuccino, chocolate or other soluble beverages, maintaining the properties of the foods.

• Pour the desired quantity of milk into the beaker, without exceeding the level marked on the beaker. Completely insert the beaker with the whisk (13) in its seat **(Fig. 12)**

• Press the button (G) for hot whipped milk. For cold whipped milk press the button (G) for 2 seconds. Wait until the end of preparation.

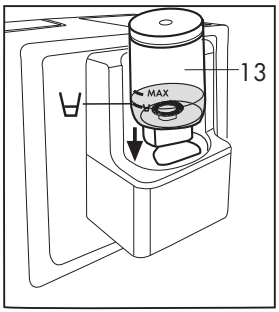


Fig. 12

N.B.

• Take out the beaker with the preparation **(Fig. 13)** and pour it into a cup **(Fig. 14)**. Wash the beaker well before using it again. The beaker can be dismantled for more accurate cleaning **(Fig. 15)** and it can be washed in the dishwasher.

Fig. 13

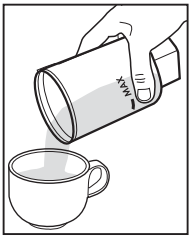


Fig. 14

Chocolate or soluble beverage function (depending on model)

• Open the whisk cover (13) and pour in the desired dose of soluble product (chocolate, etc.) and the milk up to **MAX** level, close the cover. Press the button (F) and wait until preparation is finished **(Fig. 16)**

N.B.

• Take out the beaker with the preparation **(Fig. 13)** and pour it into a cup **(Fig. 14)**. Wash the beaker well before using it again. The beaker can be dismantled for more accurate cleaning **(Fig. 15)** and it can be washed in the dishwasher.

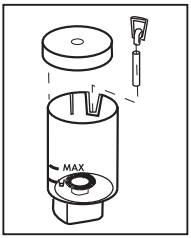


Fig. 15

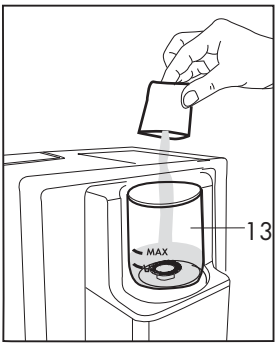


Fig. 16

Once coffee/tea is prepared

Once you have prepared coffee/tea you can eject the used capsule as follows:

1.Lift the control lever backwards (the capsule will drop into the receptacle provided)

NOTE
Used capsules may get stuck inside the machine if they are not ejected straight away. If that happens, lift and lower the control lever to free the capsule(s). -As much as 20/40 used capsules can fit into the capsule receptacle. Empty the receptacle on a regular basis.

2. If you are going to make another cup of coffee/tea, introduce a new capsule and repeat the coffee/tea making procedure. If you are finished, lower and lock the lever.

SAFETY AND ENERGY-SAVING TIPS:
- If you are going to be away from home for some time, remember to power off the machine at the main switch (2). Do the same at night before going to bed. The coffee machine heats up very rapidly and is normally ready for use in 1 minute after power-on. -If you plan not to use the coffee machine for a long period of time, empty the tank and unplug the appliance.

Emptying the capsule container

• It is advisable to empty the capsule container regularly to ensure that they do not get stuck. Take out the capsule container (6), empty it and rinse it **(Fig. 16)**. Clean the drip tray and the grid to remove residue of water and coffee. Once clean, replace the drip tray with the capsule container **(Fig. 17)**.

N.B.:

When the red level float in the tray (11) protrudes from the hole **(Fig. 18)** it means that the water collected in the drip tray is exceeding the maximum level.
Take out the capsule container (6), empty the drip tray, clean it accurately and replace the tray with the capsule container.

Storing the coffee machine away

• Power off and unplug the machine if it is not going to be used for a prolonged period of time.
• Store the coffee machine in a dry place, away from dust and out of the reach of children.
• We would advise you to store the machine in its original packaging.
• Temperatures in the storage area should not be lower than 5°C, to avoid damage to the inner parts of the machine from water freezing inside it.

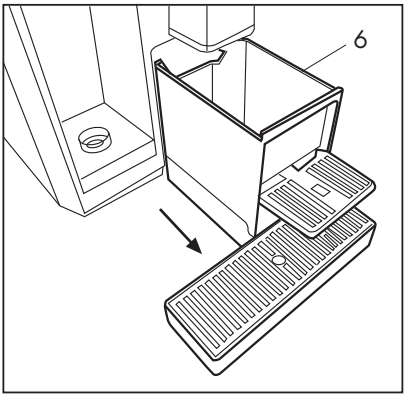


Fig. 16

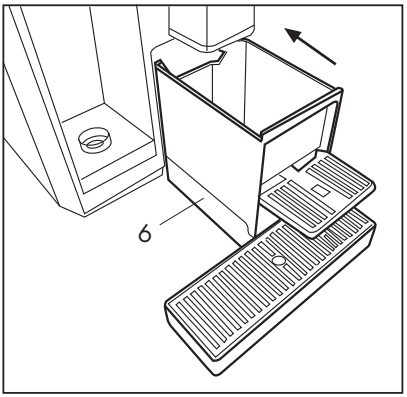


Fig. 17

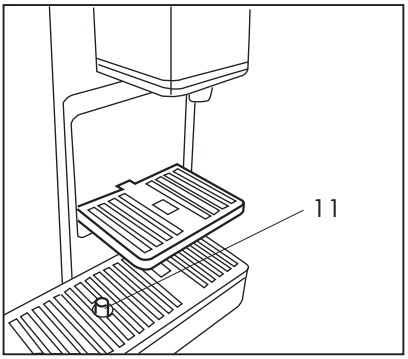


Fig. 18

Repair/maintenance

In the event of malfunction, defects, or suspected failures after a fall, pull the plug out of the socket and contact an authorised service centre. Never operate a defective machine. Only authorised service centres can service or repair the appliance. The manufacturer disclaims responsibility for any damage and/or injury that may result in the event of service that is carried out in breach of the applicable safety regulations or is executed by unauthorised personnel.

Disposal

Appliances no longer in use should be returned free of charge to a point of sales to ensure that they are disposed of properly. Appliances with a hazardous fault condition should be disposed of immediately, making sure that they can no longer be used. Do not dispose of electrical appliances as household waste (environment protection).

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.
It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer proving this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

OPTIONAL WATER SOFTENING FILTER

- Fit the adapter into the tank as far as it will go **(Fig.19)**
- Fill the filter with water **(Fig.20)**
- Hook the filter into the adapter **(Fig.21)**

N.B.: replace the filter every 6 months

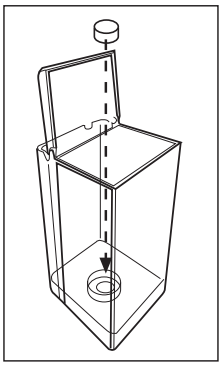


Fig. 19

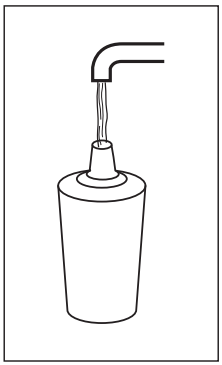


Fig. 20

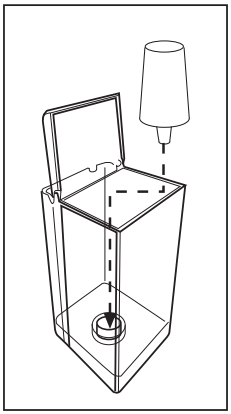


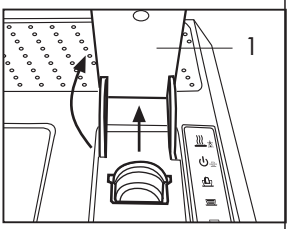
Fig. 21

DE-SCALING

Scale will inevitably build up as a consequence of operating the coffee machine. De-scaling is normally required every 5-6 months. If water is very hard, de-scale the machine at shorter intervals. To de-scale your machine, you can use any commercially available non-toxic, non-harmful de-scaling product.

- Fill the tank with the de-scaling solution following the instruction on the product package

- When the second rinsing cycle is complete, fill up the tank again. The machine will now be ready for use.

Problem	Solution
Selecting the distribution button (D-E) you cannot get a beverage.	1) Fill the tank with water 2) Check if the water tank is well located. 3) Lift the lever to permit air outlet take the capsule off and wait for a while to let the pump be cool , close the lever again and select the distribution button (D-E). 4) Empty the capsule receptacle and reset the coffee function: turn the machine off and on again switching the main switch (2) off and on. If you cannot solve the problem, you are kindly requested to contact your service center. 
The lever (1) will not slide properly.	Press the start button (D-E), then open and close the lever (1) several times while water is being dispensed.

Problem	Causes	Corrective action
Coffee/tea is no longer dispensed	- the tank is empty	- fill the tank
	- the pump is defective	- contact the dealer
It is not possible to dispense coffee, tea, or boiling water	- the water tank is not fully seated	- seat the tank properly
	- pump not working	- contact the dealer
Coffee/tea is cold	- the heating system is defective	- contact the dealer
The pump is too noisy	- the tank is empty	- fill the tank
	- the water tank is not seated properly	- seat the tank properly
A few drops come out of the dispenser, especially when the machine is warming up	- this is not a fault	- it is normal for a few drops to come out, this is not a defect
Coffee tastes sour	-the machine was not rinsed properly after descaling	- re-rinse the machine

WARRANTY LIMITATIONS

Warranty does not cover repairs caused by:
-Malfunctions caused by water scale and by failure to periodically de-scale the unit
-Malfunctions caused by operating the machine at voltages other than that specified on the nameplate
-Malfunctions caused by improper use or non-adherence to the instructions for use
-Malfunctions caused by alterations made inside the machine

Allgemeine Informationen

Achtung. Wir übernehmen keinerlei Haftung für Schäden, die sich aus folgenden Gründen ergeben sollten:

- Falscher oder nicht zugelassener Gebrauch;
- Reparaturen, die nicht von einer zugelassenen Kundendienststelle durchgeführt worden sind;
- Mutwillige Änderungen am Stromkabel;
- Mutwillige Änderung irgend einer Komponente des Geräts;
- Einsatz von nicht Originalersatzteilen und Gebrauch von nicht originalem Zubehör.

In all diesen Fällen erlischt der Anspruch auf Garantie.

Heben Sie die Gebrauchsanweisungen an einem sicheren Ort auf und legen Sie diese dem Gerät bei, sollte dieses von einer anderen Person benutzt werden.
Falls Sie weitere Informationen benötigen sollten oder wenn Störungen auftreten die nicht oder ungenügend in dieser Anleitung behandelt werden, wenden Sie sich bitte an die zuständigen Spezialisten.

ALLGEMEINE DATEN

Stromversorgung Spannung 220 V / 50 Hz
Pumpen 48/62 W / 50 V CL . NSF
Thermische Sicherung
Heizkesselleistung 1000 W
Max. Leistung 1100 W
Tassenwärmer
Stromkabellänge 1 m
Wassertankkapazität 2,5 l
Made in Italy
Das Gerät entspricht den europäischen Richtlinien

SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

Thermische Sicherung

AUFSTELLUNG

Das Gerät an einem sicheren Ort aufstellen, wo es niemand umkippen und sich daran verletzen kann. Das Gerät nicht im Freien und in Umgebungen bei einer Temperatur von 5°C oder niedriger verwenden, wenn das Gerät Wasser enthält.
Das Gerät nicht auf heiße Flächen stellen oder offenen Flammen nähern, um Schäden zu vermeiden.

REINIGUNG

Vor der Reinigung des Geräts muss auf jeden Fall der Hauptschalter ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose gezogen werden. Dann warten, bis das Gerät abgekühlt ist. Das Gerät niemals in Wasser tauchen!
Es ist verboten Einzelteile des Geräts in gewöhnlichen Backöfen und/oder Mikrowellenöfen zu trocknen. Es ist strengstens verboten im Inneren des Geräts einzugreifen.

GERÄT AUFBEWAHREN

Nach jedem Gebrauch alle Schalter des Geräts ausschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen und den Behälter leeren.
Das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren. Das Gerät vor Staub und Schmutz schützen.

- Änderungen an der Konstruktionsweise und Ausführung aufgrund technischen Fortschritts vorbehalten.
- Das Gerät entspricht der europäischen Richtlinie.

⚠ SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Dieses Produkt darf nicht von Personen (und Kindern) mit verminderten körperlichen, sensoriellen und geistigen Fähigkeiten oder von Personen verwendet werden, falls sie nicht von Personen unterstützt oder ausgebildet wurden, die für die für ihre Sicherheit zuständig sind.
Die mit Strom versorgten Teile nicht mit Wasser in Berührung bringen: Kurzschlussgefahr! Durch den Dampf und das heiße Wasser besteht Verbrennungsgefahr!
Das Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch geeignet und muss unter Beaufsichtigung verwendet werden.
Es ist verboten technische Änderungen an dem Gerät vorzunehmen und es für andere Zwecke als vorgesehen zu verwenden, da diese gefährlich sein können.
Das Gerät darf nur von Erwachsenen in einem gesunden psycho-physischen Zustand verwendet werden.
Das Gerät nur an eine geeignete Steckdose schließen.
Sicherstellen dass die Steckdose geerdet ist und dass die Spannung der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.
Das Gerät niemals verwenden, wenn das Stromkabel beschädigt ist.
Defekte Kabel und Stecker sofort von einer zugelassenen Kundendienststelle auswechseln lassen.
Das Stromkabel nicht über scharfe Kanten und Ecken oder auf heiße Gegenstände legen und vor Öl schützen.
Das Gerät in einem Abstand von mindestens 60 cm von Waschbecken, Wasserhähnen, Flammen und heiße Flächen aufstellen.
Das Gerät nicht am Kabel ziehen und/oder heben.
Um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen nicht am Kabel ziehen und den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen können; den Kindern das Gerät nicht zugänglich machen, zum Gebrauch oder zur Aufsicht überlassen.
I Kinder haben keine Ahnung welche Gefahren mit Haushaltsgeräten verbunden sind. Sollte heißes Wasser und/oder Dampf austreten, besteht Verbrennungsgefahr! Unter ungünstigen Umständen, kann das Gerät vorübergehend einen Spannungsabfall verursachen. Das Gerät zur Reinigung nicht in Wasser tauchen.

II Das Gerät ist für den Haushaltsgebrauch und kleine Betriebe geeignet, wie z.B.:
- Büros und andere Arbeitsplätze, Küchen und Freizeiträume für Angestellte
- Ferienwohnung auf dem Bauernhof
- Hotel, Motel und andere Wohngelegenheiten, wenn sie den Kunden direkt bestimmt sind
- Bed & Breakfast

⚠ Den Stecker des Stromkabels aus der Steckdose ziehen.

- Bevor der Wasserbehälter entfernt oder eingesetzt wird
- Bevor der Behälter mit Wasser gefüllt wird
- Im Falle einer Störung
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht gebraucht werden soll
- Vor der Reinigung des Geräts.

⚠ Achtung: folgen Sie bitte den nachstehenden Anweisungen um Schäden am Gerät zu vermeiden:

- **Den Wasserbehälter ausschließlich mit Leitungswasser füllen. Ausschließlich frisches Wasser verwenden. Kein kohlensäurehaltiges Mineralwasser oder andere Flüssigkeiten verwenden.**
- **Um zu vermeiden, dass die Pumpe im leeren Zustand in Betrieb gesetzt wird und überhitzt, achten Sie bitte darauf, dass der Behälter mit Wasser gefüllt ist.**

Informazioni di carattere giuridico

Vorliegende Anweisungen enthalten Informationen für einen sachgerechten Gebrauch, über die Funktionen des Geräts und eine sorgfältige Wartung.
• Diese Informationen und das Befolgen dieser Anweisungen gewährleisten einen sicheren Gebrauch und eine gefahrlose Wartung des Geräts.
• Für weitere Informationen oder falls sich Problemsituationen einstellen sollten, die nicht oder nur unzureichend in dieser Bedienungsanleitung behandelt werden, wenden Sie sich bitte an die zuständigen Spezialisten oder direkt an den Hersteller.
• Wir weisen außerdem darauf hin, dass der Inhalt dieser Bedienungsanleitung nicht Teil einer vorherigen Konvention, einer Vereinbarung oder eines gesetzlichen Vertrags ist und durch solche nicht beeinflusst werden.
• Die Pflichten des Herstellers entstehen durch den Kaufvertrag, der auch die vollständige und ausschließliche Regelung der Garantieleistung enthält.
• Die Normen der vertraglichen Garantie werden weder eingeschränkt noch aufgrund der vorliegenden Erläuterungen erweitert.
• Die in der Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen unterliegen dem Urheberrecht.
• Die Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers weder fotokopiert noch übersetzt werden.

ENTSORGUNG

- Falls das Gerät entsorgt werden soll, dieses unbrauchbar machen.
- Den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Stromkabel durchschneiden.
- Das unbrauchbare Gerät zu einer zugelassenen Entsorgungsstelle bringen.
- Zur Entsorgung des Produkts und der Bestandteile, halten Sie sich bitte an die örtlich geltenden Entsorgungsvorschriften.

⚠ Achtung

Wir übernehmen keinerlei Haftung für Schäden, die sich aus folgenden Gründen ergeben sollten:

- Falscher oder nicht zugelassener Gebrauch;
- Reparaturen, die nicht von einer zugelassenen Kundendienststelle durchgeführt worden sind;
- Mutwillige Änderungen am Speisekabel;
- Mutwillige Änderung irgend einer Komponente des Geräts;

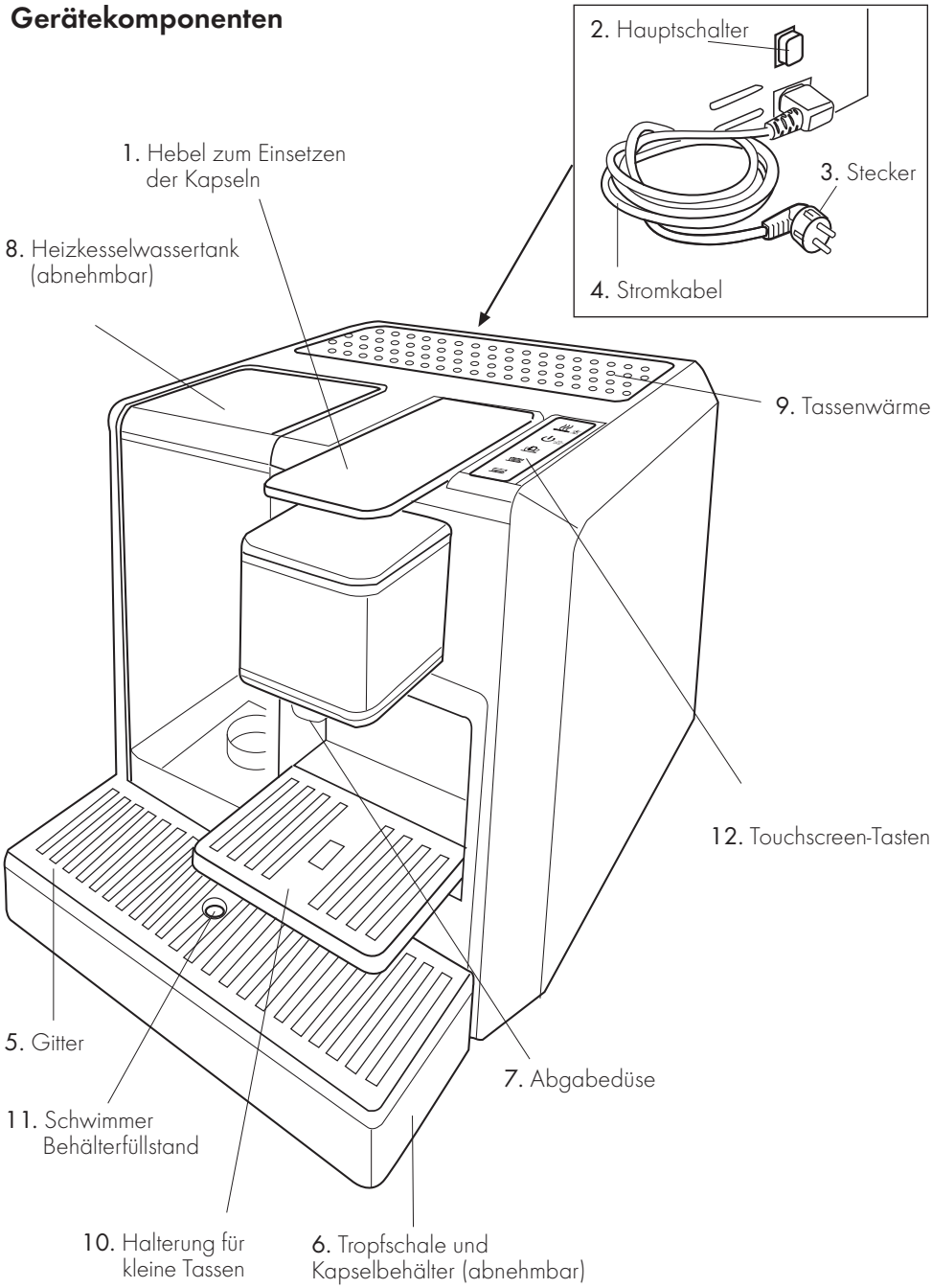
Einsatz von nicht Originalersatzteilen und Gebrauch von nicht originalem Zubehör. In all diesen Fällen erlischt der Anspruch auf Garantie.

VOR DEM GEBRAUCH

Gerät auspacken:

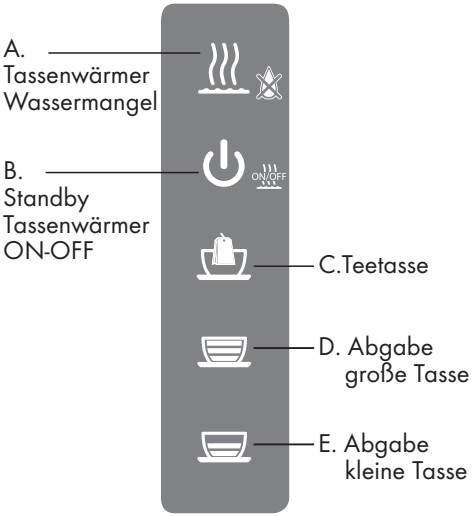
Kontrollieren sie nach dem Auspacken des Geräts, ob es unbeschädigt ist. Im Zweifelsfall verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Das Verpackungsmaterial für Kinder unzugänglich machen, da es potentielle Gefahren darstellt; dieses laut den nationalen Umweltschutzvorschriften entsorgen oder aufbewahren.

Gerätekomponenten

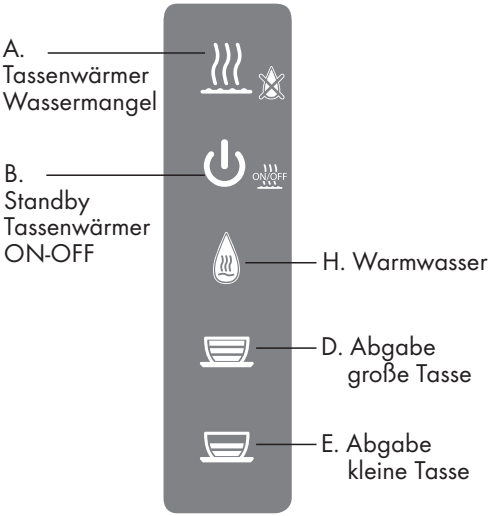


Tasten zur Maschinensteuerung (je nach Modell)

Mod. Grundausführung



Mod. mit Warmwasser



Mod. mit Milchaufschäumer

Mod. mit Milchaufschäumer und Warmwasser

Gebrauch des Geräts

Den Behälter auffüllen

• Den Behälter (8) nach außen kippen, heben und abnehmen. **(Abb. 1)**
• Den Behälter mit maximal 2,5 Liter frischem Wasser füllen. **(Abb. 2)**
• Den Behälter schräg auf das Wasserventil stellen und wieder einsetzen. Das Oberteil des Geräts drücken bis es einrastet. Um zu vermeiden dass Wasser austreten kann, kontrollieren Sie bitte ob der Behälter fest sitzt. **(Abb. 3)**

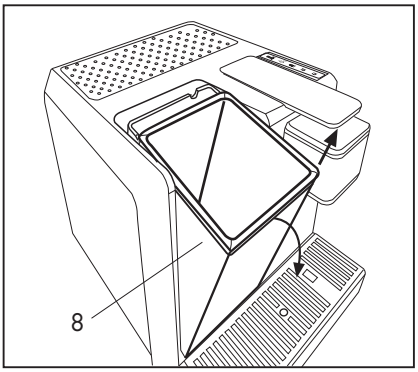


Abb. 1

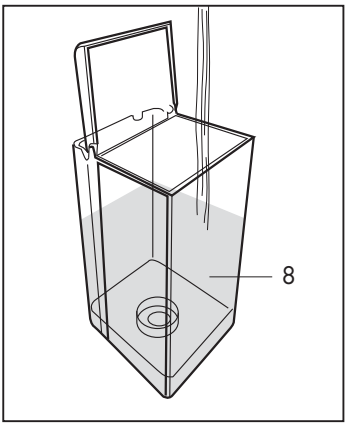


Abb. 2

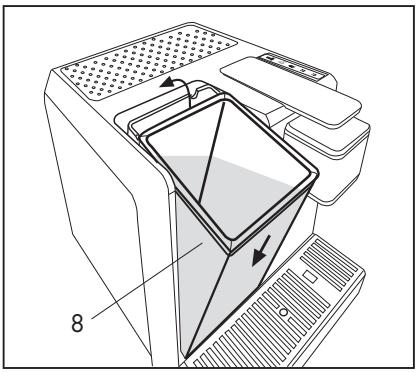


Abb. 3

BEMERKUNG:
Wenn die Leuchte (A) für Wassermangel aufleuchtet, ist der Tank leer. Alle eventuellen Abgaben werden unterbrochen. Den Behälter (8) abnehmen und mit frischem Wasser füllen, um den automatischen Maschinenbetrieb wieder herzustellen.

In Betrieb setzen / heizen

• Verwenden Sie nur Kapseln, die für dieses Modell geeignet sind.

• Stecken Sie den Stecker des Geräts in die Steckdose.

• Schalten Sie das Gerät über den Hauptschalter (2) ein. **(Abb. 4)**

• Die Steuertasten beginnen langsam zu blinken. Sobald die Temperatur erreicht worden ist, leuchten die Tasten fest, um zu melden, dass das Gerät betriebsbereit ist **(Abb. 4)**.

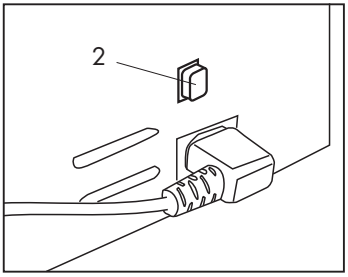


Abb. 4

Gerät/innere Kreisläufe spülen

Wenn das Gerät zum ersten Mal in Betrieb genommen wird oder längere Zeit nicht gebraucht wurde, muss es vor dem Gebrauch gespült werden. Dadurch werden die inneren Kreisläufe gereinigt.

• Stellen Sie sicher dass keine Kapsel eingesetzt wurde und schalten Sie das Gerät über den Hauptschalter (2) ein.

• Schließen Sie die Halterung (10) für die kleine Tasse und stellen Sie eine große Tasse direkt auf das Gitter (5) **(Abb. 5)**

• Drücken Sie die Taste (D) **(Abb. 6)** und warten Sie bis der Vorgang beendet ist. Nun ist das Gerät ausgespült.

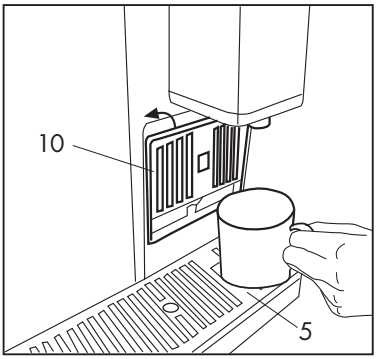


Abb. 5

BEMERKUNG

Die Bedientafel der Maschine ist mit Touchscreen-Tasten ausgestattet: ein leichter Druck auf der Höhe des beleuchteten Symbols genügt, um die Taste zu betätigen.

Um einen Tee oder eine große Tasse zuzubereiten, die Halterung für die kleine Tasse (10) schließen. Die Halterung (10) nach unten verstellen, um einen richtigen Espresso vorzubereiten und eine kleine Tasse zu verwenden. **(Abb. 7)**

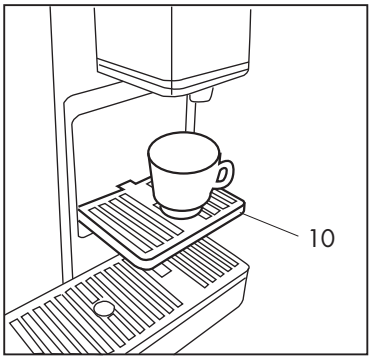


Abb. 7

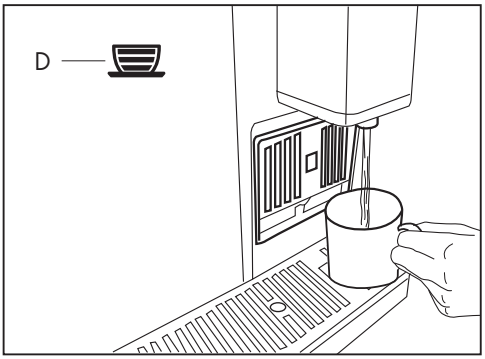


Abb. 6

Programmazione erogazione

• Das Gerät einschalten und innerhalb einer Sekunde die Taste (D) **(Abb. 8)** 3 Sekunden lang drücken.
• Sobald das akustische Signal ertönt, die Taste wieder loslassen.
• Das Gerät schaltet wieder auf den normalen Betrieb. Ein langsames Blinken der Symbole gibt an, welche Einstellung programmiert werden können Nun kann die Getränkmenge eingestellt werden.
• Die Abgabe erfolgt durch Drücken der gewünschten Taste des Getränks, das programmiert werden soll. Wenn die gewünschte Menge erreicht worden ist, die Taste nochmals drücken. So wird die Menge automatisch gespeichert.
• Der oben beschriebene Vorgang kann für jede beliebige Abgabe wiederholt werden.
• Das Gerät über die Taste (2) ausschalten, um die Programmierung zu speichern und den Programmierungsmodus zu beenden.

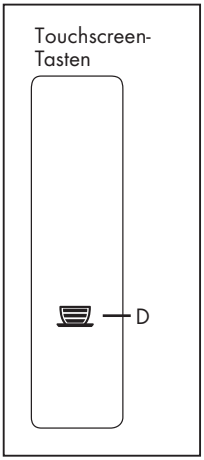


Abb. 8

Preparazione del caffè/tè/bevande

• Verwenden Sie nur Kapseln, die für dieses Modell geeignet sind
• Stellen Sie eine Tasse unter die Kaffee-Abgabedüse.
• Klappen Sie den Steuerhebel (1) langsam auf (bis zum Anschlag) und setzen Sie eine Kapsel in die vorgesehene Öffnung ein **(Abb. 9)**
• Schließen Sie den Hebel (1) vollständig und drücken Sie entweder die Taste (D) für die große Tasse oder die Taste (E) für die kleine Tasse. Wenn eine Tee-Kasel eingesetzt wird, die Taste (C) **(Abb. 10)** drücken,
• Die Abgabe wird durch das Aufleuchten der entsprechenden Meldeleuchte signalisiert.

BEMERKUNG

• Die Abgabe wird automatisch beendet. Soll sie vorzeitig gestoppt werden, dieselbe Taste nochmals drücken.
• Um die Kapsel heraus zu nehmen, heben Sie langsam den Hebel (1).

Wird die Kapsel nicht ausgestoßen, wiederholen Sie den Vorgang oder drücken Sie eine der Ausgabetasten bei gleichzeitigem Heben des Hebels (1).

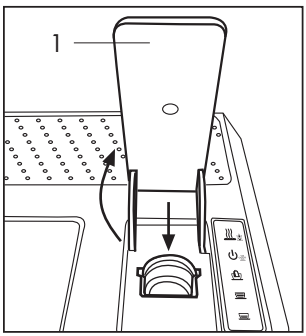


Abb. 9

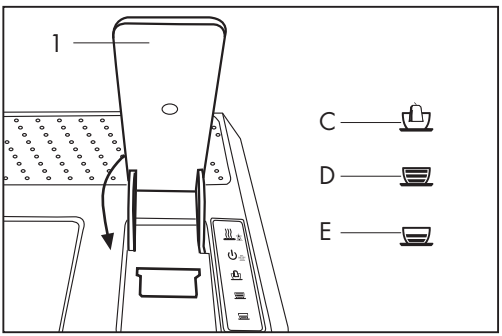


Abb. 10

Energiesparende Funktion

Wenn die Maschine eingeschaltet ist und zehn Minuten lang nicht mehr benutzt wird, schaltet die Energiespar-Funktion ein:

die Taste ⏻ (B) leuchtet fest und alle anderen Taste erlöschen.

Um die Maschine zurück zu stellen, die Taste ⏻ (B); inochmals drücken. Die Tasten beginnen zu blinken. Sobald sie fest leuchten hat das Gerät die Betriebstemperatur erreicht.

BEMERKUNG

Bei den Modellen mit Milchaufschäumer, die Taste (E), 3 Sekunden lang gedrückt halten; so wird die Funktion Standby aktiviert.

TIPP:

• Wenn Sie einen Espresso zubereiten möchten, verwenden Sie eine dicke Tasse die Sie zuvor vorwärmen, um zu vermeiden dass der Kaffee schnell abkühlen kann. Sie können die Tasse auf dem Tassenwärmer (9) vorwärmen) **(Abb. 11)**

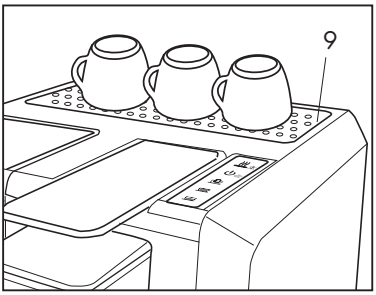


Abb. 11

Tassenwärmer-Funktion

Die Platte des Tassenwärmers kann ein- oder ausgeschaltet werden, wenn die Taste ON/OFF (L) 2 Sekunden lang gedrückt wird. Wenn der Tassenwärmer in Betrieb ist, leuchtet die Meldeleuchte (M).

Um den Tassenwärmer auszuschalten, die Taste ON/OFF (L) gedrückt halten.

Funktion Warmwasser (je nach Modell)

Taste (H). drücken. Das Wasser beginnt herauszufließen.

• Die Abgabe wird automatisch beendet. Soll sie vorzeitig gestoppt werden, dieselbe Taste nochmals drücken.

BEMERKUNG

Bei den Modellen mit Milchaufschäumer und Warmwasser, die Taste (D) 3 Sekunden lang drücken, um die Funktion Warmwasser einzuschalten.

Funktion warm oder kalt aufgeschäumte Milch (je nach Modell)

Über diese Funktion kann die Milch durch den 65°C heißen Dampf erwärmt und cremig geschlagen werden. Die somit dickflüssige Creme ist bestens für Capuccino, Schokolade oder andere Getränke geeignet, ohne dass dadurch die Eigenschaften der Lebensmittel verändert werden.

• Geben Sie die Milch in den Becher und füllen Sie ihn bis zu der gewünschten Tassenanzahl auf .etzen Sie den Mixer (13) richtig in seinen Sitz ein, drücken Sie die Taste (C) und warten Sie bis die Zubereitung beendet ist **(Abb. 12)**

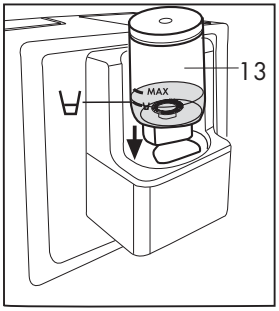


Abb. 12

• Drücken Sie die Taste (G) für die warm aufgeschäumte Milch. Für die kalt aufgeschäumte Milch, drücken Sie die Taste (G) 2 Sekunden lang. Warten Sie bis die Zubereitung beendet ist.

Abb. 13

Abb. 14

BEMERKUNG

• Nehmen Sie den Becher mit dem Getränk **(Abb. 13)** heraus und geben Sie die Flüssigkeit in eine Tasse **(Abb. 14)**. Waschen Sie den Becher für die nächste Zubereitung gründlich aus. Sie können den Becher zerlegen, um ihn gründlich zu reinigen **(Abb. 15)**. Sie können ihn auch in der Geschirrspülmaschine waschen.

Funktion Schokolade oder warm oder andere lösliche Getränke (je nach Modell)

• Öffnen Sie den Deckel des Mixers (13) und geben Sie die gewünschte Menge Pulver(Schokolade usw.) und Milch bis zur Markierung **MAX** , in den Becher. Schließen Sie den Deckel wieder. Drücken Sie die Taste (F) und warten Sie bis die Zubereitung beendet ist **(Abb. 16)**

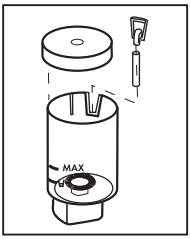


Abb. 15

BEMERKUNG

• Nehmen Sie den Becher mit dem Getränk **(Abb. 13)** heraus und geben Sie die Flüssigkeit in eine Tasse **(Abb. 14)**. Waschen Sie den Becher für die nächste Zubereitung gründlich aus. Sie können den Becher zerlegen, um ihn gründlich zu reinigen **(Abb. 15)**. Sie können ihn auch in der Geschirrspülmaschine waschen.

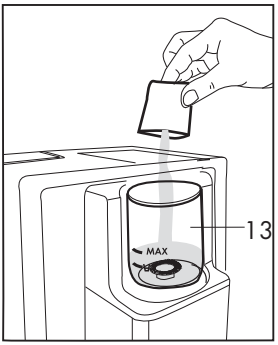


Abb. 16

Nach der Kaffee-/Teebereitung

Nachdem Sie ihren Kaffee oder Tee zubereitet haben, entfernen Sie die Kapsel folgendermaßen:
1. Klappen Sie den Hebel nach oben (die Kapsel fällt dabei in den entsprechenden Behälter)
BEMERKUNG
Wenn die Kapsel nicht unverzüglich nach Gebrauch entfernt wird, könnte sie mit der Zeit festsitzen bleiben.
- Der Kapselbehälter kann bis zu 20/40 Kapseln aufnehmen (je nach Modell). Den Behälter regelmäßig leeren.
2. Wenn Sie eine weitere Tasse Kaffee oder Tee zubereiten möchten, setzen Sie eine neue Kapsel ein und wiederholen Sie den Vorgang von vorne. Anderenfalls klappen Sie den Hebel zu.

EMPFEHLUNGEN ZUR SICHERHEIT UND ENERGIESPARTIPPS:
- Schalten Sie das Gerät über Nacht oder wenn Sie das Haus verlassen, über den Hauptschalter (2) aus.
Das Gerät heizt sehr schnell auf und ist schon nach ca. 1 Minute nach dem Einschalten betriebsbereit.
- Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht gebrauchen sollten, leeren Sie den Wasserbehälter und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Kapselsammelbehälter leeren

• Der Kapselsammelbehälter sollte in regelmäßigen Abständen geleert werden, um zu vermeiden dass die Kapseln festsitzen können.
Nehmen Sie daher den Kapselbehälter (6) heraus, leeren und waschen Sie ihn **(Abb. 16)**. Reinigen Sie die Tropfschale und das Gitter, um das abgetropfte Wasser und Kaffeerückstände zu beseitigen. Setzen Sie danach die Schale mit dem Kapselbehälter wieder ein **(Abb. 17).**.

BEMERKUNG:
Wenn der rote Schwimmer (11) in der Wanne aus dem Loch ragt **(Abb. 18)** bedeutet das, dass das in der Wanne gesammelte Wasser den maximalen Füllstand überschritten hat. Den Kapselsammelbehälter (6) heraus nehmen, die Wanne leeren, sorgfältig reinigen und wieder mit dem Kapselsammelbehälter einsetzen.

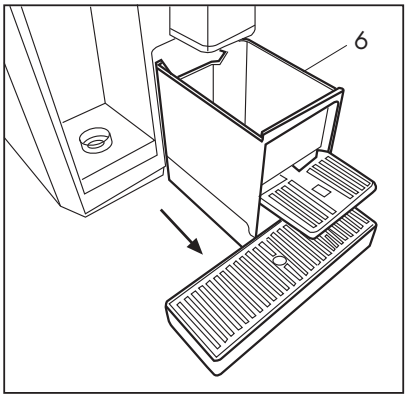


Abb. 16

Gerät aufbewahren

- Wenn Sie das Gerät nicht gebrauchen, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Bewahren Sie die Kapselkaffeemaschine an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf und schützen Sie sie vor Staub.
- Wir empfehlen das Gerät in der Originalverpackung aufzubewahren.
- Die Lagerungstemperatur sollte nicht unterhalb von 5°C sinken, um zu vermeiden dass die inneren Bestandteile des Geräts durch Einfrieren des Wassers in den Leitungen beschädigt werden kann.

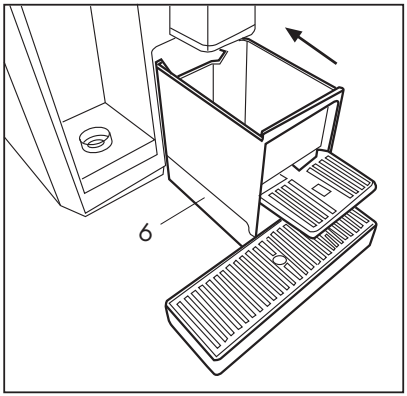


Abb. 17

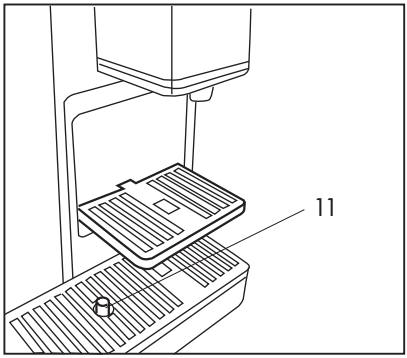


Abb. 18

REPARATUR UND WARTUNG

Im Falle von Störungen, Defekte oder falls der Verdacht besteht dass das Gerät nach einem Sturz defekt sein könnte, den Stecker aus der Steckdose ziehen und eine zugelassene Kundendienststelle aufsuchen. Ein defektes Gerät niemals in Betrieb setzen.
Das Gerät darf nur von zugelassenen Kundendienststellen repariert werden. Sollten Reparaturen nicht laut den Sicherheitsnormen vorgenommen und das Gerät von unbefugtem Personal repariert werden, haften wir nicht für eventuelle Schäden oder Verletzungen, die sich daraus ergeben könnten.

ENTSORGUNG

- Sie Können das Gerät kostenlos bei Ihrem Händler entsorgen, welcher für die sachgerechte Verschrottung sorgen wird. - Entsorgen Sie auf jeden Fall Geräte die schwer beschädigt und unbrauchbar sind und folglich gefährlich sein können. - Entsorgen Sie das Gerät nicht als Hausmüll (Umweltschutz)

INFORMATION ZUR RICHTIGEN ENTSORGUNG DES PRODUKTS GEMÄSS EUROPÄISCHE RICHTLINIE 2002/96/EG

Das unbrauchbar gewordene Gerät darf nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät kann zu einer zugelassenen Entsorgungsstelle der öffentlichen Verwaltung und zu den Händlern gebracht werden, die diesen Service anbieten.
Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgeräts trägt dazu bei die Umwelt und folglich die Gesundheit der Menschen vor Verseuchungen zu schützen und fördert die Wiederverwertung des Materials mit dem das Produkt hergestellt wurde, was sich zudem mit einem Ersparnis an Energie und Ressourcen auswirkt.
Aus diesem Grund ist das Gerät mit dem Symbol versehen, das darauf hinweist dass es nicht als Haushaltsmüll entsorgt werden darf (gestrichene Mülltonne).

WASSERENTHÄRTER-FILTER - OPTION

- Den Adapter in den Tank montieren und bis zum Anschlag fest drücken **(Abb.19)**
- Den Filter mit Wasser füllen **(Abb.20)**
- Den Filter an den Adapter befestigen **(Abb. 21)**

N.B.: Den Filter alle 6 Monate auswechseln

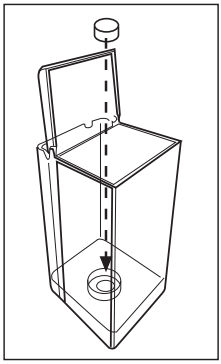


Abb. 19

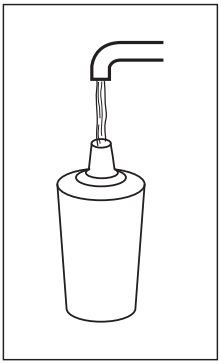


Abb. 20

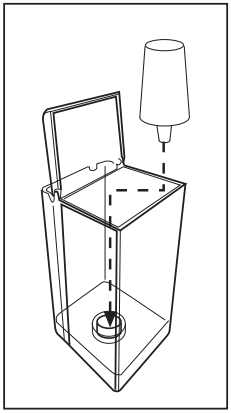


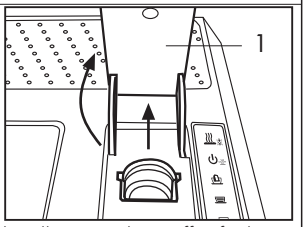
Abb. 21

ENTKALKEN

Durch den Gebrauch des Geräts kann sich Kalk absetzen. Das ist normal. Daher sollte das Gerät alle 5-6 Monate oder öfters, je nach Wasserhärte entkalkt werden. Verwenden Sie dazu ein gewöhnliches, auf dem Markt erhältliches Entkalkungsmittel für Kaffeemaschinen (gesundheitlich unbedenklich).

- Füllen Sie den Behälter mit dem verdünnten Entkalkungsmittel. Halten Sie sich bitte an die Anweisungen auf der Packung.

- Nachdem das Gerät ein zweites Mal gespült worden ist, füllen Sie den Tank wieder auf. Nun ist das Gerät wieder betriebsbereit.

Problem	Abhilfe
Durch Drücken der Abgabetasten (D-E) wird kein Getränk zubereitet.	1) Den Behälter mit Wasser füllen 2) Sicherstellen, dass der Behälter richtig positioniert ist 3) Den Hebel öffnen, um die Kapsel zu entfernen und den Hebel wieder schließen. Einige Sekunden warten, bis die Pumpe abgekühlt ist. Die Abgabetaste (D-E) drücken  4) Leeren Sie den Kapselsammelbehälter und stellen Sie die Kaffeefunktion wieder zurück, indem Sie das Gerät über den Hauptschalter (2) aus- und wieder einschalten. Wenn Sie das Problem nicht lösen können, bitten wir Sie sich mit Ihre Service-Center in Verbingung zu setzen.
Der Hebel (1) lässt sich nicht reibungslos verschieben.	Eine der Ausgabetasten (D-E) drücken und während der Wasserabgabe den Hebel (1) mehrmals langsam öffnen und schließen.

Probleme	Ursache	Abhilfe
Aus dem Kaffee-/Teeablass tritt kein Kaffee/Tee aus	- Der Behälter ist leer	- Den Behälter füllen
	- Die Pumpe ist defekt	- Den Kundendienst anrufen.
Es tritt kein Kaffee, Tee oder Heißwasser aus.	- Der Wasserbehälter wurde nicht richtig eingesetzt	- Den Behälter richtig einsetzen
	- Die Pumpe ist defekt	- Den Kundendienst anrufen
Der Kaffee/Tee ist kalt	- Das Heizelement ist defekt	- Den Kundendienst anrufen
Die Pumpe ist geräuschvoll	- Der Behälter ist leer	- Den Behälter füllen
	- Der Wasserbehälter wurde nicht richtig eingesetzt	- Den Behälter richtig einsetzen
Aus dem Ablass tropft Wasser besonders wenn das Gerät aufheizt	- Das ist normal	-Das ist normal und deutet nicht auf ein Defekt
Der Kaffee schmeckt säuerlich	- Das Gerät wurde nach dem Entkalken nicht richtig ausgespült	- Das Gerät nochmals ausspülen

GARANTIEBESCHRÄNKUNG

Die Garantie deckt nicht folgende Fälle:
- Störungen durch Kalkbildung bzw. Nichtbeachtung der Entkalkungsanweisungen
- Beschädigungen durch ungeeignete Stromspannung (siehe Daten auf dem Typenschild)
- Ungeeigneter Gebrauch und Nichtbeachtung der Anweisungen
- Mutwillige Änderungen

Généralités

Attention: Nous déclinons toute responsabilité pour les éventuels dommages en cas de:
- utilisation incorrecte et non conforme aux finalités prévues;
- réparations non effectuées auprès decentres d'assistance autorisés;
- modification du câble d'alimentation;
- modification de tout composant important de la machine;
- utilisation de pièces de rechange et accessoires non originaux.

Dans ces cas la garantie est annulée.
Ces instructions pour l'utilisation doivent être conservées en lieu sûr et accompagner la machine si une autre personne utilise celle-ci.

Pour d'autres informations ou dans le cas de problèmes qui ne sont pas affrontés dans ces instructions ou qui ne le sont pas suffisamment, adressez-vous aux spécialistes compétents.

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Alimentation tension 220 V / 50 Hz
Pompe 48/62 W / 50 V CL . NSF
Thermofusible de sécurité
Puissance chaudière 1000 W
Puissance maximale 1100 W
Chauffe-tasses
Longueur câble d'alimentation 1 m
Contenance réservoir 2,5 L
Made in italy
Machine conforme aux directives européennes

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Thermofusible de sécurité

POSITIONNEMENT

Mettre la machine en lieu sûr, où elle ne peut pas être renversée ou blesser quelqu'un.
Ne pas utiliser la machine en plein air; ne jamais la laisser dans des endroits ayant des températures inférieures ou égales à 5°C quand elle est remplie d'eau.
Ne pas poser la machine sur des surfaces chaudes ou près de flammes libres pour éviter de l'endommager.

NETTOYAGE

Avant de nettoyer la machine, il est indispensable de déconnecter les interrupteurs et de débrancher la fiche de la prise de courant. Attendre aussi que la machine Refroidisse.
Ne jamais plonger la machine dans l'eau!
Il est interdit de sécher les parties de la machine dans des fours conventionnels et/ou des fours à micro-ondes. Il est strictement interdit de tenter d'intervenir à l'intérieur de la machine.

RANGEMENT DE LA MACHINE

Après chaque utilisation déconnecter tous les interrupteurs de la machine, enlever la fiche de la prise de courant et vider le réservoir.
La ranger en lieu sec et non accessible aux enfants.
La protéger de la poussière et de la saleté.

- Sous réserve de modifications de construction et d'exécution dues au progrès technologique.
- Machine conforme à la Directive Européenne.

⚠ NORMES DE SÉCURITÉ

Ce produit n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités mentales, physiques ou sensorielles réduites sauf si elles sont soumises à une supervision ou à une formation appropriée sur l'utilisation de l'appareil lui-même, de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
Ne jamais mettre en contact de l'eau avec les parties sous tension: danger de court-circuit!
La vapeur surchauffée et l'eau chaude peuvent causer des brûlures !
L'utilisation de la machine est prévue uniquement sous surveillance et pour une utilisation domestique.
Toute modification technique et toute utilisation non autorisée est interdite à cause des risques que cela comporte.
La machine doit être utilisée uniquement pour des personnes adultes dans des conditions psychiques/physiques non altérées.
Brancher la machine uniquement dans une prise de courant appropriée.
Toujours s'assurer que la prise de courant est munie de la ligne de terre et ait une tension correspondante à celle qui est indiquée sur la plaquette de l'appareil.
Ne jamais utiliser la machine si le câble d'alimentation est défectueux.
Faire immédiatement remplacer les câbles ou les fiches défectueux par des centres d'assistance agréés.
Ne pas faire passer le câble d'alimentation sur des angles ou des arêtes vives, sur des objets très chaud et les protéger de l'huile.
Garder la machine à une distance d'au moins 60 cm de lavabos, robinets, flammes, surface chaudes.
Ne pas transporter et/ou tirer la machine en la tenant par le câble.
Ne pas extraire la fiche en la tirant par le câble et ne pas la toucher avec les mains mouillées et/ou humides.
S'assurer qu'aucun enfant n'ait la possibilité de jouer avec la machine; par conséquent ne laissez pas la machine à leur portée, ne les laissez pas l'utiliser et ne la leur confiez pas. Les enfants ne se rendent compte du danger liés aux appareils électroménagers.
En cas de fuite d'eau bouillante et/ou de vapeur, il y a danger de brûlures!
En conditions d'alimentation défavorables, l'appareil peut entraîner des chutes de tension transitoires.
L'appareil ne doit pas être plongé dans l'eau pour le nettoyer.

Le produit est conçu pour être utilisé dans des milieux domestiques et similaires tels que par exemple:
- Bureaux et lieux de travail, dont les locaux cuisine prévus pour le personnel des magasins
- Agritourisme
- Hôtels, motels et autres lieux résidentiels pour l'utilisation directe de la part des clients
- Bed & Breakfast

⚠ **Débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant:**

- Avant d'enlever ou de placer le réservoir de l'eau
- Pour remplir le réservoir avec de l'eau
- En cas de panne
- Quand la machine n'est pas utilisée pour un période de temps prolongée
- Avant de nettoyer la machine.

⚠ **Attention suivre les instructions ci-dessous pour éviter d'endommager la machine:**

- **Verser uniquement de l'eau froide du robinet dans le réservoir de l'eau. Utiliser toujours de l'eau fraiche. Ne pas utiliser d'eau minérale gazeuse ou d'autres liquides.**
- **Pour éviter que la pompe ne fonctionne à vide et ne se surchauffe, garder toujours de l'eau dans le réservoir.**

Informations à caractère juridique

Ces instructions d'utilisation contiennent les informations nécessaires pour l'utilisation correcte, pour les fonctions opérationnelles et l'entretien soigneux de l'appareil.
• Ces connaissances et le respect des présentesinstructions représentent la condition préliminaire d'une utilisation sans danger dans le respect total de la sécurité en cas de fonctionnement et d'entretien de l'appareil.
• Si vous souhaitez recevoir d'autres informations, ou si des problèmes particuliers se présentent qui ne sont pas affrontés de façon suffisamment claire dans les instructions présentes, veuillez contacter le revendeur local ou directement le constructeur.
• Soulignons aussi que le contenu de ces instructions d'utilisation ne fait pas partie d'une convention précédente ou préexistante, d'un accord ou d'un contrat légal et qu'elles n'en changent pas la substance.
• Toutes les obligations du constructeur se basent sur le contrat de vente correspondant qui contient aussi le règlement complet et exclusif des prestations de garantie.
• Les normes de garantie contractuelles ne sont ni limitées ni étendues par les instructions suivantes.
• Les instructions pour l'utilisation contiennent des informations protégées par le droit d'auteur.
• Il est interdit de les photocopier ou de les traduire dans une autre langue sans l'accord préalable du Constructeur.

Mise au rebut

- Rendre inutilisables les appareils hors d'usage.
- Débrancher la fiche de la prise et couper le câble électrique.
- Confier les appareils hors d'usage à un centre de collecte approprié.
- Pour la mise au rebut du produit ou de ses composants, respecter les réglementations en matière de mise au rebut spécifique.

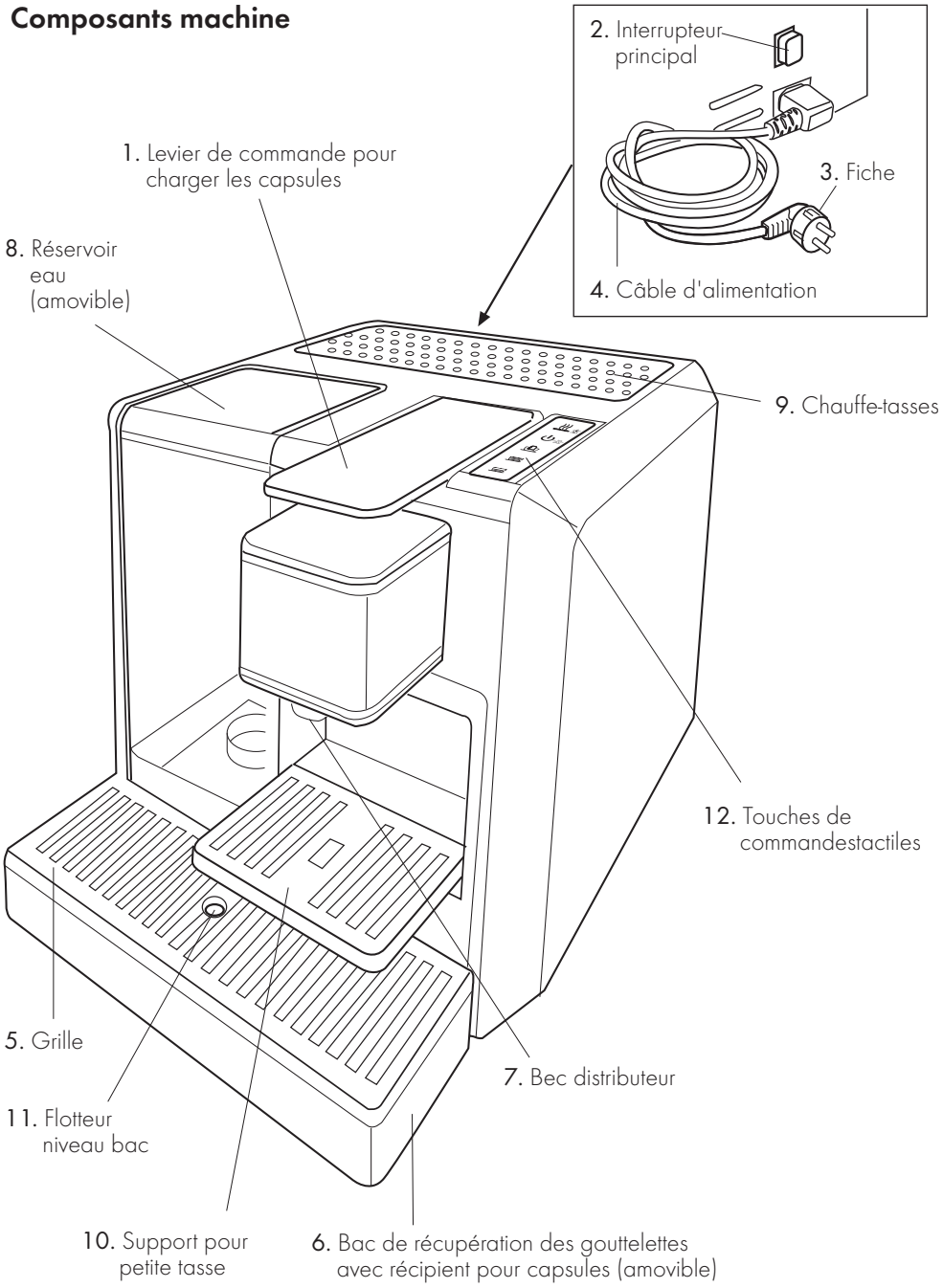
⚠ **Attention**
Nous déclinons toute responsabilité pour les éventuels dommages en cas de:
- utilisation incorrecte et non conforme aux finalités prévues;
- réparations non effectuées auprès decentres d'assistance autorisés;
- modification du câble d'alimentation;
- modification de tout composant important de la machine;
- utilisation de pièces de rechange et accessoires non originaux.

Dans ces cas la garantie est annulée.

Opérations préliminaires

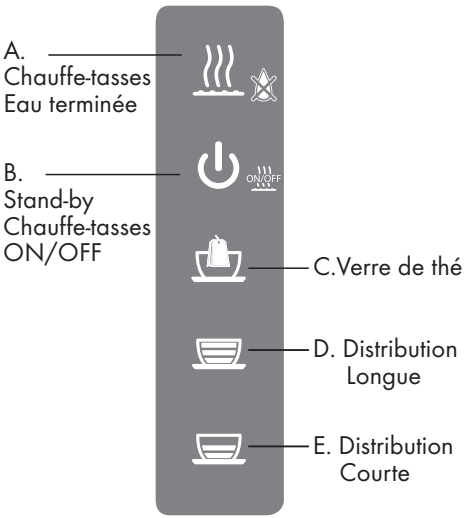
Désemballage :
Après désemballé l'appareil s'assurer de son intégrité.
En cas de doutes ne pas utiliser l'appareil et contacter le revendeur.
Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants étant donné qu'ils constituent des sources de danger potentielles et doivent être recyclés ou conservés dans le respect des normes environnementales nationales

Composants machine

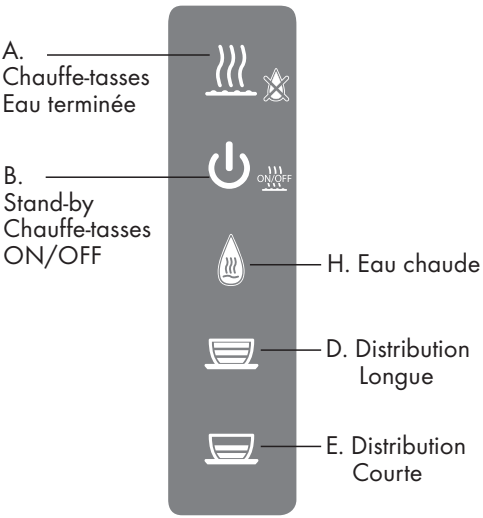

2. Interrupteur principal
3. Fiche
4. Câble d'alimentation
1. Levier de commande pour charger les capsules
8. Réservoir eau (amovible)
9. Chauffe-tasses
12. Touches de commandestactiles
5. Grille
7. Bec distributeur
11. Flotteur niveau bac
10. Support pour petite tasse
6. Bac de récupération des gouttelettes avec récipient pour capsules (amovible)

Touches de commande machine (selon le modèle)

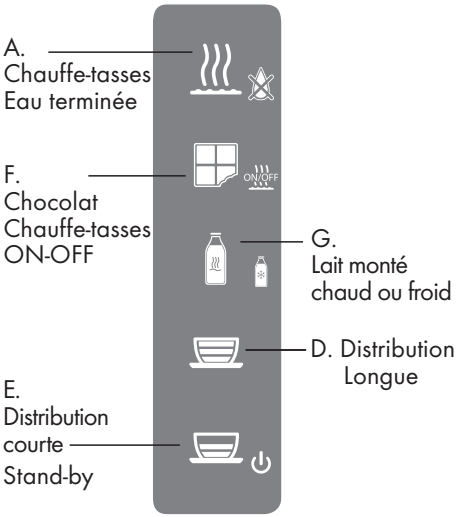
Mod. Base



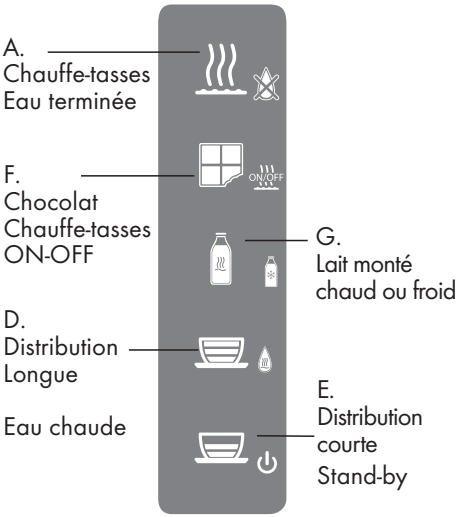
Mod. avec eau chaude



Mod. avec monte-lait



Mod. avec monte-lait et eau chaude



Utilisation de la machine

Remplir le réservoir

• Extraire le réservoir (8) en le tournant vers l'extérieur et le soulevant vers le haut. **(Fig. 1)**

• Remplir le réservoir avec de l'eau jusqu'à un maximum de 2,5 litres. **(Fig.2)**

• Réintroduire le réservoir en l'inclinant légèrement et l'appuyant sur la vanne de l'eau. Presser sur la partie supérieure de la machine jusqu'au déclic.

Afin d'éviter les sorties d'eau, contrôler que le réservoir est fixé. **(Fig. 3)**

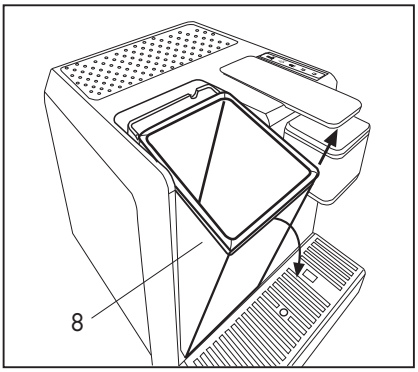


Fig. 1

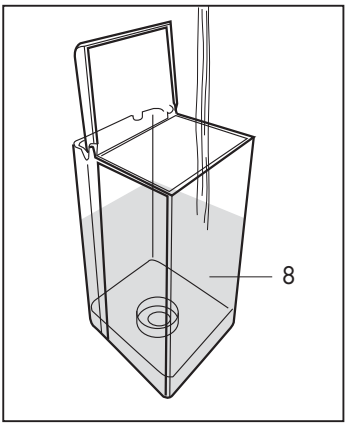


Fig. 2

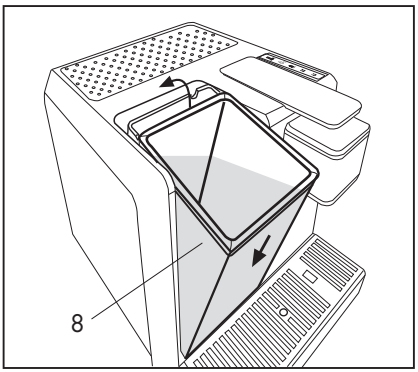


Fig. 3

REMARQUE:

Quand le voyant d'eau terminée (A) clignote lentement, le réservoir est vide. Toutes les distributions en cours sont interrompues. Enlever et remplir le réservoir (8) avec de l'eau pour rétablir automatiquement le fonctionnement de la machine

Mise en fonction/chauffage

• Utiliser uniquement des capsules spécifiques pour le modèle de machine

• Brancher la machine en mettant la fiche dans la prise de courant.

• Allumer la machine en actionnant l'interrupteur principal (2).**(Fig.4)**

• Les touches de commande commenceront à clignoter lentement; quand la température est atteinte, les touches s'allumeront de manière fixe, indiquant ainsi que la machine est prête pour l'utilisation **(Fig.4)**.

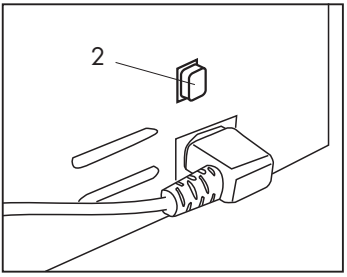


Fig. 4

Rinçage machine/circuits internes

À la première utilisation, ou bien si la machine est restée éteinte pendant une longue période de temps, il faut la rincer. Courte procédure pour le rinçage des circuits internes:

• Contrôler qu'il n'y a pas de capsules à l'intérieur et allumer la machine en actionnant l'interrupteur (2)

• Fermer le support pour petite tasse (10) et placer une grande tassesur la grille (5) **(fig. 5)**

• Presser la touche (D) **(Fig. 6)** et attendre la fin de la distribution. La machine est ainsi rincée.

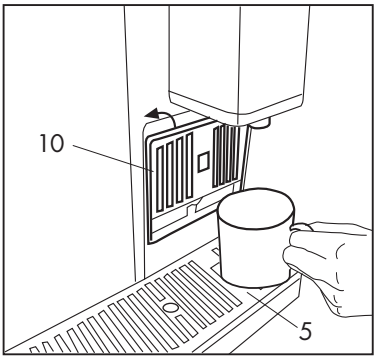


Fig.5

REMARQUE

Le panneau de commandes de la machine est muni de touches tactiles: il suffit d'une légère pression sur le symbole éclairé.

Pour préparer correctement un café expresso abaisser le support pour petite tasse (10)

Pour préparer un thé ou un expresso allongé, fermer le support pour petite tasse (10)

(Fig. 7)

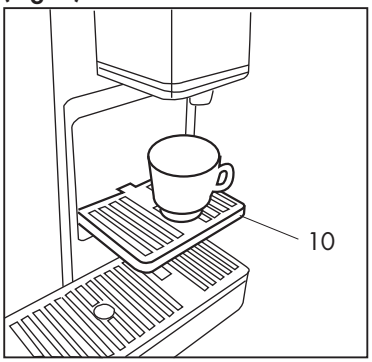


Fig.7

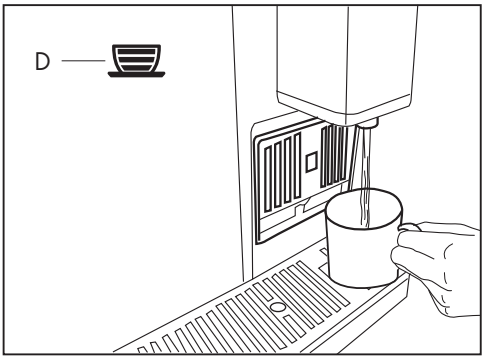


Fig.6

Programmation de la distribution

• Allumer l'appareil et dans un délai d'une seconde presser et garder enfoncée pendant environ 3 secondes la touche (D) **(Fig. 8)**.
• Dès que vous entendez le signal sonore lâcher la touche.
• La machine reprend le fonctionnement normal et par un clignotement lent indique les icônes dont les réglages sont programmables. Il est maintenant possible d'effectuer le réglage de la quantité de la boisson distribuée.
• La distribution s'active en pressant la touche de la boisson à programmer et, quand la quantité souhaitée est sortie, presser de nouveau la touche; cela
permet automatiquement de mémoriser la quantité.
• Répéter l'opération susmentionnée à chaque distribution que l'on souhaite programmer.
• Éteindre l'appareil avec la touche (2) pour mémoriser et sortir du mode de programmation.

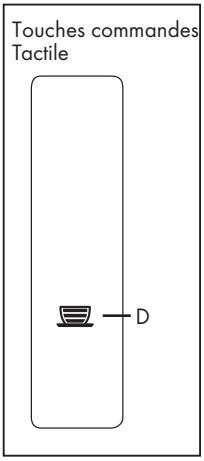


Fig. 8

Prèparation du café/thé/boissons

• Utiliser uniquement des capsules spécifiques pour le modèle de machine
• Poser la tasse sous le bec distributeur de café
• Ouvrir lentement (jusqu'à l'arrêt) le levier de commande (1) et introduire une capsule dans le logement prévu à cet effet **(Fig. 9)**
• Refermer complètement le levier (1) et presser une des touches de distribution longue (D) ou courte (E) selon les goûts. En cas d'introduction d'une capsule pour le thé presser la touche (C) **(Fig. 10)**
• La distributionest signalée par l'allumage uniquement de la LED correspondant au type de distributionchoisi.

REMARQUE

• La distributionse termine automatiquement. Pour interrompre la distribution avant terme presser de nouveau la touche sélectionnée.
Pour extraire la capsule, soulever lentement le levier (1).
Si la capsule n'est pas expulsée, répéter l'opération ou presser une des touches de distribution et en même temps soulever le levier (1)

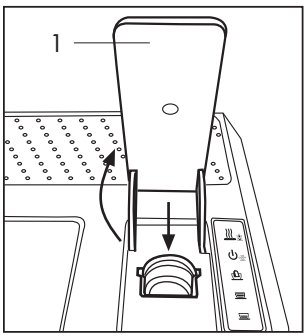


Fig. 9

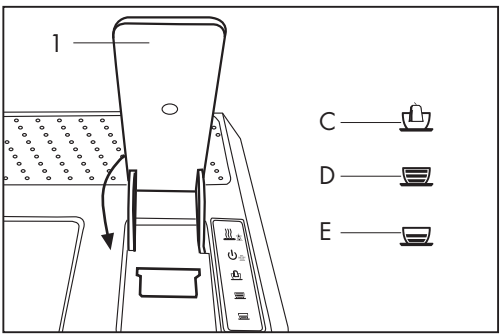


Fig. 10

Fonction économie d'énergie

Si la machine reste allumée mais n'est pas utilisée pendant dix minutes la fonction économie d'énergie s'active automatiquement:

la touche ⏻ (B) rreste allumée tandis que toutes les autres touches s'éteignent. Pour réactiver la machine presser de nouveau la touche ⏻ (B); iles touches commenceront à clignoter et deviendront fixes quand la machine aura atteint la température de service.

REMARQUE

Pour les modèles avec monte-lait, presser pendant 3 secondes la touche (E), la fonction stand-by s'active ainsi.

NOUS SUGGÉRONS:

• Pour la préparation de l'expresso utiliser des tasses épaisses et préchauffées, pour éviter que le café ne refroidisse trop vite. Les tasses peuvent être chauffées sur le chauffe-tasses prévu à cet effet (9) **(Fig. 11)**

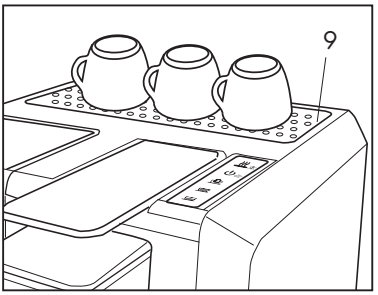


Fig.11

Fonction Chauffe-tasses

La plaque chauffe-tasses peut être allumée ou éteinte en pressant et gardant enfoncée la touche ON/OFF (L) pendant 2 secondes. L'allumage du chauffe-tasses est signalé par l'allumage de la Led (M).

Pour éteindre le chauffe-tasses presser et garder enfoncée la touche ON/OFF (L)

Fonction eau chaude (selon le modèle)

Presser la touche (H). La machine commencera à distribuer l'eau chaude.

• La distributionse termine automatiquement. Pour interrompre la distribution avant terme presser de nouveau la touche sélectionnée.

REMARQUE

Pour le modèle avec monte-lait et eau chaude presser la touche (D) pendant 3 secondes, pour activer la fonction eau chaude.

Fonction lait monté chaud et froid (selon le modèle)

Cette fonction permet de réchauffer le lait avec de la vapeur thermorégulée à 65° et de le monter en crème; on obtient ainsi des crèmes denses pour le capuccino, les chocolats ou d'autres solubles en conservant inaltérées les propriétés des aliments.

• Verser dans le gobelet la quantité de lait souhaitée, sans dépasser le niveau indiqué sur le gobelet. Introduire complètement le gobelet avec le batteur (13) placé dans son logement **(Fig. 12)**

• Presser la touche (G) pour le lait monté chaud. Pour le lait monté froid presser la touche (G) pendant 2 secondes. Attendre la fin de la préparation.

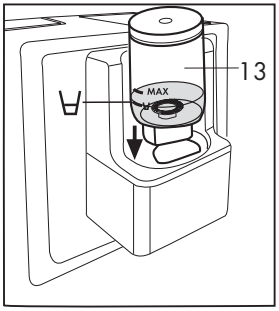


Fig. 12

REMARQUE

• Extraire le gobelet avec la préparation **(Fig. 13)** et la verser dans une tasse **(Fig. 14)**. Bien laver le gobelet pour une utilisation successive. Pour un nettoyage plus soigneux, le gobelet peut être démonté **(Fig. 15)** et il est peut être lavé dans le lave-vaisselle

Fig. 13

Fig. 14

Fonction chocolat ou solubles (selon le modèle)

• Ouvrir le couvercle du batteur (13) et verser la dose du soluble (chocolat etc.) et le lait jusqu'au niveau **MAX** , fermer le couvercle. Presser la touche (F) et attendre la fin de la préparation **(Fig. 16)**

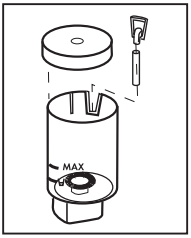


Fig. 15

REMARQUE

• Extraire le gobelet avec la préparation **(Fig. 13)** et la verser dans une tasse **(Fig. 14)**. Bien laver le gobelet pour une utilisation successive. Pour un nettoyage plus soigneux, le gobelet peut être démonté **(Fig. 15)** et il est peut être lavé dans le lave-vaisselle.

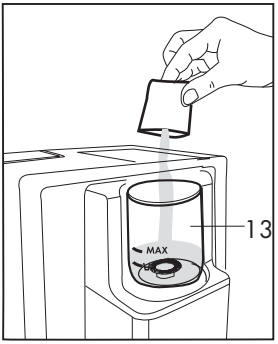


Fig. 16

Après la préparation de café/thé

Après la préparation de café/hé la capsule utilisée est éliminée de la façon suivante:
1. Soulever le levier de commande (la capsule tombe dans le récipient prévu)
REMARQUE
si la capsule n'est pas éliminée tout de suite, avec le temps elle pourrait rester bloquée.
- Le récipient contient 20/40 capsules vides (selon le modèle). Vider régulièrement le récipient.
2. Si vous souhaitez faire un autre café /thé introduisez une nouvelle capsule et répétez la procédure, sinon refermez le levier.

CONSEILS POUR LA SÉCURITÉ ET LES ÉCONOMIES D'ÉNERGIE:
- en cas d'absence et durant la nuit toujours éteindre la machine en pressant l'interrupteur principal (2).
La machine se réchauffe très rapidement et elle est déjà de nouveau prête pour l'utilisation env. 1 minute après son allumage.
- Si on prévoit de ne pas utiliser la machine pendant une longue période de temps, vider le réservoir de l'eau et débrancher la fiche de la prise de courant.

Vider le récipient des capsules vides

• Vider régulièrement le récipient de capsules vides pour éviter qu'elles ne se coincent. Extraire le récipient de capsules (6), le vider et le rincer **(Fig. 16)**. Nettoyer le bac et la grille des résidus d'eau et de café. Après le nettoyage replacer le bac avec le porte-capsules **(Fig. 17)**.

REMARQUE:
Quand le flotteur du niveau bac rouge (11) dépasse du trou **(Fig. 18)** cela indique que l'eau recueillie dans le bac est arrivée au niveau maximal. Extraire le récipient de capsules (6), vider le bac, nettoyer soigneusement et replacer le bac avec le récipient de capsules.

Rangement

Si la machine n'est pas utilisée, l'éteindre et débrancher la fiche de la prise de courant. Ranger la machine à café à capsules dans un lieu sec, à l'abri de la poussière et hors de portée des enfants.
Nous conseillons de ranger la machine dans son emballage d'origine.
La température de stockage ne doit être inférieure à 5°C, pour éviter que les parties internes ne soient endommagées à cause de la congélation de l'eau.

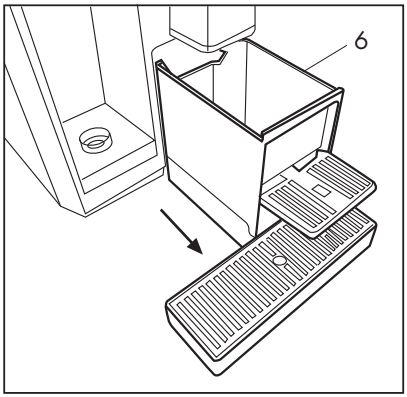


Fig. 16

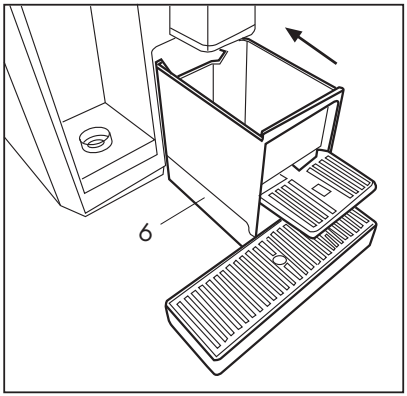


Fig. 17

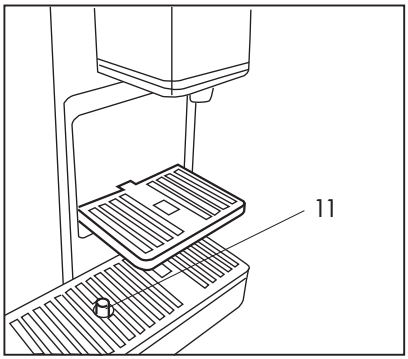


Fig. 18

Réparations/Entretien

En cas de panne, de défauts constatés ou suspectés après une chute, débrancher la fiche de la prise et contacter le vendeur. Ne jamais mettre en serviceune machine défectueuse. Seuls les centres d'assistance après-vente agréés peuvent effectuer les interventions et les réparations. Dans le cas d'interventions effectuées sans respecter les normes de sécurité en vigueur et de la part de personnel non autorisé, nous déclinons toute responsabilité pour les éventuels dommages aux biens et/ou aux personnes

Mise au rebut

- Rapporter gratuitement les appareils hors d'usage à un point de vente pour permettre une mise au rebut appropriée. - Évacuer immédiatement les appareils ayant une panne dangereuse et s'assurer qu'ils ne peuvent plus être utilisés. - Ne pas jeter les appareils dans les ordures ménagères (sauvegarde de l'environnement).

RECOMMANDATIONS POUR LA MISE AU REBUT CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002/96/EC.

À la fin de sa vie utile le produit ne doit pas être jeté dans les déchets urbains.
Il peut être confié aux centres de collecte sélective prévus par les municipalités ou apporté aux revendeurs qui fournissent ce service.
Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et pour la santé dérivant de sa mise au rebut inappropriée et permet de récupérer les matériaux qui le composent afin d'obtenir une importante économie d'énergie et de ressources.
Pour souligner l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le symbole de la poubelle barrée est indiqué sur le produit.

FILTRE ADOUCISSEUR EN OPTION

• Introduire l'adaptateur dans le réservoir en poussant à fond **(Fig.19)**
• Remplir le filtre d'eau **(Fig.20)**
• Emboîter le filtre dans l'adaptateur **(Fig. 21)**
NB: remplacer le filtre tous les 6 mois

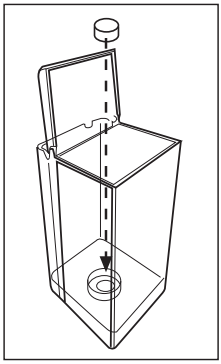


Fig. 19

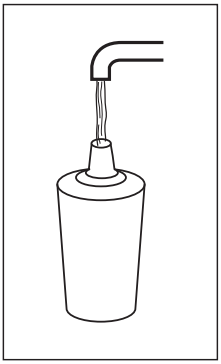


Fig. 20

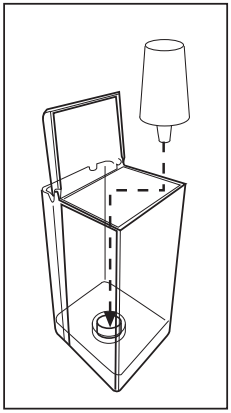


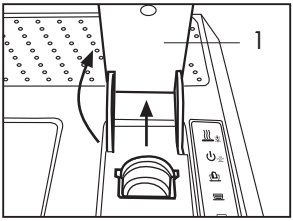
Fig. 21

DÉTARTRAGE

La formation de calcaire est la conséquence naturelle de l'utilisation de la machine. Le détartrage est nécessaire tous les 5-6 mois; si l'eau est très dure, détartrer la machine plus fréquemment. Pour le détartrage, on peut utiliser un produit détartrant pour machines à café de type non toxique ou nocif, que l'on peut couramment trouver dans le commerce

• Remplir le réservoir avec la solution détartrante en suivant les instructions indiquées sur l'emballage du détartrant

• Après un second cycle de rinçage, remplir de nouveau le réservoir. La machine est alors prête pour être utilisée.

Problème	Solutions
En pressant la touche de distributiondu café (D-E) aucune boisson ne sort	1) Remplir le réservoir avec de l'eau 2) Contrôler que le réservoir est bien placé 3) Soulever le levier pour enlever la capsule et fermer le levier. Attendre quelques secondes pour que la pompe refroidisse. Presser la touche sortie boisson (D-E)  4) Vider le tiroir capsules et éteindre puis rallumer la machine avec l'interrupteur principal (2). Si le problème persiste contacter le service d'assistance après-vente de la zone.
Le levier (1) ne coulisse pas correctement.	Presser une des touches (D-E) et pendant que l'eau sort, ouvrir et fermer lentement le levier (1) plusieurs fois.

Problèmes	Cause	Solution
Le café/thé ne sort plus	- réservoir vide	- remplir le réservoir
	- pompe défectueuse	- contacter le vendeur
Il est impossible de distribuer le café, le thé ou l'eau bouillante	- le réservoir d'eau n'est pas introduit complètement	- introduire correctement le réservoir
	- pompe défectueuse	- contacter le vendeur
Le café/thé est froid	- système de chauffage défectueux	- contacter le vendeur
La pompe fait trop de bruit	- réservoir vide	- remplir le réservoir
	- le réservoir de l'eau n'est pas introduit correctement	- introduire correctement le réservoir
Quelques gouttes sortent du groupe distributeur surtout durant la phase de chauffage	- ce n'est pas un défaut	- la sortie de quelques gouttes est normale, ce n'est pas un défaut
Le café a un goût acide	- après le détartrage la machine n'a pas été bien rincée	- rincer de nouveau la machine

LIMITES DE LA GARANTIE

La garantie ne couvre pas les réparations causées par:
Pannes causées par le calcaire ou par un manque de détartrage périodique
Pannes causées par un fonctionnement avec un voltage différent de celui qui est indiqué sur la plaquette des caractéristiques
Panne causées par une utilisation impropre o non conforme aux instructions
Pannes causées par des modifications apportées à l'intérieur de l'appareil

Información general

Atención. No aceptamos ninguna responsabilidad por posibles daños en caso de:
- Uso indebido y no conforme con las finalidades previstas;
- Reparaciones no realizadas en los centros de asistencia autorizados;
- Alteración del cable de alimentación;
- Alteración de cualquier componente de la máquina;
- Uso de piezas de repuesto y accesorios no originales.

En estos casos se anula la garantía.

Guarde estas instrucciones de uso en un lugar seguro y adjúntelas a la máquina en caso de que otra persona fuera a usarla.

Para más información o en caso de problemas, no tratados del todo o solo insuficientemente en estas instrucciones, pónganse en contacto con expertos competentes.

DATOS GENERALES

Alimentación tensión 220 V / 50 Hz
Bomba 48/62 W / 50 V CL . NSF
Termofusible de seguridad
Potencia caldera 1000 W
Potencia máxima 1100 W
Calentador de tazas
Longitud cable de alimentación 1 m
Capacidad depósito 2,5 L
Made in Italy
Máquina que cumple con las directivas europeas

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

Termofusible de seguridad

UBICACIÓN

Coloque la máquina en un lugar seguro, donde nadie pueda volcarla o sufrir lesiones. No utilice la máquina al aire libre; no la deje nunca en ambientes con temperaturas inferiores o igual a 5°C, cuando en su interior haya agua.
No coloque la máquina sobre superficies calientes o cerca de llamas abiertas para evitar que se dañe.

LIMPIEZA

Antes de limpiar la máquina, es preciso desconectar los interruptores y quite la clavija de la toma de corriente. Además, espere que la máquina se enfríe. ¡No sumerge nunca la máquina en el agua!
Está prohibido secar cualquier parte de la máquina en hornos convencionales y/o hornos microondas. Está estrictamente prohibido intentar intervenir en el interior de la máquina.

CUSTODIA DE LA MÁQUINA

Después de cada uso, apague todos los interruptores de la máquina, quite la clavija de la toma de corriente y vacíe el depósito.
Guárdela en lugar seco y no accesible a los niños.
Protégela del polvo y la suciedad.

- Se reserva el derecho de realizar modificaciones de fabricación y ejecución debidas al progreso tecnológico.
- La máquina cumple con la Directiva Europea.

⚠ NORMAS DE SEGURIDAD

Este producto no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades mentales, físicas o sensoriales reducidas, a menos que no estén sujetas a supervisión o formación adecuada sobre el uso del mismo aparato, por parte de una persona responsable de su seguridad.
No ponga nunca las partes en tensión a contacto con el agua: ¡peligro de cortocircuito!
¡El vapor sobrecalentado y el agua caliente pueden causar quemaduras!
El uso de la máquina está previsto solo para uso doméstico bajo supervisión. Está prohibido realizar modificaciones técnicas y cualquier uso ilegal a causa de los riesgos que conllevaría.
La máquina debe ser utilizada solo por personas adultas en condiciones psicofísicas no alteradas.
Conecte la máquina solo a una toma de corriente adecuada.
Asegúrese siempre de que la toma de corriente esté dotada de la línea de tierra y tenga una tensión correspondiente a la indicada en la placa del aparato.
No utilice nunca la máquina si el cable de alimentación es defectuoso.
Haga reemplazar inmediatamente los cables y las clavijas defectuosas, solo por centros de asistencia autorizados.
No haga pasar el cable de alimentación por cantos y aristas vivas, por objetos muy calientes y protegerlo del aceite.
Coloque la máquina alejada al menos 60 cm de fregaderos, grifos, llamas, superficies calientes.
No transporte y/o tire la máquina cogiéndola por el cable.
No quite la clavija tirándola por el cable y no la toque con las manos mojadas y/o húmedas.
Asegúrese de que ningún niño tenga la oportunidad de jugar con la máquina; por lo tanto no deje la máquina a su alcance, uso o custodia.
Los niños no se dan cuenta del peligro conectado a los electrodomésticos. En caso de salida de agua hirviente y/o vapor, ¡hay peligro de quemaduras! En condiciones de alimentación desfavorables, el aparato puede causar caídas de tensión transitorias. El aparato no se debe sumergir en agua para ser limpiado.
El producto está diseñado parea ser utilizado en entorno doméstico y similares como por ejemplo:

- Oficinas y otros entornos laborales, entre otros locales destinados a cocina para el personal de tiendas
- Turismo rural
- Hoteles, moteles y otros ambientes residenciales si se utiliza directamente por clientes
- Bed & Breakfast

⚠ **Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente:**

- Antes de quitar o colocar el depósito del agua
- Para llenar el depósito con agua
- En caso de avería
- Cuando la máquina no se utiliza por un periodo de tiempo prolongado
- Antes de limpiar la máquina.

⚠ **Atención siga las siguientes instrucciones para evitar daños a la máquina:**

- **Ponga solo agua del grifo fría en el depósito del agua.**
  Utilice siempre agua fresca. No utilice agua mineral con gas u otros líquidos.
- **Para evitar que la bomba funcione en vacío y se sobrecaliente, averigüe que haya siempre agua en el depósito.**

Información legal

Estas instrucciones de uso contienen la información necesaria para el uso correcto, las funciones operativas y el mantenimiento cuidados del aparato.
• Estos conocimientos y la observancia de estas instrucciones representan la premisa para un uso sin peligro en el pleno respeto de la seguridad en caso de funcionamiento y mantenimiento del aparato.
• Si se desea más información, o si se producen problemas particulares que se considera que no están explicados con suficiente claridad en estas instrucciones de uso, por favor póngase en contacto con el distribuidor local o directamente con el fabricante.
• Ademas, señalamos que el contenido de estas instrucciones de uso no forma parte de una convención precedente o ya existente, de un acuerdo o de un contrato legal y que no cambian la sustancia.
• Todas las obligaciones del fabricante se basan sobre el relativo contrato de compraventa que también contiene el reglamento completo y exclusivo relativo a las prestaciones de garantía.
• Las normas de garantía contractuales no son ni limitadas ni ampliadas sobre la base de estas explicaciones.
• Las instrucciones de uso contienen información protegida por derechos de autor.
• No está permitido fotocopiarlas o traducirlas a otro idioma sin acuerdo escrito previo por parte del fabricante.

Eliminación

- Vuelva inutilizables los aparatos que ya no se utilizan.
- Desconecte la clavija de la toma y corte el cable eléctrico.
- Entregue los aparatos que no se utilizan a un centro de recogida adecuado.
- Para la eliminación del producto o de sus componentes, siga las normas locales en materia de eliminación.

⚠ Atención

No se aceptan responsabilidades por posibles daños en caso de:
- Uso equivocado y no conforme con las finalidades previstas;
- Reparaciones no realizadas en los centros de asistencia autorizados
- Alteración del cable de alimentación;
- Alteración de cualquier componente de la máquina;
- Uso de piezas de repuesto y accesorios no originales.

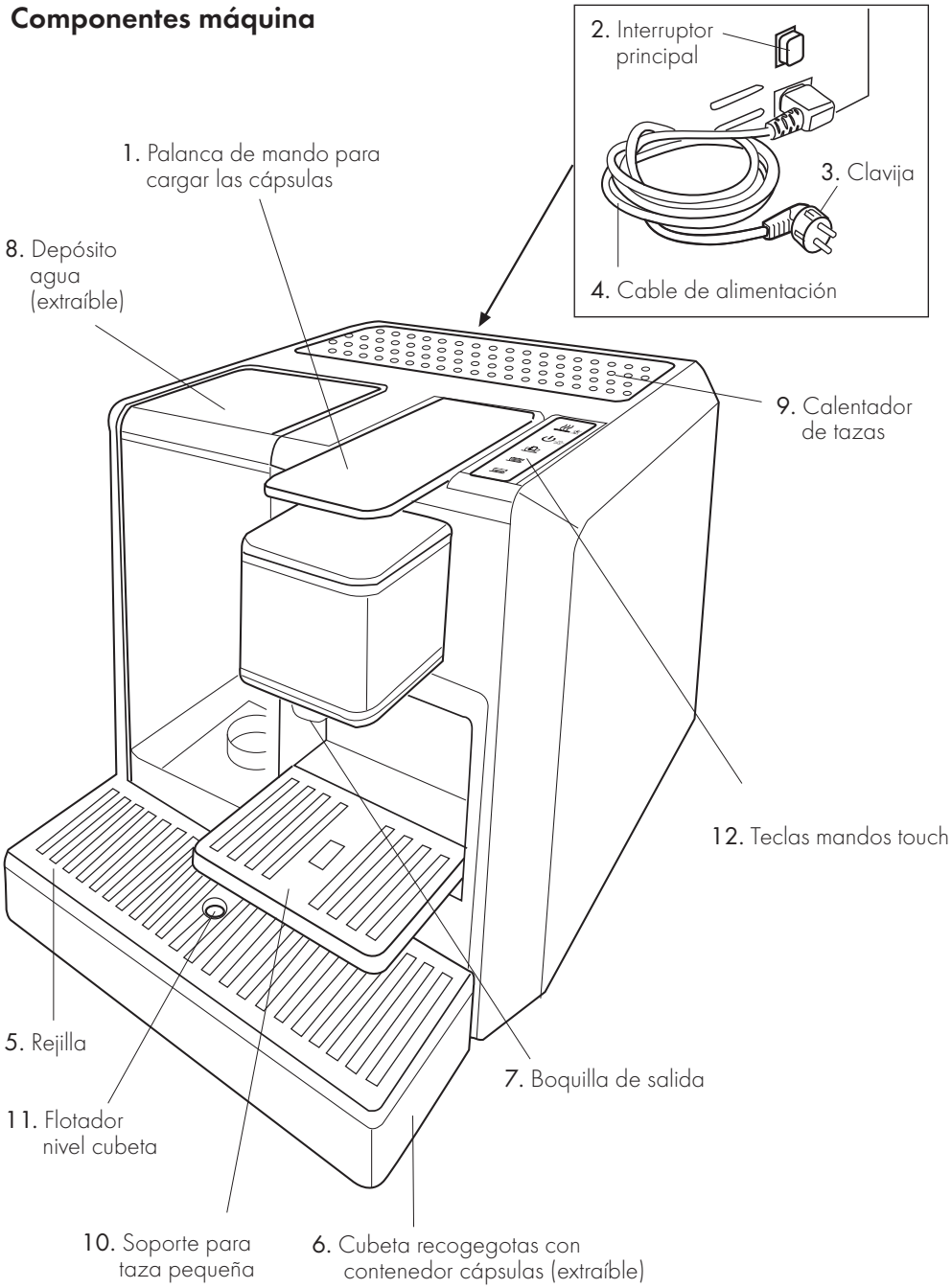
En estos casos se anula la garantía.

Operaciones preliminares

Desembalaje:

Después de desembalar el aparato asegúrese de que esté íntegro. En caso de duda no utilice el aparato y póngase en contacto con su distribuidor. Los elementos del embalaje no se deben dejar al alcance de los niños ya que son fuentes de peligro y se deben eliminar o conservar en el respeto de las normas ambientales nacionales

Componentes máquina

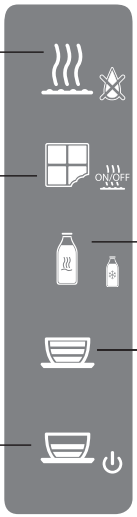

2. Interruptor principal
3. Clavija
4. Cable de alimentación
1. Palanca de mando para cargar las cápsulas
8. Depósito agua (extraíble)
9. Calentador de tazas
12. Teclas mandos touch
5. Rejilla
7. Boquilla de salida
11. Flotador nivel cubeta
10. Soporte para taza pequeña
6. Cubeta recogegotas con contenedor cápsulas (extraíble)

Teclas mando máquina (dependiendo del modelo)

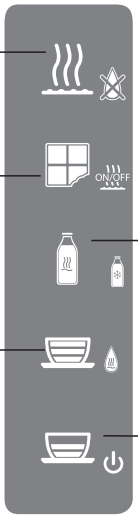
Mod. Base

Mod. con agua caliente

Mod. con espumador de leche



Mod. con espumador de leche y agua caliente



Uso de la máquina

Llenar el depósito

• Extraiga el depósito (8) girándolo externamente y levantándolo hacia arriba. **(Fig.1)**

• Llene el depósito con agua hasta un máximo de 2,5 litros. **(Fig.2)**

• Vuelva a colocar el depósito inclinándolo ligeramente y apoyándolo en la válvula del agua. Pulse la parte superior en la máquina hasta sentir un clic. A fin de evitar pérdidas de agua, controle que el depósito esté fijado. **(Fig.3)**

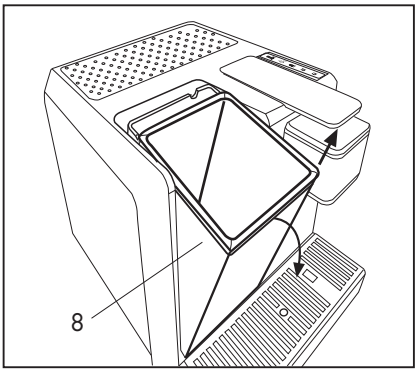


Fig. 1

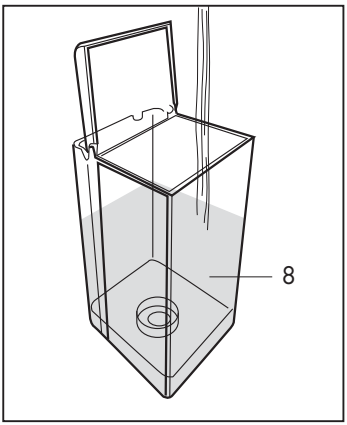


Fig. 2

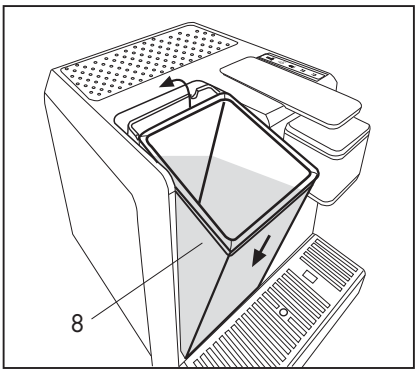


Fig. 3

NOTA:

Cuando el piloto de fin del agua (A) parpadea lentamente, el depósito está vacío. Todas las salidas en proceso se interrumpen. Quite y llene el depósito (8) con agua para reanudar automáticamente el funcionamiento de la máquina.

Messa in funzione/riscaldamento

• Utilice solo cápsulas específicas para el modelo de máquina

• Conecte la máquina conectando la clavija en la toma de corriente.

• Encienda la máquina accionando el interruptor principal (2).**(Fig.4)**

• Las teclas de mando comenzarán a parpadear lentamente; una vez alcanzada la temperatura, las teclas se iluminarán de modo fijo indicando que la máquina está lista para el uso **(Fig.4)**.

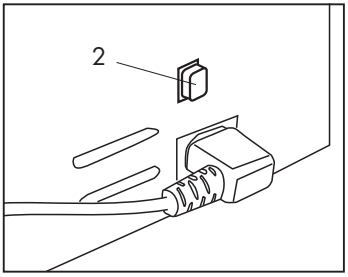


Fig. 4

Enjuague máquina/circuitos internos

En el primer uso, o si la máquina ha estado apagada por un periodo prolongado, debe ser enjuagada. A través de este breve procedimiento los circuitos internos se enjuagan.

• Controle que no hayan cápsulas en el interior y encienda la máquina accionando el interruptor principal (2)

• Cierre el soporte para taza pequeña (10) y coloque una taza grande en la rejilla (5) **(Fig. 5)**

• Pulse la tecla (D) **(Fig. 6)** y espere el final de la salida. De este modo la máquina está enjuagada.

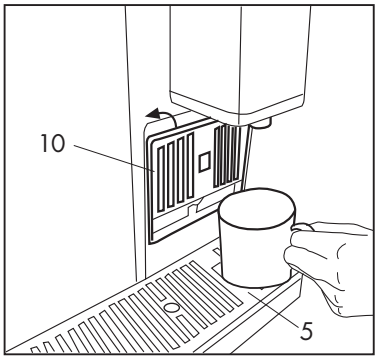


Fig.5

NOTA

el panel de mandos de la máquina está dotado de teclas touch: es suficiente una ligera presión en correspondencia con el símbolo iluminado. Para preparar un té o un expresso largo, cierre el soporte para taza pequeña (10) Para preparar correctamente un café expresso baje el soporte para taza pequeña (10) **(Fig. 7)**

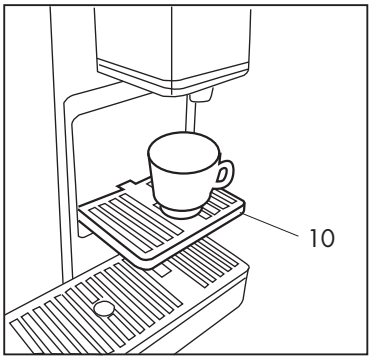


Fig.7

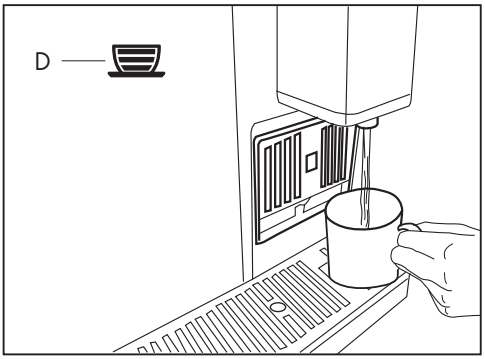


Fig.6

Programación salida

• Encienda el aparato y dentro de un segundo pulse y mantenga pulsado por unos 3 segundos la tecla (D) **(Fig. 8)**.
En cuando se oiga la señal acústica, suelte la tecla.
• La máquina reanuda su funcionamiento normal y con un parpadeo lento se indican los iconos con los ajustes programables. Ahora es posible efectuar el ajuste de la cantidad de la bebida proporcionada.
• Se activa la salida pulsando la tecla de la bebida a programar y, una vez alcanza la cantidad deseada, se pulsa otra vez la tecla; de este modo la cantidad es automáticamente almacenada.
• Se repite el procedimiento descrito anteriormente para cada una de las salidas que se desea programar.
• Apague el aparato con la tecla (2) para almacenar y salir de la modalidad de programación.

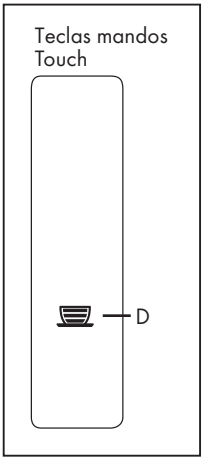


Fig. 8

Preparación del café/té/bebidas

• Utilice sólo cápsulas específicas para el modelo de máquina
• Coloque la taza debajo de la boquilla de salida del café
• Abra lentamente (hasta el tope) la palanca de mando (1) e inserte una cápsula en el espacio específico **(Fig. 9)**
• Cierre otra vez completamente la palanca (1) y pulse una de las teclas de salida larga (D) o corta (E) egún el propio gusto. Si se inserta una cápsula para el té pulse la tecla (C) **(Fig. 10)**
• La salida es señalada con el encendido solo del led correspondiente al tipo de salida elegida

NOTA
• La salida termina automáticamente. Si se desea interrumpir antes la salida, pulse otra vez la tecla seleccionada.
• Para extraer la cápsula, levante lentamente la palanca (1).
Si la cápsula no es expulsada, repita la operación o pulse una de las teclas de salida y al mismo tiempo levante la palanca (1)

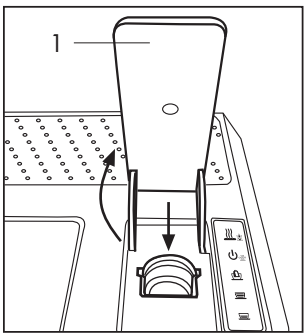


Fig. 9

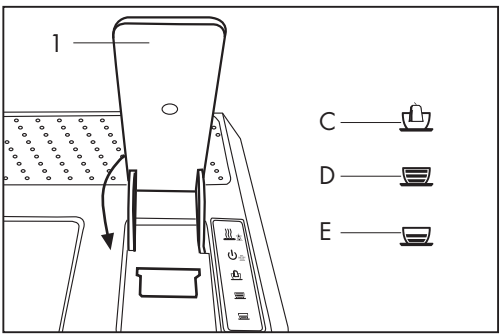


Fig. 10

Función Ahorro energía

Si la máquina permanece encendida pero no se utiliza por diez minutos, se activa automáticamente la función ahorro energía:

la tecla ⏻ (B) permanece encendida mientras que todas las otras teclas se apagan. Para restablecer la máquina, pulse otra vez la tecla ⏻ (B); las teclas comenzarán a parpadear y cuando están encendidos de modo fijo significa que la máquina ha alcanzado la temperatura de funcionamiento.

NOTA

ara los modelos con espumador de leche, pulse por 3 segundos la tecla (E), e este modo se activa la función stand-by.

CONSEJO:

• Para la preparación de café expresso, use tazas gruesas y precalentadas a fin de evitar que el café se enfríe demasiando rápidamente. Las tazas se pueden calentar en el calentador de tazas(9) específicos **(Fig. 11)**

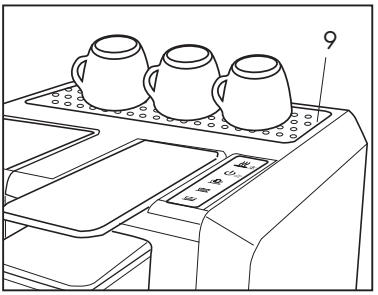


Fig.11

Función Calentador de tazas

La placa del calentador de tazas enciende y apaga pulsando y manteniendo pulsada la tecla ON/OFF (L) por 2 segundos. El calentador de tazas encendido es señalado con el encendido del Led (M). Para apagar el calentador de tazas pulse y mantenga pulsada la tecla ON/OFF (L)

Función agua caliente (dependiendo del modelo)

Pulse la tecla (H). De la máquina comenzará a salir agua caliente.

• La salida termina automáticamente. Si se desea interrumpir antes la salida, pulse otra vez la tecla seleccionada.

NOTA

Para el modelo con espumador de leche y agua caliente pulse la tecla (D) por 3 segundos, de este modo se activa la función agua caliente.

Función leche espumada caliente y fría (dependiendo del modelo)

Con esta función se obtiene el calentamiento de la leche con vapor termostatado a 65° y un espuma tipo crema; se obtienen así cremas densas para el capuchino, chocolates o otros solubles manteniendo inalteradas las propiedades de los alimentos.

Ponga en el vaso la leche según la cantidad deseada, sin superar el nivel ia indicado en el vaso. Coloque completamente el vaso con la batidora (13) en su sede **(Fig. 12)**

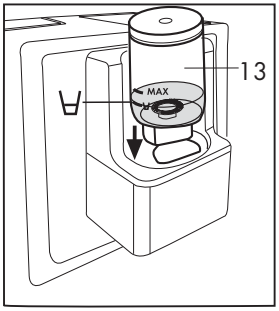


Fig. 12

• Pulse la tecla (G) para la leche espumada caliente.

Para la leche espumada fría, pulse la tecla (G) por 2 segundos. Espere hasta el final de la preparación.

NOTA

• Extraiga el vaso con el preparado **(Fig. 13)** y viértalo en una taza **(Fig. 14)**. Lave bien el vaso para un uso sucesivo. El vaso se puede desmontar para ser lavado mejor **(Fig. 15)** y se puede lavar en el lavavajillas.

Fig. 13

Fig. 14

Función chocolate o solubles (dependiendo del modelo)

• Abra la tapa de la batidora (13) y vierta la dosis deseada del soluble (chocolate etc.) y la leche hasta el nivel **MAX**, cierre la tapa. Pulse la tecla (F) y espere hasta el final de la preparación **(Fig. 16)**

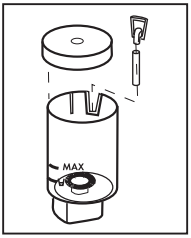


Fig. 15

NOTA

• Extraiga el vaso con el preparado **(Fig. 13)** y viértalo en una taza **(Fig. 14)**. Lave bien el vaso para un uso sucesivo. El vaso se puede desmontar para ser lavado mejor **(Fig. 15)** y se puede lavar en el lavavajillas.

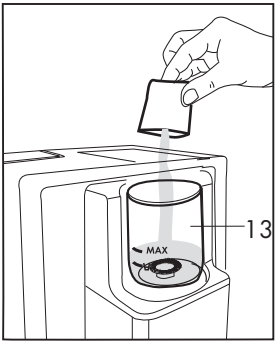


Fig. 16

Después de la preparación de café/té

Después de la preparación de café/té la cápsula usada se elimina de la siguiente manera:
1. Levante hacia atrás la palanca de mando (la cápsula cae en el contenedor específico)
NOTA
si la cápsula no se elimina inmediatamente, con el tiempo podrían quedar atrapadas.
- En el contenedor específico caben 20/40 cápsulas usadas (dependiendo del modelo). Vacíe regularmente el contenedor.
2. Si desea otro café /té, coloque una cápsula nueva y repita el procedimiento, de lo contrario cierre la palanca.

CONSEJOS PARA LA SEGURIDAD Y EL AHORRO DE ENERGÍA:
- en caso de ausencia y durante la noche, apague siempre la máquina pulsando el interruptor principal (2).
La máquina se calienta muy rápidamente y está lista para el uso después de aproximadamente 1 minuto desde el encendido.
- Si no se prevé el uso de la máquina durante un largo periodo, vacíe también el depósito del agua y extraiga la clavija de la toma de corriente.

Vaciar el contenedor de cápsulas usadas

• Es oportuno vaciar regularmente el contenedor de cápsulas usadas para evitar que las cápsulas se atasquen.
Extraiga el contenedor de cápsulas (6), vacíelo y enjágüelo **(Fig. 16)**. Limpie la cubeta y la rejilla de los residuos de agua y café. Una vez limpio, vuelva a colocar la cubeta con el portacápsulas **(Fig. 17)**.

NOTA:
Cuando el flotador nivel cubeta rojo (11) sale del agujero **(Fig. 18)** significa que el agua recogida en la cubeta está superando el nivel máximo.
Extraiga el contenedor de cápsulas (6), vacíe la cubeta, limpie a fondo y vuelva a colocar la cubeta con el contenedor de cápsulas.

Custodia

- Si la máquina no se utiliza, apáguela y quite la clavija de la toma de corriente.
- Guarde la máquina del café de cápsulas en un lugar seco, protegido del polvo y fuera del alcance de los niños.
- Se aconseja guardar la máquina en su embalaje original.
- La temperatura de depósito no debe ser inferior a 5°C, para evitar que las partes internas de la máquina sean dañadas a causa de la congelación del agua.

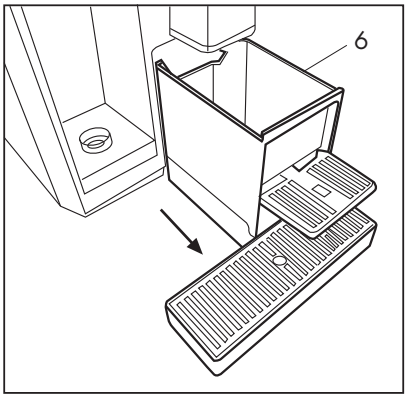


Fig. 16

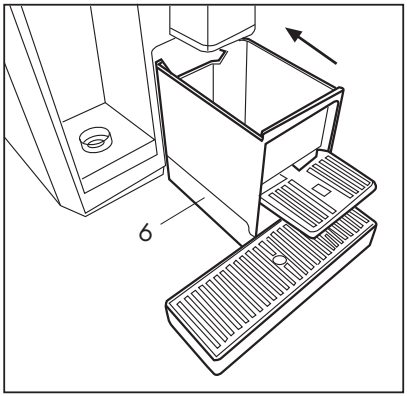


Fig. 17

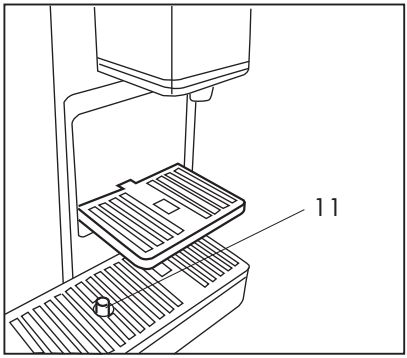


Fig. 18

Reparaciones/Mantenimiento

En caso de averías, defectos o sospecha de defecto después de una caída, quite la clavija de la toma y diríjase al vendedor. No ponga nunca en funcionamiento la máquina defectuosa. Solo los centros de asistencia autorizados pueden efectuar intervenciones y reparaciones. En el caso de intervenciones realizadas sin cumplir con las normas de seguridad vigentes y por personal no autorizado, no aceptamos ninguna responsabilidad por eventuales daños a cosas y/o personas que puedan producirse.

Eliminación

- Entregue gratuitamente los aparatos que ya no se utilizan en un punto de venta para permitir una su eliminación adecuada. - Elimine inmediatamente los aparatos que tienen una avería peligrosa y asegúrese de que ya no se puedan utilizar. - No eche los aparatos entre los desechos domésticos (protección del medio ambiente).

ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO EN CUMPLIMIENTO DE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/CE.

Al final de su vida útil, el producto no se debe eliminar con los desechos domésticos.
Se pueden entregar en los centros de recogida selectiva establecidos por las administraciones municipales, o en los distribuidores que proporcionan este servicio.
Eliminar por separado un electrodoméstico permite evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y por la salud derivados de su eliminación inadecuada y permite recuperar los materiales de los cuales está compuesto al fin de obtener un importante ahorro de energía y recursos.
Para recordar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto se encuentra la marca del contenedor de basura con ruedas tachado.

FILTRO ABLANDADOR OPCIONAL

- Introduzca el adaptador en el depósito empujando hasta el fondo **(Fig.19)**
- Llene el filtro de agua **(Fig.20)**
- Enganche el filtro al adaptador **(Fig. 21)**

IMPORTANTE: sustituir el filtro cada 6 meses

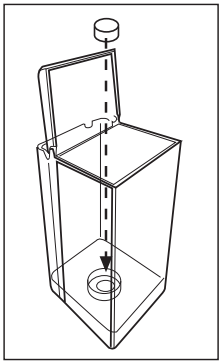


Fig. 19

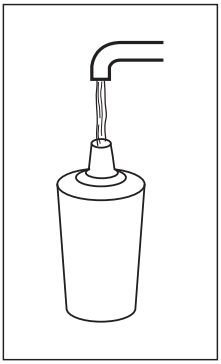


Fig. 20

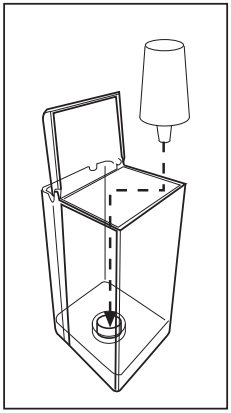
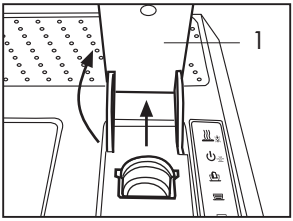


Fig. 21

DESCALCIFICACIÓN

La formación de cal es la consecuencia natural del uso de la máquina. La descalcificación es necesaria cada 5-6 meses; en el caso de que el agua sea muy dura, decalcifique la máquina con más frecuencia. Para la descalcificación se puede utilizar un producto descalcificador para máquinas de café de tipo no tóxico o nocivo, disponible en el mercado.

- Llene el depósito con la solución descalcificadora, siguiendo las instrucciones indicadas en la caja del descalcificador
- Tras realizar un segundo ciclo de enjuague, llene otra vez el depósito. De este modo la máquina está lista para el uso.

Problema	Soluciones
Pulsando la tecla salida café (D-E) no sale ninguna bebida.	1) Llene el depósito con agua 2) Controle que el depósito esté bien colocado 3) Levante la palanca para quitar la cápsula y cierre la palanca.  4) Vacíe el cajón de las cápsulas y apague y vuelva a poner en marcha la máquina con el interruptor principal (2). Si el problema persiste, póngase en contacto con el centro de asistencia de su zona.
La palanca (1) no se desliza regularmente.	Pulse una de las teclas (D-E) y mientras sale el agua abra y cierre lentamente la palanca (1) varias veces.

Problemas	Causa	Solución
El café/té deja de salir	- depósito vacío	- llenar el depósito
	- bomba defectuosa	- contactar al distribuidor
Ya no es posible hacer salir café, té, o agua hirviente	- el depósito de agua no está colocados hasta el fondo ente	– colocar correctamente el depósito
	- bomba defectuosa	- contactar al distribuidor
El café/té está frío	sistema calentamiento defectuoso	- contactar al distribuidor
La bomba hace demasiado ruido	- depósito vacío	- llenar el depósito
	- el depósito del agua no está bien colocado	- colocar correctamente el depósito
Salen algunas gotas del grupo de salida sobretodo durante la fase de calentamiento	- no es un defecto	- la salida de algunas gotas es normal, no es un defecto
El café tiene un sabor ácido	- después de la descalcificación la máquina no se ha enjuagado bien isciacquata	- volver a enjuagar la máquina

LÍMITES DE LA GARANTÍA

La garantía no cubre arreglos debidos a:
- Averías causadas por cal o una descalcificación irregular
- Averías causadas por un funcionamiento con voltaje distinto del indicado en la placa de datos
- Averías causadas por uso inadecuado o no conforme a las instrucciones
- Averías causadas por modificaciones realizadas por su cuenta

Γενικά

Προσοχή! Δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές, στις εξής περιπτώσεις:
• Χρήση λανθασμένη και/ή μη σύμφωνη με τους προβλεπόμενους σκοπούς.
• Επισκευές σε μη εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης.
• Παραποίηση του καλωδίου τροφοδοσίας.
• Παραποίηση οποιουδήποτε εξαρτήματος της μηχανής.
• Χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών και αξεσουάρ.
Στις παραπάνω περιπτώσεις παύει η ισχύς της εγγύησης.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλές σημείο και παραδώστε τις μαζί με την μηχανή, αν αυτή παραχωρηθεί σε άλλους.

Για περισσότερες πληροφορίες ή σε περίπτωση προβλημάτων που δεν περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο ή περιγράφονται ανεπαρκώς, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένους τεχνικούς.

ΓΕΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Τάση τροφοδοσίας 220 V / 50 Hz
Αντλία 48/62 W / 50 V CL . NSF
Ασφάλεια τήξης
Ισχύς μπόιλερ 1000 W
Μέγιστη ισχύς 1100 W
Θερμαντήρας φλιτζανιών
Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας 1 m
Χωρητικότητα δοχείου 2,5 L
Ιταλικό προϊόν
Μηχανή κατασκευασμένη σε συμμόρφωση με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες.

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ασφάλεια τήξης

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Τοποθετήστε τη μηχανή σε ασφαλές σημείο, όπου δεν μπορεί να ανατραπεί και/ή να τραυματίσει κάποιον.
Μη χρησιμοποιείτε την μηχανή στο ύπαιθρο. Μην την αφήνετε ποτέ τη μηχανή σε χώρους με θερμοκρασία ίση ή χαμηλότερη από 5°C, όταν έχει νερό μέσα.
Μην τοποθετείτε την μηχανή κοντά σε ζεστές επιφάνειες ή ακάλυπτες φλόγες, γιατί υπάρχει κίνδυνος να υποστεί βλάβες.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Πριν αρχίσετε τον καθαρισμό της μηχανής, πρέπει να κλείσετε όλους τους διακόπτες και να αποσυνδέσετε το καλώδιο από την πρίζα. Πρέπει, επίσης, να περιμένετε την ψύξη της μηχανής.
Μη βυθίζετε ποτέ την μηχανή μέσα στο νερό!
Απαγορεύεται το στέγνωμα των εξαρτημάτων της μηχανής σε συμβατικούς φούρνους και/ή μικροκυμάτων. Απαγορεύεται αυστηρά οποιαδήποτε ενέργεια στο εσωτερικό της μηχανής.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

Στο τέλος της περιόδου χρήσης, κλείστε όλους τους διακόπτες τις μηχανής, αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα και αδειάστε το δοχείο.

Αποθηκεύστε την σε στεγνό χώρο, όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.

Προστατεύστε την από τη σκόνη και τη βρωμιά.

- Με την επιφύλαξη του δικαιώματος μετατροπών και προσαρμογών που οφείλονται στην τεχνολογική πρόοδο.
- Μηχανή κατασκευασμένη σε συμμόρφωση με την Ευρωπ

⚠ ΑΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες ψυχοσωματικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα που δεν έχουν την απαραίτητη εμπειρία και γνώσεις, εκτός και αν βρίσκονται υπό την επιτήρηση κάποιου υπεύθυνου ατόμου.
Μην φέρνετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη σε επαφή με το νερό: κίνδυνος βραχυκυκλώματος!
Ο υπέρθερμος ατμός και το ζεστό νερό μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα!
Η οικιακή χρήση της μηχανής επιτρέπεται μόνο με την προϋπόθεση της επίβλεψης.
Απαγορεύεται οποιαδήποτε τεχνική μετατροπή και ανάρμοστη χρήστη γιατί ελλοχεύουν σοβαροί κίνδυνοι. Η μηχανή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ενήλικες που βρίσκονται σε καλή ψυχοσωματική κατάσταση.
Συνδέστε την μηχανή μόνο σε κατάλληλη πρίζα ρεύματος.
Βεβαιωθείτε ότι η γραμμή τροφοδοσίας διαθέτει αγωγό γείωσης και ότι η τάσηείναι αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα της συσκευής. Μη χρησιμοποιείτε την μηχανή, αν το καλώδιο τροφοδοσίας παρουσιάζει φθορές. Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένους τεχνικούς, για την αντικατάσταση τυχόν ελαττωματικών καλωδίων και/ή πριζών.
Μην περνάτε το καλώδιο τροφοδοσίας από γωνίες και/ή κοφτερά σημεία και πάνω από πολύ ζεστά αντικείμενα. Προστατέψτε το, επίσης, από το λάδι.
Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται σε απόσταση τουλάχιστον 60 εκ. από νιπτήρες, βρύσες, φλόγες, ζεστές επιφάνειες.
Μη σηκώνετε και/ή τραβάτε τη μηχανή από το καλώδιο.
Μη βγάζετε το φις από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο και μην το αγγίζετε ποτέ και βρεγμένα χέρια.
Λάβετε τα απαραίτητα μέτρα, ώστε να μην μπορεί η μηχανή να χρησιμοποιηθεί σαν παιχνίδι από τα παιδιά. Συνεπώς, μην αφήνετε την μηχανή αφύλαχτη, στην ακτίνα δράσης τους.
Τα παιδιά δεν αντιλαμβάνονται τους κινδύνους που κρύβουν οι οικιακές συσκευές. Σε περίπτωση διαρροής καυτού νερού και/ή ατμού, υπάρχει ο κίνδυνος εγκαυμάτων! Αν οι συνθήκες παροχής του δικτύου ρεύματος είναι δυσμενείς, η συσκευή μπορεί να παρουσιάσει παροδικές πτώσεις τάσεις. Μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό για τον καθαρισμό της.

Η συσκευή σχεδιάστηκε για οικιακή χρήση και συναφείς, όπως για παράδειγμα:
• Γραφεία και άλλοι εργασιακοί χώροι, συμπεριλαμβανομένων των χώρων εστίασης προσωπικού καταστημάτων.
• Αγροτουριστικές μονάδες.
• Ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλοι χώροι διαμονής, αν χρησιμοποιείται απευθείας από τους πελάτες.
• Ενοικιαζόμενα δωμάτια.

⚠ Αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας από το ρεύμα, στις εξής περιπτώσεις:
• Πριν βγάλετε ή βάλετε το δοχείο νερού.
• Πριν ρίξετε νερό στο δοχείο.
• Σε περίπτωση βλάβης.
• Σε μακρόχρονες περιόδους αδράνειας της μηχανής.
• Πριν από τον καθαρισμό της μηχανής.

⚠ Ακολουθήστε τις εξής οδηγίες, για να αποφύγετε τυχόν φθορές στην μηχανή:
• Γεμίζετε το δοχείο νερό μόνο με νερό της βρύσης σε κανονική θερμοκρασία. Χρησιμοποιείτε πάντοτε φρέσκο νερό. Μη χρησιμοποιείτε αεριούχο μεταλλικό νερό ή άλλα υγρά.
• Αν η αντλία λειτουργεί με χωρίς νερό, μπορεί να υπερθερμανθεί. Γι αυτό, διατηρείτε το δοχείο νερού πάντα γεμάτο.

Πληροφορίες νομικού χαρακτήρα

Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιέχουν πληροφορίες που είναι απαραίτητες για την ορθή χρήση, τον τρόπο λειτουργίας και την επιμελή συντήρηση της συσκευής.
• Η κατανόηση και η τήρηση αυτών των οδηγιών αποτελούν απαραίτητη προϋπόθεση για την ασφαλή χρήση και συντήρηση της συσκευής.
• Αν χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες ή αν παρουσιαστούν προβλήματα που πιστεύετε ότι δεν εξηγούνται με επαρκή σαφήνεια στο παρόν εγχειρίδιο, σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στον πλησιέστερο πωλητή ή απευθείας στον κατασκευαστή.
Εκτός αυτού, σημειώνουμε ότι το περιεχόμενο αυτών των οδηγιών χρήσης δεν αποτελεί μέρος προηγούμενης ή παρούσας σύμβασης και/ή συμφωνίας, και ότι δεν επηρεάζει την ουσία αυτών.
• Οι υποχρεώσεις του κατασκευαστή βασίζονται μόνο στη σχετική σύμβαση αγοραπωλησίας, που περιέχει και τους πλήρεις και αποκλειστικούς όρους της εγγύησης.
• Οι όροι της συμβατικής εγγύησης δεν περιορίζονται ή επεκτείνονται με βάση αυτές τις οδηγίες.
Οι οδηγίες χρήσης περιέχουν πληροφορίες που προστατεύονται από την νομοθεσία περί πνευματικής ιδιοκτησίας.
• Απαγορεύεται η φωτοτυπική αναπαραγωγή και/ή η μετάφραση, χωρίς τη γραπτή εξουσιοδότηση του Κατασκευαστή.

Διάθεση απορριμμάτων

• Εξουδετερώστε τη δυνατότητα λειτουργίας των άχρηστων συσκευών.
• Αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα και κόψτε το ηλεκτρικό καλώδιο.
• Παραδώστε τις άχρηστες συσκευές σε ένα ειδικό κέντρο επιλεκτικής συλλογής απορριμμάτων.
• Για τη διάθεση του άχρηστου προϊόντος και των μερών του, τηρήστε την ισχύουσα νομοθεσία περί ανακύκλωσης απορριμμάτων.

⚠ Προσοχή

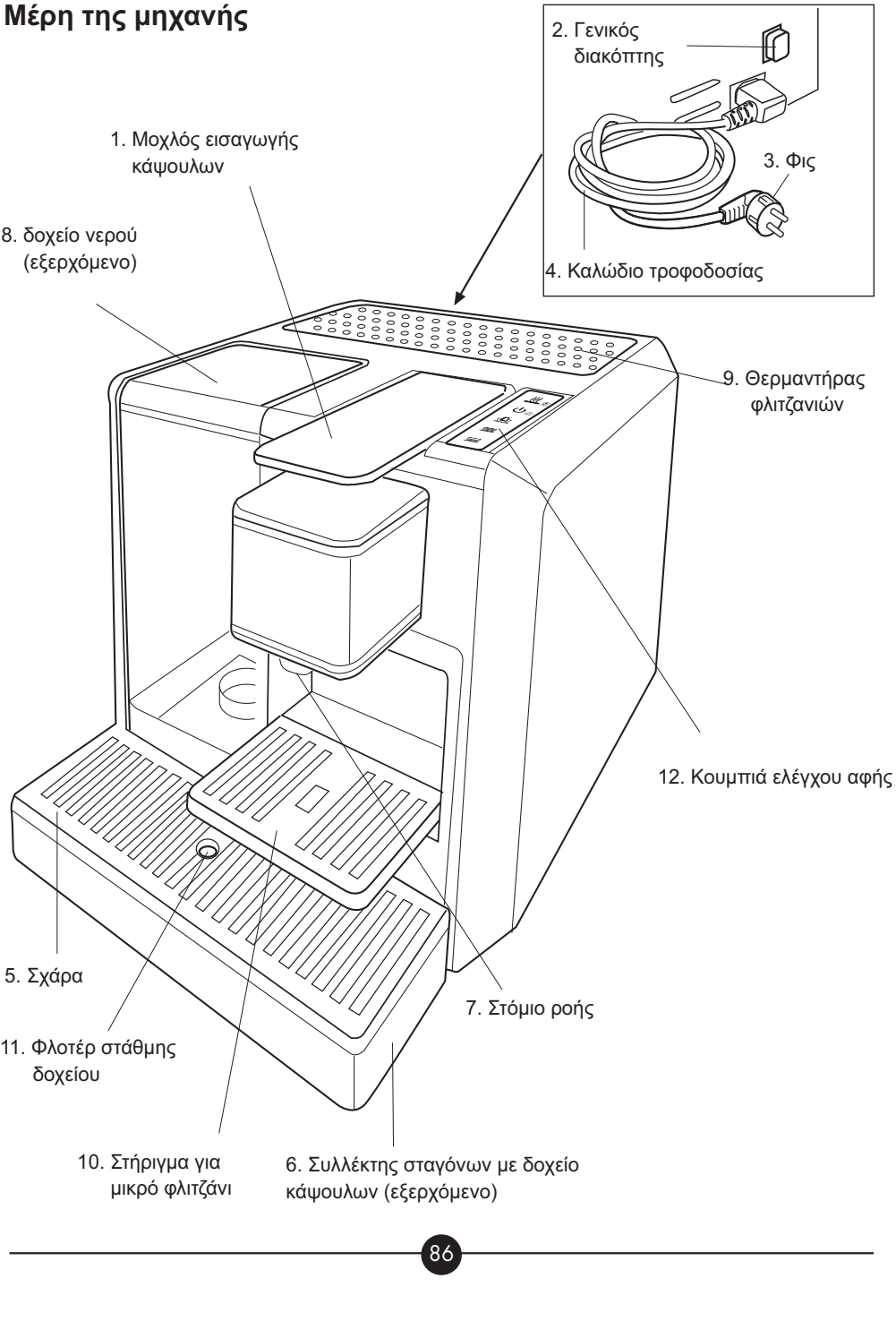
Δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές, στις εξής περιπτώσεις:
• Χρήση λανθασμένη και/ή μη σύμφωνη με τους προβλεπόμενους σκοπούς.
• Επισκευές σε μη εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης
• Παραποίηση του καλωδίου τροφοδοσίας.
• Παραποίηση οποιουδήποτε εξαρτήματος της μηχανής.
• Χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών και αξεσουάρ.
Στις παραπάνω περιπτώσεις παύει η ισχύς της εγγύησης.

Προκαταρκτικές ενέργειες

Αποσυσκευασία:

Μετά την αποσυσκευασία της μηχανής, βεβαιωθείτε ότι αυτή είναι ακέραια. Σε περίπτωση αμφιβολιών, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αλλά απευθυνθείτε στον πωλητή. Τα υλικά της συσκευασίας δεν πρέπει να αφήνονται στον χώρο δράσης των παιδιών, γιατί είναι πιθανές πηγές κινδύνου. Διαθέστε τα ή φυλάξτε τους κανονισμούς περί διάθεσης απορριμμάτων της χώρας σας.

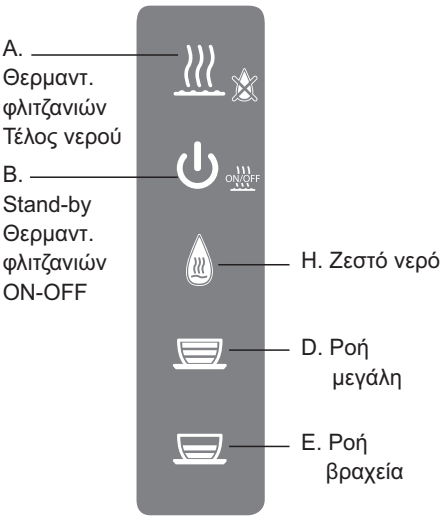
Μέρη της μηχανής



Κουμπιά ελέγχου μηχανής (ανάλογα με το μοντέλο)

Μοντ. Βάση

Μοντ. με ζεστό νερό



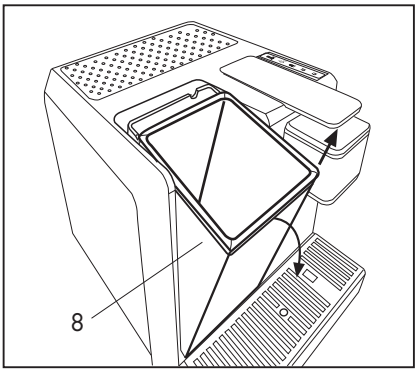
Μοντ. με αφριστικό γάλακτος

Μοντ. με αφριστικό γάλακτος και ζεστό νερό

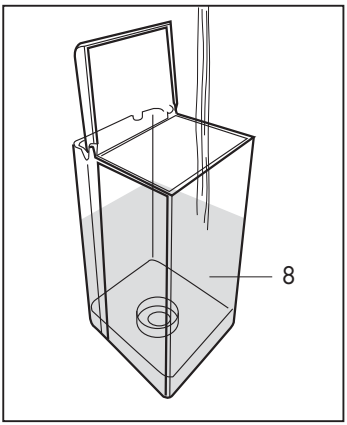
Χρήση της μηχανής

Γεμίστε το δοχείο.

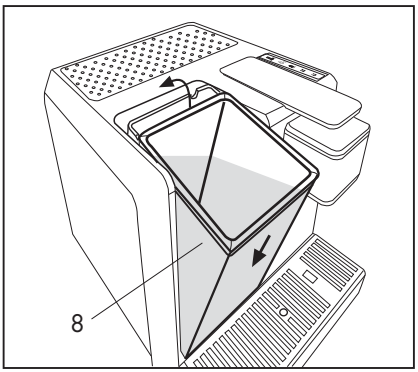
• Βγάλτε το δοχείο (8), περιστρέφοντάς το προς τα έξω και ανασηκώνοντας. **(Σχ.1)**
• Γεμίστε το δοχείο με νερό. Μέγιστη ποσότητα: 2,5 λίτρα. **(Σχ. 2)**
• Ξαναβάλτε το δοχείο στη θέση του: κρατήστε το ελαφρά κεκλιμένο και ακουμπήστε το στη βαλβίδα του νερού. Πιέστε στο πάνω μέρος προς τη μηχανή, μέχρι πουνα ακουστεί το κλικ. Για να αποφύγετε την διαρροή του νερού, βεβαιωθείτε ότι το δοχείο κουμπώθηκε καλά. **(Σχ.3)**



Σχ.1



Σχ.2

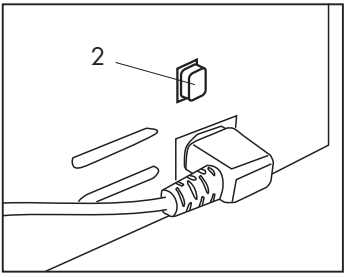


Σχ.3

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν το λαμπάκι τέλους νερού (A) αναβοσβήνει αργά, σημαίνει ότι το δοχείο είναι άδειο. Όλες οι ροές που βρίσκονται σε εξέλιξη διακόπτονται. Αφαιρέστε και γεμίστε το δοχείο (8) με νερό, για να αποκατασταθεί αυτόματα η λειτουργία της μηχανής.

Έναρξη λειτουργίας/προθέρμανση

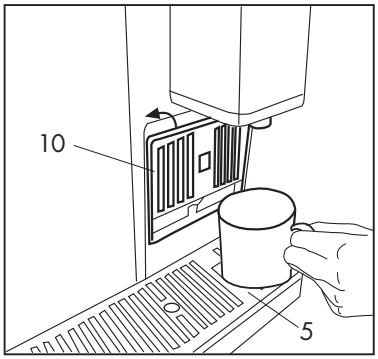
• Χρησιμοποιήστε μόνο κάψουλες που προορίζονται για το συγκεκριμένο μοντέλο μηχανής.
• Συνδέστε το καλώδιο της μηχανής στην πρίζα.
• Ανάψτε τη μηχανή, πατώντας τον γενικό διακόπτη (2).**(Σχ.4)**
• Τα κουμπιά ελέγχου θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν αργά. Μόλις φθάσει στην προβλεπόμενη θερμοκρασία, στα κουμπιά θα ανάψουν σταθερά. Αυτό σημαίνει ότι η μηχανή είναι έτοιμη για χρήση **(Σχ. 4)**.



Σχ.4

Καθαρισμός εσωτερικού κυκλώματος μηχανής

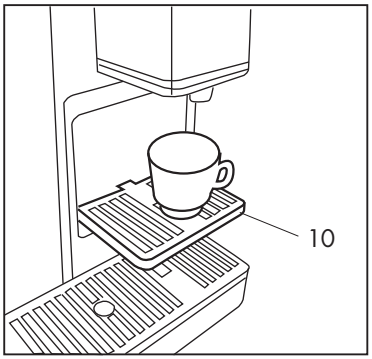
Στο πρώτο άναμμα ή μετά από μεγάλες περιόδους αδράνειας, πρέπει να εκτελείται ο εσωτερικός καθαρισμός της μηχανής. Αυτή η σύντομη διαδικασία επιτρέπει τον καθαρισμό των εσωτερικών κυκλωμάτων με νερό.
• Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν μέσα κάψουλες και, στη συνέχεια, ανάψτε τη μηχανή, πατώντας τον γενικό διακόπτη (2)
• Κλείστε το στήριγμα για μικρό φλιτζάνι (10) και τοποθετήστε ένα μεγάλο φλιτζάνι πάνω στη σχάρα (5) **(Σχ. 5)**.
• Πατήστε το κουμπί (D) **(Σχ. 6)** και περιμένετε να σταματήσει η ροή. Η μηχανή είναι τώρα ξεπλυμένη. είναι έτοιμη για χρήση **(Σχ. 4)**.



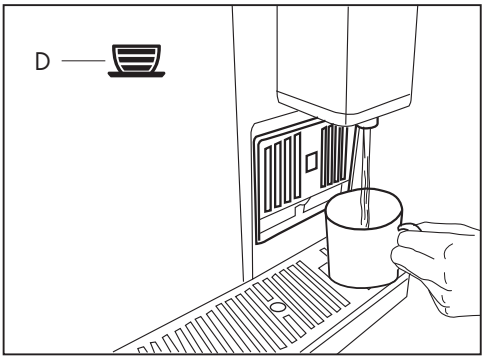
Σχ.5

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ο πίνακας ελέγχου της μηχανής διαθέτει κουμπιά αφής: αρκεί ένα ελαφρύ άγγιγμα πάνω στο φωτισμένο σύμβολο.
Για να φτιάξετε τσάι ή εσπρέσο λούνγκο, κλείστε το στήριγμα για μικρό φλιτζάνι (10). Για να φτιάξετε σωστά έναν καφέ εσπρέσο κατεβάστε το στήριγμα για μικρό φλιτζάνι (10) **(Σχ. 7)**



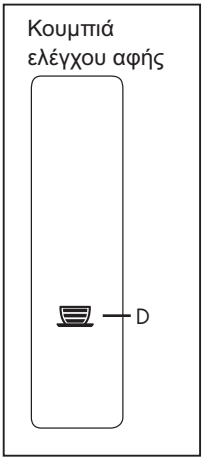
Σχ.7



Σχ.6

Προγραμματισμός ροής

• Ανάψτε τη συσκευή και, εντός ενός δευτερολέπτου, πατήστε και κρατήστε πατημένο, για 3 δευτερόλεπτα, το κουμπί (D) **(Σχ. 8).**
• Μόλις ακουστεί το ηχητικό σήμα, αφήστε το κουμπί.
• Ξαναρχίζει η κανονική λειτουργία της μηχανής και, αργό αναβόσβημα, φωτίζονται τα εικονίδια των λειτουργιών που μπορούν να προγραμματιστούν. Τώρα μπορείτε να ρυθμίσετε την ποσότητα του ροφήματος που φτιάχνετε.
• Ενεργοποιήστε τη ροή, πατώντας το κουμπί του ροφήματος που θέλετε να προγραμματίσετε και, όταν φθάσετε στην επιθυμητή ποσότητα, ξαναπατήστε το κουμπί. Μετά από αυτό, η ποσότητα προγραμματίζεται αυτόματα.
• Επαναλάβετε την παραπάνω διαδικασία, για όλες τις ροές που θέλετε να προγραμματίσετε.
• Σβήστε τη συσκευή, πατώντας το κουμπί (2), για να αποθηκευτούν οι ρυθμίσεις και να βγείτε από την κατάσταση προγραμματισμού.



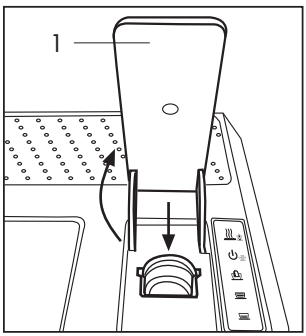
Σχ.8

Παρασκευή καφέ/τσαγιου/ροφημάτων

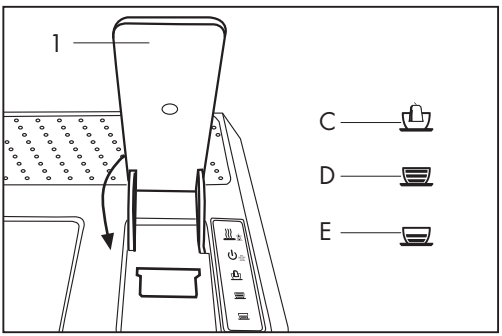
• Χρησιμοποιήστε μόνο κάψουλες που προορίζονται για το συγκεκριμένο μοντέλο μηχανής.
• Βάλτε το φλιτζάνι κάτω από το στόμιο ροής του καφέ.
• Ανοίξτε αργά (μέχρι τέρμα) τον μοχλό εισαγωγής (1) και βάλτε την κάψουλα στην ειδική υποδοχή (Σχ. 9)
• Ξανακλείστε εντελώς τον μοχλό (1) και πατήστε ένα από τα κουμπιά ροής (μεγάλη (D) ή βραχεία (E), όπως επιθυμείτε. Αν βάλετε κάψουλα για τσάι, πατήστε το κουμπί (C) (Σχ. 10)
• Η ροή επισημαίνεται από το γεγονός ότι ανάβει μόνο το led της επιλογής σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

• Η ροή σταματάει αυτόματα. Αν θέλετε να διακόψετε τη ροή πριν ολοκληρωθεί, ξαναπατήστε το επιλεγμένο κουμπί.
• Για να βγάλετε την ταμπλέτα, σηκώστε αργά τον μοχλό (1).
Αν η κάψουλα δεν αποβάλλεται, επαναλάβετε την ίδια ενέργεια ή πατήστε ένα από τα κουμπιά ροής και ταυτόχρονα σηκώστε τον μοχλό (1)



Σχ.9



Σχ.10

Λειτουργία Εξοικονόμησης ενέργειας

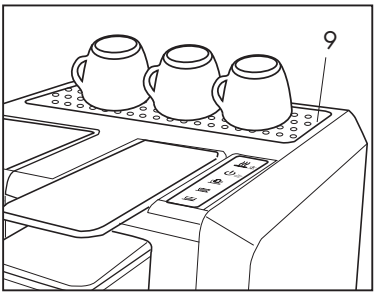
Αν η μηχανή είναι αναμμένη, αλλά δεν χρησιμοποιηθεί για δέκα λεπτά, ενεργοποιείται αυτόματα η λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας:
Το κουμπί ⏻ (B) παραμένει αναμμένο, ενώ όλα τα άλλα κουμπιά σβήνουν.
Για την απενεργοποίηση της μηχανής, ξαναπατήστε το κουμπ ⏻ (B). Τα κουμπιά θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν και, όταν φωτιστούν σταθερά, σημαίνει ότι η μηχανή έχει φθάσει στην κανονική θερμοκρασία λειτουργίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για τα μοντέλα με αφριστικό γάλακτος, πατήστε 3 φορές το κουμπί (E). Με τον τρόπο αυτό ενεργοποιείται η λειτουργία stand-by.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ:

• όταν φτιάχνετε καφέ εσπρέσο, χρησιμοποιείτε παχιά και προθερμασμένα φλιτζάνια, για να μην κρυώνει ο καφές γρήγορα. Τα φλιτζάνια μπορούν να ζεσταθούν πάνω στον ειδικό θερμαντήρα (9) **(Σχ. 11)**.



Σχ.11

Λειτουργία θερμαντήρα φλιτζανιών

Για να ανάψετε/σβήσετε την πλάκα θέρμανσης φλιτζανιών πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ON/OFF (L) για 2 δευτερόλεπτα. Το άναμμα του θερμαντήρα φλιτζανιών επισημαίνεται με το άναμμα του led (M).
Για να σβήσετε τον θερμαντήρα φλιτζανιών, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ON/OFF (L).

Λειτουργία ζεστού νερού (εξαρτάται από το μοντέλο)

Πατήστε το κουμπί (H). Η μηχανή θα αρχίσει να παρέχει ζεστό νερό.
• Η ροή σταματάει αυτόματα. Αν θέλετε να διακόψετε τη ροή πριν ολοκληρωθεί, ξαναπατήστε το επιλεγμένο κουμπί.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ:

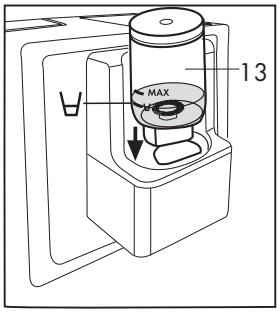
Στο μοντέλο με αφριστικό γάλακτος και ζεστό νερό, πατήστε το κουμπί (D) για 3 δευτερόλεπτα. Με τον τρόπο αυτό ενεργοποιείται η λειτουργία ζεστού νερού.

Λειτουργία αφρίσματος ζεστού και κρύο γάλακτος (εξαρτάται από μοντέλο)

Με αυτή τη λειτουργία μπορείτε να ζεστάνετε το γάλα με ατμό σε θερμοκρασία 65° και να το αφρίσετε. Με τον τρόπο αυτό φτιάχνετε πυκνό κρεμώδες γάλα, για καπουτσίνο, σοκολάτα και άλλα ροφήματα, διατηρώντας αναλλοίωτες τις ιδιότητες των τροφών.

• Ρίξτε στο ποτήρι την επιθυμητή ποσότητα γάλακτος, χωρίς να υπερβείτε τη στάθμη ⍗ που σημειώνεται πάνω στο ποτήρι. Βάλτε το ποτήρι με το χτυπητήρι (13) καλά μέσα στην έδρα του **(Σχ. 12)**

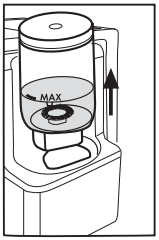
• Πατήστε το κουμπί (G) για ζεστό άφρισμα του γάλακτος. Για κρύο άφρισμα του γάλακτος, πατήστε το κουμπί (G), για 2 δευτερόλεπτα. Περιμένετε να ολοκληρωθεί η παρασκευή.



Σχ.12

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

• Βγάλτε το ποτήρι με το παρασκεύασμα **(Σχ. 13)** και χύστε το σε ένα φλιτζάνι **(Σχ. 14)**. Πλύντε καλά το ποτήρι για την επόμενη χρήση. Για βαθύτερο καθαρισμό, μπορείτε να αποσυναρμολογήσετε το ποτήρι **(Σχ. 15)**, καθώς και να το πλύνετε σε πλυντήριο πιάτων.

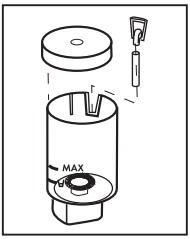


Σχ.13

Σχ.14

Λειτουργία σοκολάτας ή διαλυτών ροφημάτων (εξαρτάται από το μοντέλο)

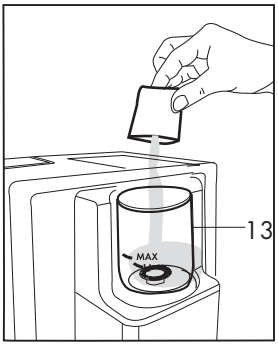
• Ανοίξτε το καπάκι του χτυπητηριού (13) και ρίξτε την επιθυμητή ποσότητα σκόνης ροφήματος (σοκολάτα, κ.λπ.) και γάλα μέχρι το σημάδι **MAX**. Στη συνέχεια, κλείστε πάλι το καπάκι. Πατήστε το κουμπί (F) και περιμένετε την ολοκλήρωση της παρασκευής **(Σχ. 16)**



Σχ.15

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

• Βγάλτε το ποτήρι με το παρασκεύασμα **(Σχ. 13)** και χύστε το σε ένα φλιτζάνι **(Σχ. 14)**. Πλύντε καλά το ποτήρι για την επόμενη χρήση. Για βαθύτερο καθαρισμό, μπορείτε να αποσυναρμολογήσετε το ποτήρι **(Σχ. 15)**, καθώς και να το πλύνετε σε πλυντήριο πιάτων.



Σχ.16

Μετά την παρασκευή του καφέ/τσαγιού

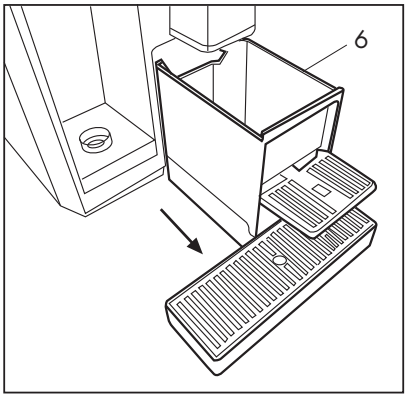
Αφού φτιάξετε τον καφέ/τσάι, για να εξουδετερώσετε την κάψουλα, κάντε τις εξής ενέργειες:
1. Ανασηκώστε προς τα πίσω τον μοχλό εισαγωγής (η κάψουλα πέφτει μέσα στο ειδικό δοχείο).
ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Αν δεν αφαιρέσετε την κάψουλα αμέσως, με το πέρασμα του χρόνου μπορεί να φρακάρει. - Το δοχείο χωράει 20/40 χρησιμοποιημένες κάψουλες (εξαρτάται από το μοντέλο). Αδειάζετε τακτικά το δοχείο.
2. Αν θέλετε να φτιάξετε κι άλλον καφέ/τσάι, βάλτε μία νέα κάψουλα και επαναλάβετε τη διαδικασία. Αλλιώς, κλείστε τον μοχλό.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ:

- Σε περίπτωση μακρόχρονης απουσίας ή κατά την νύχτα, σβήνετε τη μηχανή, πατώντας τον γενικό διακόπτη (2).
Η μηχανή ζεσταίνεται πολύ γρήγορα και είναι έτοιμη για χρήση μόλις 1 λεπτό μετά το άναμμα.
- Αν προβλέπετε ότι δε θα χρησιμοποιήσετε την μηχανή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αδειάστε και το δοχείο νερού και αποσυνδέστε το καλώδιο από το ρεύμα.

Αδειάστε το δοχείο με τις άδειες κάψουλες

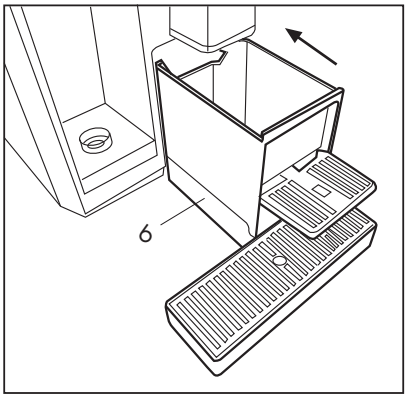
• Θα πρέπει να αδειάζετε το δοχείο με τις χρησιμοποιημένες κάψουλες αρκετά συχνά, για να αποφύγετε το φρακάρισμά τους.
Βγάλτε το συρτάρι με τις κάψουλες (6), αδειάστε το και ξεπλύντε το **(Σχ. 16)**. Καθαρίστε τα υπολείμματα καφέ από τον συλλέκτη σταγόνων και τη σχάρα. Αφού ολοκληρώστε τον καθαρισμό, ξαναβάλτε τον συλλέκτη σταγόνων και το συρτάρι κάψουλων στη θέση τους **(Σχ. 17)**.



Σχ.16

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

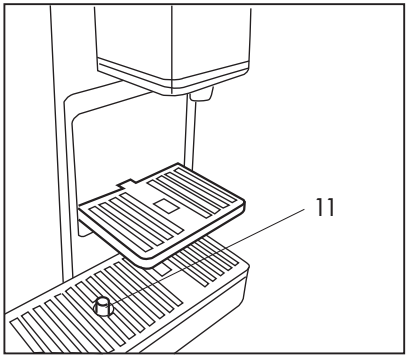
• Όταν το κόκκινο φλοτέρ στάθμης (11) προεξέχει από την οπή **(Σχ. 18)** σημαίνει ότι το νερό συλλογής στο δοχείο υπερβαίνει τη μέγιστη στάθμη.
Βγάλτε το δοχείο με τις κάψουλες (6), αδειάστε το δοχείο, καθαρίστε το επιμελώς και ξαναβάλτε το δοχείο συλλογής σταγόνων με το δοχείο των κάψουλων.



Σχ.17

Αποθήκευση

- Αν δεν χρησιμοποιείτε πια την μηχανή, σβήστε την και να αποσυνδέσετε το καλώδιο από την πρίζα.
- Αποθηκεύστε την μηχανή του καφέ με κάψουλες σε χώρο δροσερό, προστατευμένη από τη σκόνη και μακριά από την ζώνη δράσης των παιδιών.
- Σας συνιστούμε να αποθηκεύσετε τη μηχανή στην αρχική της συσκευασία.
- Η θερμοκρασία του χώρου αποθήκευσης δεν πρέπει να είναι μικρότερη από 5°C, για να μην προκληθούν βλάβες στο εσωτερικό της μηχανής λόγω παγώματος του νερού.



Σχ.18

Επισκευές / Συντήρησηύ

Σε περίπτωση βλαβών, ελαττωμάτων και/ή υποψία βλαβών μετά από πτώση, αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα και απευθυνθείτε στον πωλητή. Μην ενεργοποιείτε ποτέ τη μηχανή αν έχει/ υποψιάζεστε βλάβη.
Οι επισκευές και οι τεχνικές επεμβάσεις πρέπει να γίνονται μόνο από εξειδικευμένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης. Σε περίπτωση τεχνικών επεμβάσεων χωρίς να τηρηθούν οι ισχύοντες κανονισμοί ασφαλείας ή από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, ο Κατασκευαστής δε φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημίες που προκλήθηκαν σε πρόσωπα και/ή πράγματα.

Διάθεση απορριμμάτων

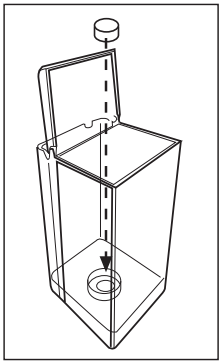
- Παραδώστε, χωρίς χρέωση, τις συσκευές που δεν χρησιμοποιείτε πια, για να ανακυκλωθούν όπως πρέπει.
- Διαθέστε αμέσως ως απορρίμματα τις συσκευές που παρουσιάζουν επικίνδυνες βλάβες, βεβαιωθείτε ότι δεν μπορούν πια να χρησιμοποιηθούν.
- Μην πετάτε τις συσκευές μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα (προστασία του περιβάλλοντος)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΟΔΗΓΙΑ 2002/96/ΕΚ.

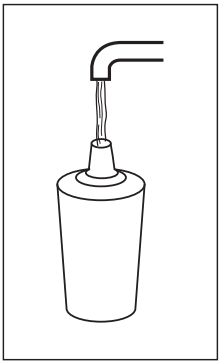
Στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να διατεθεί σαν αστικό απόβλητο. Πρέπει να παραδοθεί στα ειδικά κέντρα επιλεκτικής συλλογής απορριμμάτων του δήμου ή στους αντιπροσώπους που παρέχουν αυτή την υπηρεσία.
Η επιλεκτική διάθεση των οικιακών συσκευών επιτρέπει την προστασία του περιβάλλοντος και της υγείας από τυχόν αρνητικές επιπτώσεις οφειλόμενες στην ανάρμοστη διάθεσή τους. Εκτός αυτού, με την ανακύκλωση των υλικών, επιτυγχάνεται σημαντική εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων.
Για να επισημανθεί η υποχρέωση ειδικής διάθεσης των αποβλήτων, πάνω στη συσκευή έχει τυπωθεί το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων.

ΦΙΛΤΡΟ ΑΠΟΣΚΛΗΡΥΝΣΗΣ ΝΕΡΟΥ

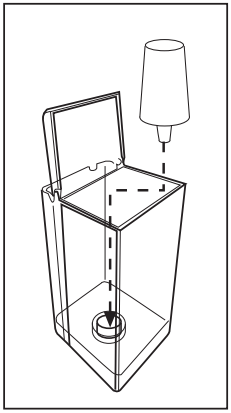
• Βάλτε τον προσαρμοστή μέσα στο δοχείο, σπρώχνοντας μέχρι τέρμα **(Σχ. 19)**.
• Γεμίστε το φίλτρο νερού **(Σχ. 20)**.
• Συνδέστε το φίλτρο στον προσαρμοστή **(Σχ. 21)**
Σημείωση: Αλλάζετε το φίλτρο κάθε 6 μήνες.



Σχ.19



Σχ.20



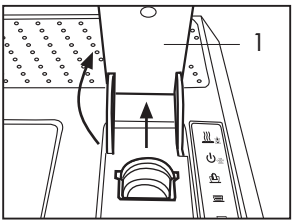
Σχ.21

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΑΛΑΤΩΝ

Η συσσώρευση αλάτων (πουρί) είναι κάτι το φυσιολογικό με τη χρήση της μηχανής. Ο καθαρισμός των αλάτων πρέπει να γίνεται κάθε 5-6 μήνες. Αν το νερό είναι πολύ σκληρό, ο καθαρισμός των αλάτων πρέπει να γίνεται με μεγαλύτερη συχνότητα. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα μη τοξικό/βλαβερό προϊόν, ειδικό για μηχανές καφέ, που μπορείτε εύκολα να βρείτε στο εμπόριο.

• Ρίξτε στο δοχείο το διάλυμα καθαρισμού αλάτων, ακολουθώντας τις οδηγίες της συσκευασίας.

• Αφού εκτελέσετε έναν δεύτερο κύκλο ξεβγάλματος, γεμίστε ξανά το δοχείο. Η μηχανή είναι τώρα έτοιμη για χρήση.

Πρόβλημα	Λύσεις
Πατώντας το κουμπί ροής καφέ (D-E) δεν βγαίνει κανένα ρόφημα.	 1. Γεμίστε το δοχείο με νερό. 2. Ελέγξτε αν το δοχείο είναι σωστά στη θέση του. 3. Σηκώστε τον μοχλό, βγάλετε την κάψουλακαι ξανακλείστε τον μοχλό. Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα, για να κρυώσει η αντλία. Πατήστε το κουμπί ροής του ροφήματος (D-E). 4. Αδειάστε το δοχείο με τις κάψουλες. Στη συνέχεια, σβήστε και ανάψτε ξανά την μηχανή, από τον κύριο διακόπτη (2). Αν το πρόβλημα παραμένει, καλέστε το πλησιέστερο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
Ο μοχλός (1) δεν μετατοπίζεται εύκολα.	Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης ροής καφέ (D-E) και, ενώ τρέχει το νερό, ανοιγοκλείστε το μοχλό (1) επανειλημμένα.

Προβλήματα	Αιτία	Λύση
Δε βγαίνει πια καφές/τσάι.	- Δοχείο άδειο.	- Γεμίστε το δοχείο.
	- Πρόβλημα στην αντλία.	- Απευθυνθείτε στον
Δεν τρέχει πια καφές, τσάι, ή ζεστό νερό.	- Το δοχείο νερού δεν είναι τοποθετημένο στη σωστή	- Βάλτε σωστά το δοχείο
	- Πρόβλημα στην αντλία.	- Απευθυνθείτε στον πωλητή.
Ο καφές (ή το τσάι) είναι κρύος.	- Πρόβλημα στο σύστημα θέρμανσης.	- Απευθυνθείτε στον πωλητή.
Η αντλία κάνει πολύ θόρυβο.	- Δοχείο άδειο	- Γεμίστε το δοχείο.
	- Το δοχείο νερού δεν είναι τοποθετημένο μέχρι τέρμα.	– Βάλτε σωστά το δοχείο.
Από το στόμιο ροής βγαίνουν σταγόνες (ειδικά κατά τη θέρμανση).	-Δεν είναι πρόβλημα	- Η έξοδος σταγόνων είναι κάτι το φυσιολογικό. Δεν είναι ελάττωμα
Ο καφές είναι ξινός.	-Μετά τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων, η μηχανή δεν ξεπλύθηκε καλά.	- Ξεπλύνετε ξανά τη μηχανή.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΙΣΧΥΟΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η εγγύηση δεν καλύπτει επισκευές που οφείλονται στα εξής:

- Βλάβες που οφείλονται σε συσσώρευση αλάτων ή σε μη εκτέλεση του περιοδικού καθαρισμού αλάτων.
- Βλάβες που οφείλονται σε τάση διαφορετική από αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.
- Βλάβες που οφείλονται σε ανάρμοστη χρήση ή σε μη τήρηση των οδηγιών.
- Βλάβες που οφείλονται σε παραβίαση των εσωτερικών μερών.